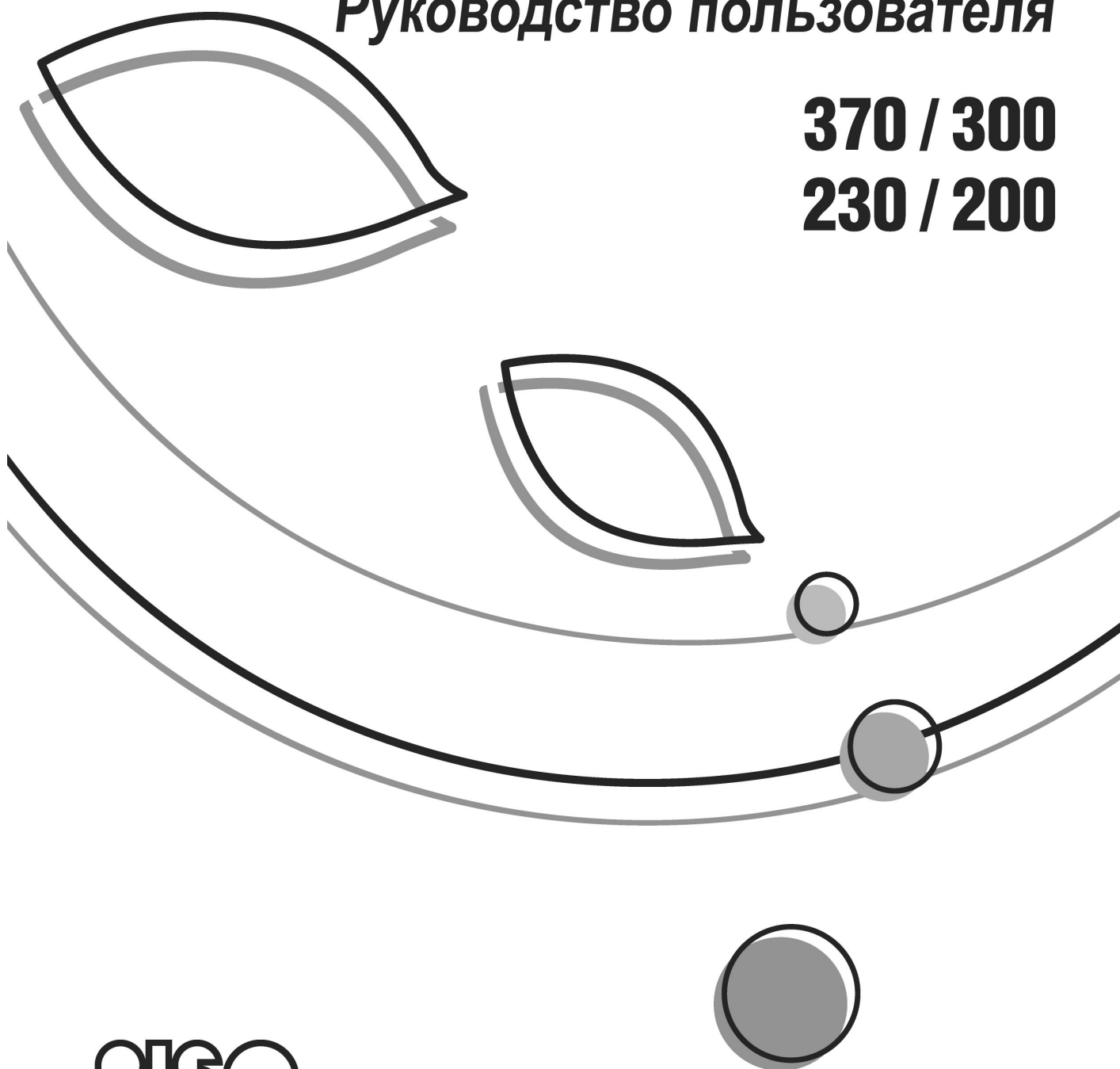


RISO, серия RZ

Руководство пользователя

370 / 300

230 / 200



RISO

023-000RU-000

Компания Riso не несет ответственности за ущерб или расходы, которые могут явиться следствием использования данного руководства.

Мы постоянно работаем над улучшением наших изделий, поэтому ваш аппарат может отличаться от рисунков, представленных в данном руководстве.

Компания Riso не несет ответственности за какие бы то ни было виды прямого, случайного или косвенного ущерба, а также потери или расходы, явившиеся следствием использования этого изделия или прилагаемых руководств.



Страны предполагаемого использования

Австрия/Бельгия/Дания/Финляндия/Франция/Германия/Греция/Исландия/Ирландия/Италия/Люксембург/Нидерланды/Норвегия/Португалия/Испания/Швеция/Швейцария/Великобритания.

RISO является зарегистрированным товарным знаком КОРПОРАЦИИ RISO KAGAKU в Японии и других странах.

riso iQualitySystem™ является товарным знаком КОРПОРАЦИИ RISO KAGAKU.



является товарным знаком КОРПОРАЦИИ RISO KAGAKU.

- Данное изделие оборудовано системой RFID (идентификация радиочастоты).
- Информация, содержащаяся в данном документе, может быть изменена без предварительного уведомления.

СОДЕРЖАНИЕ

Поздравляем с приобретением дубликатора серии RISO RZ 5

Знакомство с аппаратом **6**

Части и компоненты 6

Панели управления 8

Перед использованием **12**

Руководство по безопасности: установка 12

 Установка 12

 Подсоединение питания 13

Соединение с компьютером (плата интерфейса поставляется дополнительно) 14

Спецификации бумаги 15

 Ограничения по формату и плотности 15

 Советы по улучшению подачи бумаги 16

 Условия хранения 16

Оригиналы 17

 Ограничения по формату и плотности 17

 Максимальные площади запечатывания и поля 18

 Материалы, которые не следует печатать 18

Подготовка к печати 19

 Установка лотка подачи бумаги 19

 Добавление или замена бумаги 20

 Установка приемного лотка 21

Основные операции **24**

Руководство по безопасности: обращение и работа 24

 Условия эксплуатации 24

 Обращение с аппаратом 24

 Расходные материалы 25

 Обращение с краской 25

Основной процесс 26

Основные операции 27

 Печать с бумажного документа или книги 27

 Печать на основе данных, созданных с использованием компьютера
(требуется дополнительный набор принадлежностей) 30

Настройки для сканирования оригиналов **32**

Выбор режима обработки изображений [штриховой (текстовый), фото, комбинированный]	32
Сканирование оригиналов, выполненных карандашами [Карандашный] (отсутствует в модели RZ2XX).....	33
Обработка фотографий растриванием [Растривание] (отсутствует в модели RZ2XX)	34
Увеличение и уменьшение оригиналов [Увеличение/уменьшение].....	35
Увеличение и уменьшение по стандартным коэффициентам [Стандартный]	35
Увеличение и уменьшение с помощью функции масштабирования [Масштабирование] (отсутствует в модели RZ2XX)	36
Сканирование тусклых или темных оригиналов [Регулировка уровня сканирования]	37
Обработка сброшюрованных документов [Подавление теней от разворота книги]	38
Печать двух оригиналов на одном листе [Печать “2 в 1”]	39
Печать с одного оригинала и печать с двух оригиналов	39
Ограничения печати “2 в 1”	40
Последовательность операций	41
Автоматическая печать [Автообработка]	43
Экономия краски [Экономия краски]	44

Настройки печати **46**

Печать контрольных оттисков [Контрольный оттиск]	46
Настройка плотности печати [Настройка плотности печати] (отсутствует в модели RZ2XX)	47
Регулировка позиции оттиска [Регулировка позиции оттиска]	48
Регулировка позиции по вертикали.....	48
Регулировка позиции по горизонтали	48
Изменение скорости печати [Регулировка скорости печати]	50

Дополнительные функции **52**

Автоматическая сортировка по группам [Программирование печати]	52
Холостой ход [Холостой ход].....	55
Защита конфиденциальности документов [Режим конфиденциальности].....	56
Печать с подчиненного принтера (поставляется дополнительно) (отсутствует в модели RZ2XX)	57
Изменение исходных настроек пользователем [Режим пользовательских настроек]	59
Операция изменения.....	64
Настройка IP-адреса (отсутствует в модели RZ2XX)	66
Настройки объема отключения подчиненного принтера (отсутствует в модели RZ2XX)	68

Замена и утилизация расходных материалов	70
Замена тубы с краской	70
Замена рулона мастер-пленки	72
Очистка бокса для использованных мастеров.....	75
Утилизация использованных расходных материалов	76
Снятие и установка раскатного цилиндра	77
Чистка	80
Руководство по безопасности: чистка.....	80
Чистка	81
Печатающая термоголовка	81
Стекло экспозиции и крышка стекла экспозиции	81
Прижимающий валик.....	82
Поверхность аппарата.....	82
Стекло сканера и белый лист АПО (поставляется дополнительно)	83
Устранение неисправностей	84
Дисплей проверки и ошибок	84
Просмотр дисплея проверки и ошибок	84
Советы по устранению неисправностей.....	94
Приложения	102
Дополнительные устройства	102
Технические характеристики	103
Перечень функций.....	107
Индекс	108

Поздравляем с приобретением дубликатора серии RISO RZ

Благодарим вас за приобретение этого аппарата, позволяющего получать четкие оттиски посредством простых операций клавишами. Наряду со множеством полезных функций принтера, аппарат обладает средствами, облегчающими работу с ним (например, стрелочные индикаторы выполнения, показывающие процесс изготовления мастера и процесс печати, и направляющие бумаги приемного лотка, позволяющие легко извлекать отпечатанные копии).

О данном руководстве пользователя

В данном руководстве содержатся подробные инструкции по использованию аппарата и его техническому обслуживанию.

Для оптимального использования аппарата все операторы должны внимательно прочитать и всегда выполнять инструкции, содержащиеся в руководстве. Данное руководство также содержит указания по устранению неполадок.

Обозначения в пояснениях



- 1) **Клавиша панели управления**
Пиктограмма в предложении обозначает клавишу на панели управления
- 2) **Указание на перекрестную ссылку (👉)**
Показывает страницу ссылки.
- 3) **Полезные советы**
Важная информация: указывает на запрещенные действия или информацию, которой следует уделить особое внимание.
Примечание: дает полезную информацию.
Подсказка: дает дополнительные советы, облегчающие работу с аппаратом.

- 4) **Предписания по безопасности**
Инструкции по безопасности приводятся под следующими значками.

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
⚠️ Осторожно:

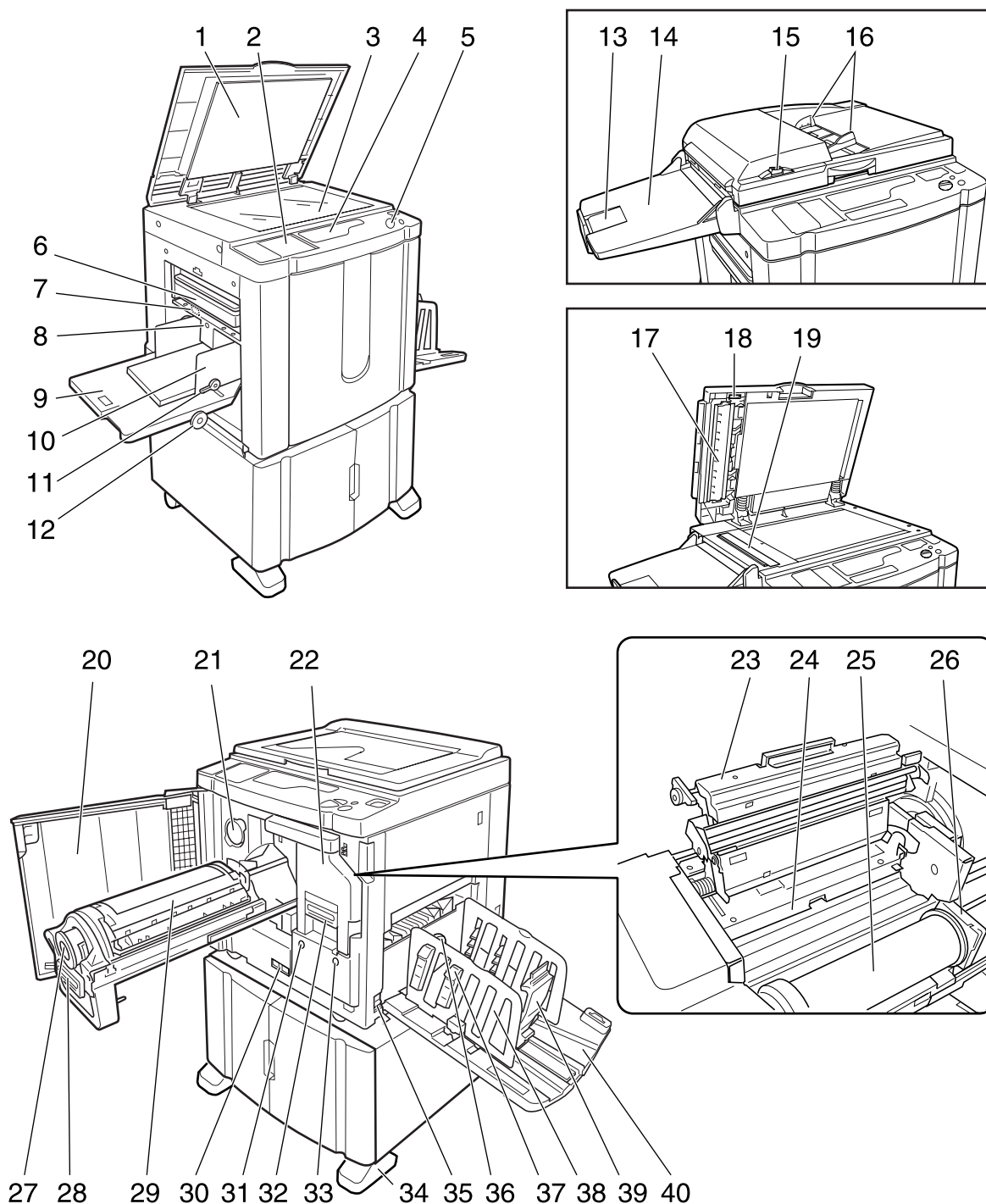
Сведения и рисунки в данном руководстве

При чтении руководства и просмотре рисунков из него помните о следующем.

- Некоторые функции, описанные в руководстве, поддерживаются только моделями RZ3XX и отсутствуют в моделях RZ2XX.
- На рисунках, изображающих общий вид аппарата и панелей управления, изображена модель RZ370.

Знакомство с аппаратом

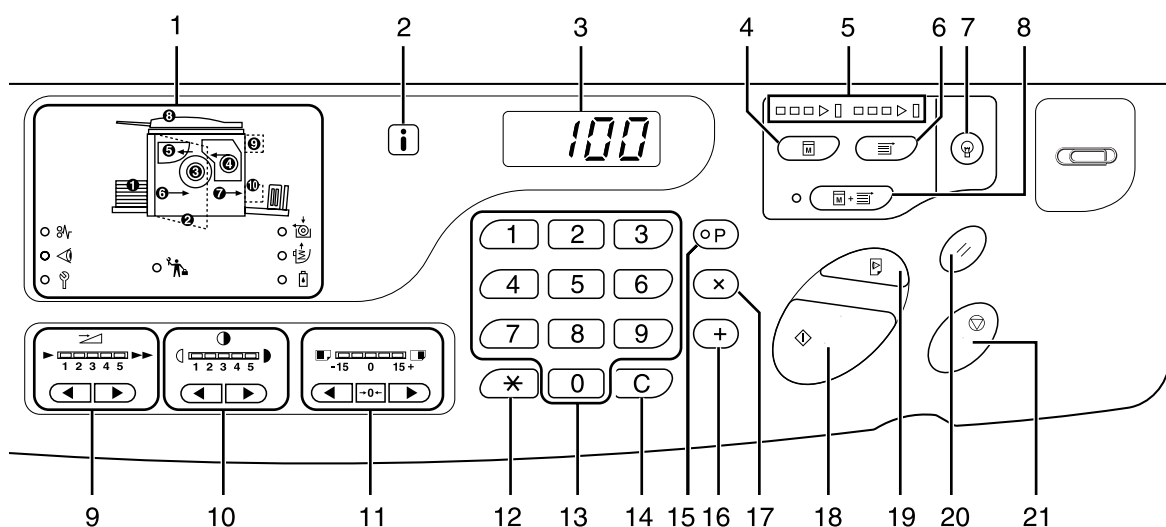
Части и компоненты



- 1) Крышка стекла экспозиции
- 2) Дополнительная панель управления (☞стр.10)
- 3) Стекло экспозиции (☞стр.81)
Поместите оригинал лицевой стороной вниз.
- 4) Основной дисплей (☞стр.84)
- 5) Основная панель управления (☞стр.8)
- 6) Бокс для использованных мастеров (☞стр.75)
Содержит использованные мастера.
- 7) Рычаг регулировки усилия прижима бумаги (☞стр.19)
Регулирует усилие прижима бумаги в зависимости от типа используемой бумаги.
- 8) Кнопка опускания лотка подачи бумаги (☞стр.20)
Опускает лоток подачи бумаги при замене или добавлении бумаги.
- 9) Лоток подачи бумаги (☞стр.19)
- 10) Направляющие лотка подачи бумаги (☞стр.19)
Удерживают и направляют бумагу.
Установите по размеру бумаги.
- 11) Рычаг фиксации направляющих лотка подачи бумаги (☞стр.19)
Фиксирует направляющие лотка подачи бумаги.
- 12) Диск регулировки горизонтального позиционирования оттиска (☞стр.48)
Смещает позицию оттиска влево или вправо.
- 13) Стопор оригиналов АПО (поставляется дополнительно)
Удерживает оригиналы, сканируемые АПО.
- 14) Приемный лоток оригиналов АПО (поставляется дополнительно)
- 15) Кнопка освобождения оригиналов АПО (поставляется дополнительно)
Нажмите, чтобы освободить находящиеся в АПО оригиналы при необходимости их переустановки или при замятии бумаги.
- 16) Направляющие оригиналов АПО (поставляется дополнительно)
Удерживают и направляют оригиналы в АПО.
Установите по размеру бумаги.
- 17) Белый лист АПО (поставляется дополнительно)
- 18) Диск освобождения оригиналов АПО (поставляется дополнительно)
Используйте для освобождения находящихся в АПО оригиналов при замятии бумаги.
- 19) Стекло сканера АПО (для RZ3XX поставляется дополнительно)
- 20) Передняя панель
- 21) Держатель колпачка тубы с краской (☞стр.70)
- 22) Узел изготовления мастера (☞стр.72)
- 23) Крышка узла изготовления мастера (☞стр.72)
- 24) Шторка направляющей мастера (☞стр.72)
- 25) Рулон мастер-пленки (☞стр.72)
- 26) Держатель рулона мастер-пленки (☞стр.72)
- 27) Туба с краской (☞стр.70)
- 28) Ручка раскатного цилиндра (☞стр.77)
- 29) Раскатный цилиндр (☞стр.77)
- 30) Счетчик
Считает количество копий (счетчик общего количества оттисков) и количество изготовленных мастеров (счетчик мастеров).
- 31) Кнопка освобождения раскатного цилиндра (☞стр.77)
Освобождает раскатный цилиндр для извлечения.
- 32) Ручка узла изготовления мастера (☞стр.72)
- 33) Кнопка освобождения узла изготовления мастера (☞стр.72)
Освобождает узел изготовления мастера для извлечения.
- 34) Стабилизатор
- 35) Выключатель питания
- 36) Диск регулировки крыла вывода бумаги (отсутствует в модели RZ2XX) (☞стр.21)
Отрегулируйте в соответствии с типом и форматом бумаги для выравнивания бумаги с оттисками.
- 37) Выравниватель бумаги (отсутствует в модели RZ2XX) (☞стр.21)
Нажмите, чтобы открыть для выравнивания бумаги с оттисками.
- 38) Направляющие приемного лотка (☞стр.21)
Выравнивает бумагу с оттисками.
Установите по ширине бумаги для печати.
- 39) Стопор бумаги (☞стр.21)
Удерживает бумагу с оттисками, выводимую в приемный лоток.
Установите по длине бумаги для печати.
- 40) Приемный лоток (☞стр.21)

Панели управления

Основная панель управления



1) Дисплей проверки и ошибок (☞ стр.84)

Указывает местоположения ошибок и состояние аппарата.

2)  индикатор

3) Дисплей количества оттисков (Дисплей кодов ошибок)

Показывает количество напечатанных копий, цифровые значения, введенные для различных настроек, и коды ошибок.

4) Клавиша изготовления мастера

Приводит принтер в состояние готовности к изготовлению мастеров.

5) Стрелки хода выполнения

Указывают состояние хода выполнения изготовления мастера и печати.

Когда аппарат готов к изготовлению мастеров, все индикаторы над клавишей изготовления мастера горят.

Когда аппарат готов к печати, все индикаторы над клавишей печати горят.

6) Клавиша печати

Приводит дәсү аһәб в состояние готовности к печати.

7) Клавиша выхода из режима энергосбережения

Выводит принтер из режима энергосбережения.

8) Клавиша/индикатор автоматической печати (☞ стр.43)

Позволяет автоматически выполнить операцию от начала изготовления мастера до завершения печати.

При нажатии этой клавиши индикатор рядом с ней загорается.

9) Клавиши/индикатор регулировки скорости печати (☞ стр.50)

Выберите скорость печати из пяти возможных вариантов.

Индикатор над этими клавишами показывает текущий уровень скорости.

10) Клавиши/индикатор регулировки плотности печати (отсутствует в модели RZ2XX) (☞ стр.47)

Выберите плотность печати из пяти возможных вариантов.

Индикатор над этими клавишами показывает текущий уровень плотности.

11) Клавиши/индикатор вертикального позиционирования оттиска (☞ стр.48)

После изготовления мастера отрегулируйте позицию оттиска по вертикали (в пределах ± 15 мм). Индикатор над этими клавишами показывает величину смещения от центра.

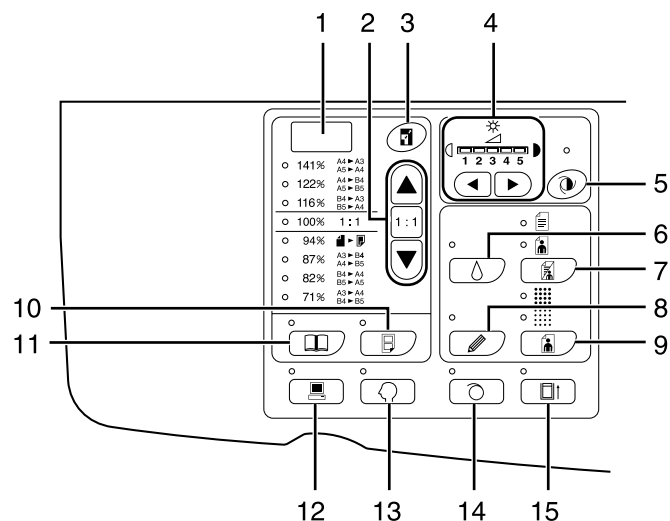
Чтобы отменить смещение, нажмите $\rightarrow 0 \leftarrow$.

12) Клавиша \times

Используйте при печати с помощью подчиненного принтера.

- 13) Клавиши количества оттисков (клавиши от 0 до 9)**
Используйте для ввода количества копий, которое должно быть напечатано, или для ввода других цифровых значений.
- 14) Клавиша С**
Отменяет введенные цифровые значения или сбрасывает счетчик.
- 15) Клавиша/индикатор Р (☞ стр.52)**
Позволяет принтеру печатать и группировать копии в соответствии с заданием (программируемая печать).
Индикатор над клавишей загорается при включении функции.
- 16) Клавиша +**
Используйте при настройке программируемой печати или при изменении исходных настроек.
- 17) Клавиша ×**
Используйте при настройке программируемой печати.
- 18) Клавиша “Старт”**
Запускает процессы изготовления мастера или печати, а также выполняет другие указанные операции.
Эта клавиша подсвечивается, только когда она активна.
- 19) Клавиша пробного оттиска (☞ стр.46)**
Используйте для проверки результата печати (например, после регулировки позиции печати).
Эта клавиша позволяет получать пробные оттиски, не изменяя значение на дисплее количества оттисков.
- 20) Клавиша “Сброс”**
Восстанавливает все исходные настройки.
- 21) Клавиша “Стоп”**
Останавливает выполняемую операцию.

Дополнительная панель управления



1) Дисплей коэффициентов плавного масштабирования (отсутствует в модели RZ2XX) (☞стр.36)

Показывает коэффициент увеличения/уменьшения, указанный при масштабировании.

2) Клавиша выбора стандартных коэффициентов масштабирования (☞стр.35)

При выборе из стандартных коэффициентов масштабирования нажмите ▲/▼, чтобы изменить выбор. Загорится соответствующий индикатор, указывая текущий выбор. Чтобы восстановить 100%, нажмите 1 : 1.

3) Клавиша масштабирования (отсутствует в модели RZ2XX) (☞стр.36)

Позволяет изменить коэффициент масштабирования от 50% до 200%. После нажатия коэффициент масштабирования можно изменять с шагом в 1%, используя клавиши выбора. Каждое нажатие этой клавиши включает или выключает функцию.

4) Клавиши регулировки уровня сканирования (☞стр.37)

Выберите из пяти уровней сканирования. Индикатор над этими клавишами показывает текущий уровень сканирования.

5) Клавиша/индикатор автоматического выбора уровня сканирования (отсутствует в модели RZ2XX) (☞стр.37)

Автоматически выбирает оптимальный уровень сканирования для текущего оригинала.

Каждое нажатие этой клавиши включает или выключает функцию. Индикатор над клавишей загорается при включении функции.

6) Клавиша/индикатор экономии краски (☞стр.44)

Включает режим экономии краски. Каждое нажатие этой клавиши включает или выключает функцию. Индикатор над клавишей загорается при включении функции.




7) Клавиша/индикатор выбора режима обработки изображения (☞стр.32)

При каждом нажатии этой клавиши режим обработки изображения изменяется. При выборе штрихового (текстового) режима загорается . При выборе фоторежима загорается . При выборе комбинированного режима (текст/фото) загорается и .

8) Клавиша/индикатор карандашного режима (отсутствует в модели RZ2XX) (☞стр.33)

Выбирайте для оригинала, написанного карандашом.
Каждое нажатие этой клавиши включает или выключает функцию.
Индикатор над клавишей загорается при включении функции.

9) Клавиша/индикатор выбора растривания (отсутствует в модели RZ2XX) (☞стр.34)

При печати картинок регулирует передачу оттенков.
Каждое нажатие этой клавиши переключает режимы  (ГРУБЫЙ) →  (ТОНКИЙ) → и без . В зависимости от выбора загорается соответствующий индикатор.

10) Клавиша/индикатор “2 в 1” (☞стр.39)

Позволяет печатать двух оригиналов на одной странице.
Каждое нажатие этой клавиши включает или выключает функцию.
Индикатор над клавишей загорается при включении функции.

11) Клавиша/индикатор оригинала-книги (☞стр.38)

Используйте при изготовлении копий с журнала или книги.
Каждое нажатие этой клавиши включает или выключает функцию.
Индикатор над клавишей загорается при включении функции.

12) Клавиша/индикатор интерфейса (☞стр.30)

Если аппарат подсоединен к компьютеру (необходим дополнительный набор), выполняет соединение или разъединение. Индикатор над клавишей загорается, когда соединение активно.

13) Клавиша/индикатор пользовательских настроек (☞стр.59)

Используйте при изменении исходных настроек.
Индикатор над клавишей загорается при включении функции.

14) Клавиша/индикатор холостого хода (☞стр.55)

Активизирует режим холостого хода.
Каждое нажатие этой клавиши включает или выключает функцию.
Индикатор над клавишей загорается при включении функции.

15) Клавиша/индикатор режима конфиденциальности (☞стр.56)

Препятствует копированию конфиденциальных документов.
Каждое нажатие этой клавиши включает или выключает функцию.
Индикатор над клавишей загорается при включении функции.

Важная информация:

- Клавиши с 1) по 11) необходимо использовать до начала изготовления мастера, т.к. в противном случае настройки не вступят в силу.

Перед использованием

Руководство по безопасности: установка

В данном разделе описаны меры предосторожности, которые необходимо соблюдать при установке аппарата. Прочитайте этот раздел перед установкой аппарата.

Примечание:

- При доставке дилер поможет выбрать подходящее место для аппарата.

Установка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Установите аппарат на стол-подставку, специально предназначенную для этой модели, или на плоскую и устойчивую поверхность (максимально допустимый перепад высоты 10 мм). Падение аппарата может привести к травме.
- Устанавливайте аппарат в местах с хорошей вентиляцией. Несоблюдение этого правила может привести к серьезным проблемам со здоровьем.

⚠ Осторожно:

- Устанавливайте аппарат рядом с розеткой сети, чтобы избежать использования удлинителя. Если удлинитель все же необходим, его длина не должна превышать 5 метров.
- Зазор между стеной и задней панелью аппарата должен составлять не менее 10 см, чтобы в случае технических проблем аппарат можно было отключить от розетки сети.
- Не устанавливайте аппарат в пыльных местах. Несоблюдение этого правила может привести к возгоранию.

Важная информация:

- Не устанавливайте аппарат в местах, перечисленных ниже. Несоблюдение этих предосторожностей может привести к отказу аппарата.
 - Места, где аппарат может подвергаться воздействию прямого солнечного света (например, вблизи окон). Занавесьте все окна, через которые на аппарат может падать прямой солнечный свет
 - Места, подверженные резким изменениям температуры
 - Очень жаркие и влажные места или очень холодные и сухие
 - Места с повышенной температурой
 - Места, подверженные прямому воздействию холодного или горячего воздуха, а также прямому воздействию лучистой теплоты

Подсоединение питания

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Не перегружайте настенную розетку или шнур удлинителя. Во избежание повреждения шнура питания не ставьте на него тяжелые предметы, не тяните за шнур и не сгибайте его. Это может привести к возгоранию или поражению электрическим током.
- При отключении от розетки не тяните за шнур, беритесь только за вилку шнура. В противном случае можно повредить шнур, что может привести к возгоранию или поражению электрическим током.
- Не подключайте и не отключайте шнур питания мокрыми руками. Это может привести к поражению электрическим током.

⚠️ Осторожно:

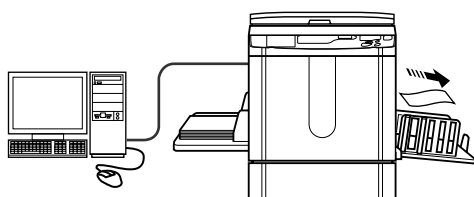
- Отключайте вилку шнура электропитания от настенной розетки не реже двух раз в год и очищайте штыри вилки и саму вилку. Пыль, скапливающаяся в этих местах, может привести к возгоранию.

Важная информация:

- Во избежание плохого контакта проверяйте шнур питания и вилку шнура. Надежно подключайте шнур питания к ближайшей настенной розетке.
- Обязательно выключайте выключатель ПИТАНИЯ во время подсоединения и отсоединения кабеля.

Соединение с компьютером (плата интерфейса поставляется дополнительно)

Если установлена дополнительная плата интерфейса (плата управления принтером RISORINC3N), данные с подсоединенного компьютера можно напрямую отправлять на аппарат в качестве оригинала для печати. Качество оттисков резко возрастает, поскольку при изготовлении мастера используются цифровые данные.



Важная информация:

- Перед установкой соединения выключите и аппарат, и компьютер.
- максимально допустимое напряжение на входе и выходе разъема параллельного порта составляет 5 В.

Метод соединения	Необходимые дополнительные принадлежности	Кабель	
Соединение "один к одному" с компьютером Windows	Плата управления принтером RISORINC3N	Кабель параллельного интерфейса принтера	Соответствует IEEE1284
Соединение "один к одному" с компьютером Macintosh (возможно тоже соединение с компьютером Windows)	Плата управления принтером RISORINC3N RISORINC-NET	Кабель Ethernet (кросс)	Экранированный кабель, поддерживающий 10BASE-T или 100BASE-TX
Сетевые соединения	Плата управления принтером RISORINC3N RISORINC-NET	Кабель Ethernet (прямое)	

Спецификации бумаги

Ограничения по формату и плотности

В таблице указаны спецификации допустимой к использованию бумаги для печати.

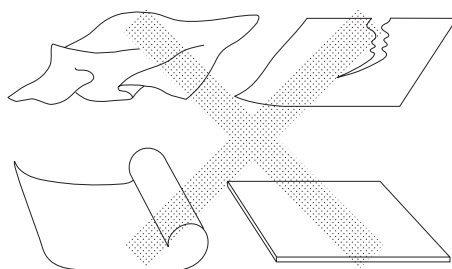
Модель	Бумага пригодная для печати	
	Формат	Масса
RZ370/RZ300	от 100 мм × 148 мм до 297 мм × 432 мм	от 46 г/м ² до 210 г/м ²
RZ230/RZ200		от 46 г/м ² до 157 г/м ²

Важная информация:

- Даже если используется бумага, формат и плотность которой поддерживаются данным аппаратом, она может оказаться непригодной к использованию из-за специфической фактуры, условий окружающей среды и хранения. Помните об этом при использовании аппарата. За более подробной информацией обращайтесь к вашему дилеру.

Не используйте бумагу следующих типов, поскольку она может вызывать замятия или сбои подачи.

- Очень тонкая бумага (менее 46 г/м²).
- Очень толстая или плотная бумага (более 210 г/м² для серии RZ3 или более 157 г/м² для серии RZ2).
- Мятая, скрученная, согнутая или рваная бумага.
- Химически обработанная бумага или бумага, имеющая специальное покрытие (например, термобумага или копировальная бумага).
- Бумага с клейкими участками или отверстиями (например, конверты или наклейки).



Примечание:

- Бумага с горизонтальной ориентацией волокон может вызвать проблемы при подаче. Используйте бумагу с вертикальной ориентацией волокон.
- Оттиски наносятся не на всю поверхность бумаги. Различные модели характеризуются различной максимальной площадью запечатывания. [↗ стр.18](#)

Компания RISO не гарантирует, что бумага, не соответствующая вышеприведенным спецификациям, будет проходить через аппарат и может использоваться для печати.

Советы по улучшению подачи бумаги

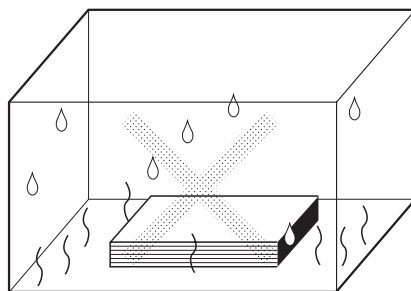
Во избежание замятий и сбоев подачи бумаги выполняйте следующие указания:

- При использовании стандартной или неплотной бумаги установите рычаг регулировки усилия прижима бумаги на “✕”. Затем установите диск регулировки крыла вывода бумаги (отсутствует в модели RZ2XX) по формату бумаги и откройте все четыре выравнителя бумаги (отсутствуют в RZ2XX). В моделях RZ2XX установите направляющие усы. ☞ стр.19
- При использовании толстой бумаги (например, картона) установите рычаг регулировки усилия прижима бумаги и диск регулировки крыла вывода бумаги на “✕”, а затем откройте два внутренних выравнителя бумаги. ☞ стр.19
- При использовании бумаги со скользкой поверхностью установите рычаг регулировки усилия прижима бумаги на “✕”. ☞ стр.19
- Установите направляющие лотка подачи бумаги, направляющие приемного лотка и стопор бумаги по формату бумаги. ☞ стр.19
- Используйте ровную и не имеющую сгибов бумагу для печати. Если приходится использовать скрученную бумагу, помещайте ее в лоток так, чтобы бумага скручивалась вниз.
- Бумага может прилипнуть к поверхности раскатного цилиндра, если верхнее поле на оригинале слишком узкое или если в верхней части оригинала используется много краски. Для устранения этой неполадки опустите позицию оттиска вниз, чтобы создать более широкое поле сверху, или переверните оригинал верхней частью вниз. Затем начните печать с начала.

Условия хранения

Храните бумагу для печати на ровной поверхности в сухом месте. Хранение бумаги во влажном месте может привести к замятиям и плохому качеству печати.

После распаковки храните остаток бумаги в оригинальной упаковке во влагонепроницаемом боксе. Настоятельно рекомендуется поместить гель диоксида кремния в бокс для хранения бумаги.



Оригиналы

Ограничения по формату и плотности

Пригодны следующие оригиналы.

Модель	При использовании стекла экспозиции		При использовании АПО (поставляется дополнительно)	
	Формат	Масса	Формат	Масса
RZ370/RZ300	от 50 мм × 90 мм до 297 мм × 432 мм	Макс. 10 кг	от 90 мм × 140 мм до 297 мм × 432 мм	от 50 г/м ² до 110 г/м ²
RZ230/RZ200	от 50 мм × 90 мм до 257 мм × 364 мм		от 90 мм × 140 мм до 257 мм × 364 мм	

- В процессе изготовления мастера оригиналы сканируются в зависимости от формата бумаги, загруженной в лоток подачи бумаги; для указания ширины используются положения направляющих лотка подачи бумаги.
Если формат загруженной бумаги меньше формата оригинала, то будет отсканирован не весь оригинал. Если формат загруженной бумаги больше формата оригинала, то загрязнения на стекле или тень оригинала могут приводить к неожиданному загрязнению в областях за пределами формата оригинала.
- Переплетенные оригиналы также могут использоваться на стекле экспозиции.
- При использовании дополнительного АПО (автоматический податчик оригиналов) можно автоматически подавать до 50 листов.

Примечание:

- Используйте стекло экспозиции для печати со следующих оригиналов:
 - Склеенные или затрепанные оригиналы.
 - Мятые, скрученные, согнутые или рваные оригиналы.
 - Прозрачные оригиналы (например, калька или прозрачная пленка).
 - Химически обработанные оригиналы (например, термобумага или копировальная бумага).
 - Оригиналы с пятнами корректурной жидкости или клея.
 - Очень тонкие оригиналы (менее 50 г/м²).
 - Очень толстые оригиналы (более 110 г/м²).
 - Плотная чертежная бумага.
 - Оригиналы со скобками или скрепками.
- Если оригинал смят, скручен или имеет сгибы, распрямите его таким образом, чтобы во время обработки все его части плотно прилегали к стеклу экспозиции.
- Если использовалась корректурная жидкость или клей, дайте им полностью высохнуть.
- Если оригинал склеен при помощи толстой бумаги, то тень от такой заплатки тоже может напечататься.

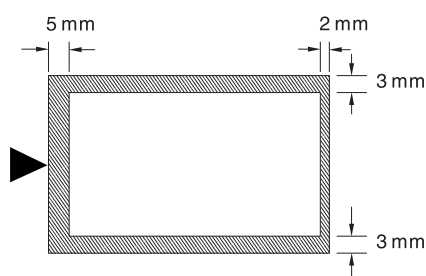
Максимальные площади запечатывания и поля

Максимальные площади запечатывания приведены ниже.

Модель	Максимальная площадь запечатывания	Максимальный формат бумаги для печати
RZ370	291 мм × 413 мм	297 мм×432 мм
RZ300	210 мм × 290 мм	
RZ230	251 мм × 357 мм	
RZ200	210 мм × 290 мм	

Важная информация:

- Поля, указанные на рисунке, обязательны для оригиналов вне зависимости от их формата. При необходимости уменьшите оригинал, чтобы он попадал в указанные пределы полей. Помещайте оригинал так, чтобы его край с полем шириной не менее 5 мм прилегал к левому краю стекла экспозиции.



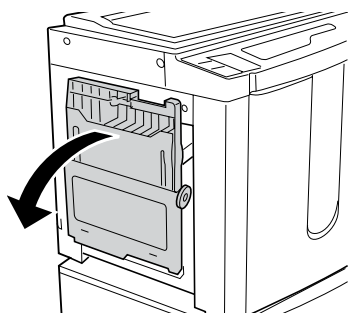
Материалы, которые не следует печатать

Не используйте этот аппарат для копирования, нарушающее закон или авторские права, даже если копии делаются для личного использования. Подробнее об этом можно узнать в местных органах власти. Соблюдайте осторожность и руководствуйтесь здравым смыслом.

Подготовка к печати

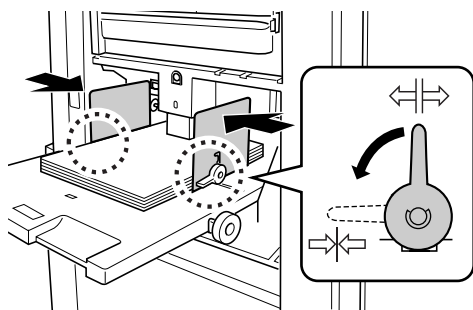
Установка лотка подачи бумаги

1 Откройте лоток подачи бумаги.



2 Загрузите бумагу.

Заправьте бумагу, соблюдая ориентацию печати, и установите направляющие лотка подачи бумаги вплотную к сторонам бумаги. Затем поверните правый и левый рычаг направляющих лотка подачи бумаги, чтобы зафиксировать направляющие.



⇄ : не зафиксировано

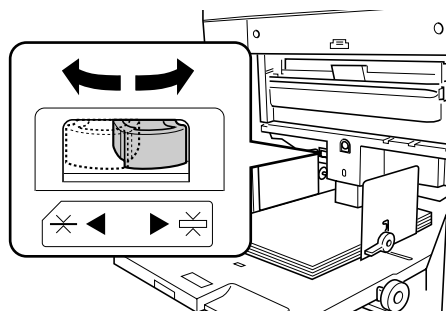
⇄✳ : зафиксировано

Важная информация:

- Не используйте бумагу неподходящих форматов и не загружайте бумагу разных форматов.
- Прежде чем сдвигать направляющие лотка подачи бумаги, установите рычаги фиксации направляющих в положение ⇄.

3 Выберите усилие прижима бумаги.

Установите рычаг регулировки усилия прижима бумаги соответственно типу бумаги.



✳ : для стандартной бумаги

✳✳ : для толстой бумаги и бумаги с гладкой поверхностью

Примечание:

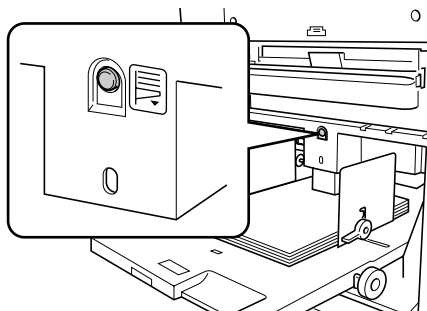
- Перед закрытием лотка подачи бумаги удалите бумагу и раздвиньте направляющие лотка подачи бумаги до предела.

Добавление или замена бумаги

Добавляя бумагу или заменяя ее на бумагу другого формата во время печати, нажмите кнопку опускания лотка подачи бумаги, чтобы опустить лоток подачи бумаги.

Легкое нажатие кнопки опускает лоток к основанию. При нажатии и удержании кнопки лоток будет опускаться, пока кнопка будет нажата.

Когда бумага в лотке заканчивается, или когда из лотка удалена вся бумага, лоток автоматически опускается до основания.

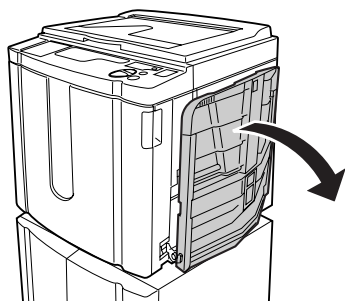


Важная информация:

- Не загружайте бумагу разных форматов.
- После замены бумаги заново установите направляющие лотка подачи бумаги и стопор соответственно формату новой бумаги.

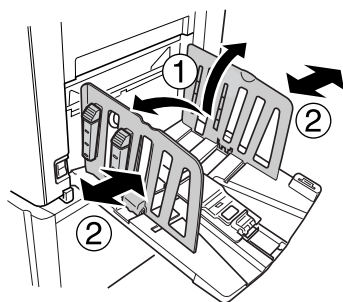
Установка приемного лотка

1 Откройте приемный лоток.



2 Установка направляющих приемного лотка.

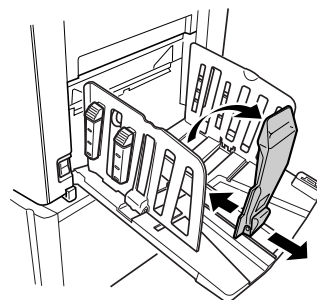
Поднимите направляющие, держа их за нижние части, и установите по ширине бумаги.



Важная информация:

- При использовании толстой бумаги (например, чертежной) установите направляющие приемного лотка немного шире фактической ширины бумаги.
- Если лоток подачи бумаги передвинут при помощи диска регулировки горизонтального позиционирования оттиска, то переустановите и направляющие приемного лотка. Если направляющие установлены неправильно, это может вызвать неполадки (например, замятие бумаги).

3 Поднимите стопор бумаги и установите его по длине бумаги.



Последующие шаги различаются в зависимости от моделей.

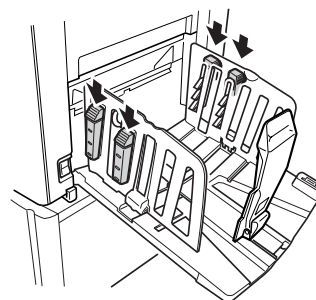
- При использовании RZ3XX переходите к шагу 4.
- При использовании RZ2XX переходите к шагу 6.

4 Установите выравниватели бумаги. (отсутствует в модели RZ2XX)

На выравнивание бумаги влияют ее формат и плотность. Отрегулируйте выравниватели бумаги так, чтобы оттиски в стопке лежали ровно.

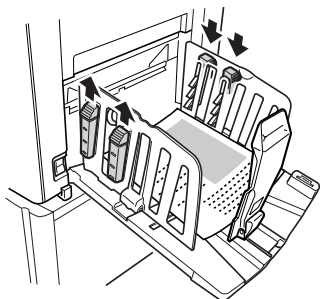
● Для обычной бумаги

Нажмите, чтобы открыть все четыре выравнивателя бумаги.



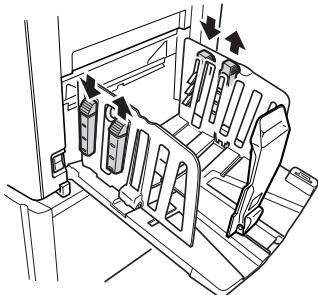
- Для обычной бумаги с изображением на одной стороне листа

Нажмите, чтобы открыть два выравнивателя бумаги со стороны, имеющей большую плотность печати.



- Для толстой бумаги


Нажмите, чтобы открыть два выравнивателя бумаги (правый и левый), расположенные ближе к аппарату.

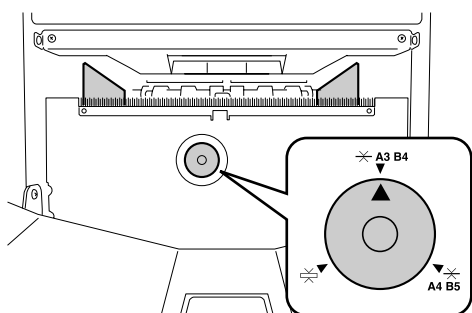


5 Регулировка крыла вывода бумаги. (отсутствует в модели RZ2XX)


Установите диск регулировки крыла вывода бумаги соответственно типу и формату бумаги.

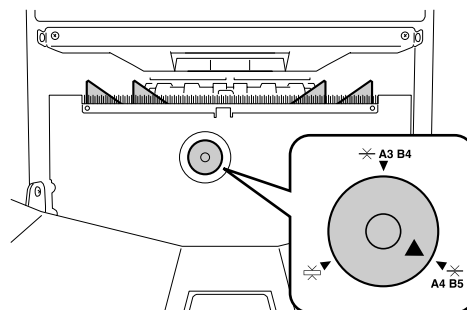
- Для обычной бумаги, формат которой равен или больше В4

Установите на  A3 B4.



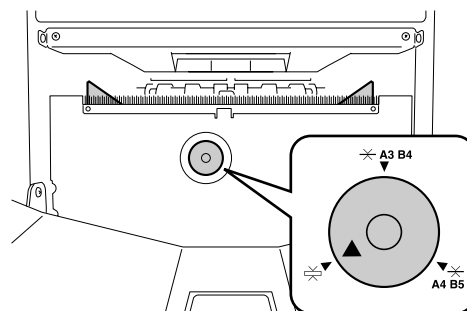
- Для обычной бумаги, формат которой меньше В4

Установите на  A4 B5.



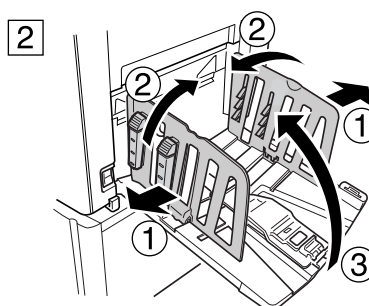
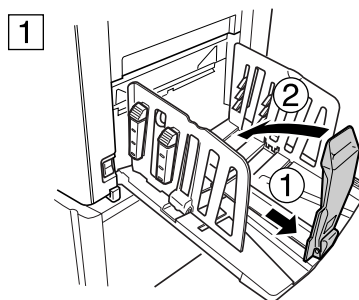
- Для толстой бумаги

Установите на .



Примечание:

- Закрывая приемный лоток, сначала сдвиньте стопор бумаги к краю лотка и сложите его внутрь. Затем раздвиньте направляющие приемного лотка с закрытыми выравнивателями бумаги и сложите направляющие внутрь.

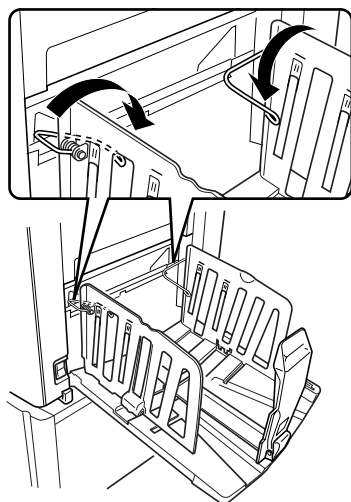


6 Установка направляющих усов. (отсутствуют в RZ3XX)

Опустите направляющие усы внутрь направляющих.

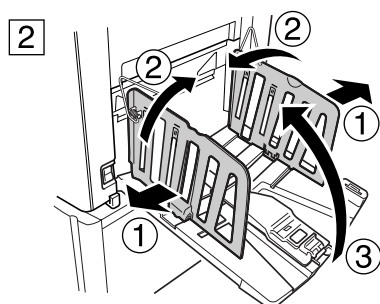
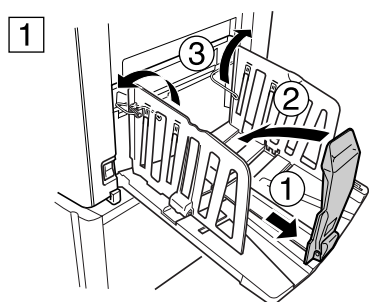
Примечание:

- В большинстве случаев направляющие усы должны быть опущены. При использовании толстой бумаги направляющие усы опускать не нужно.



Примечание:

- Закрывая приемный лоток, сначала сдвиньте стопор бумаги к краю лотка и сложите его внутрь. Затем поднимите направляющие усы, раздвиньте направляющие приемного лотка и сложите направляющие внутрь. Закройте приемный лоток.



Основные операции

Руководство по безопасности: обращение и работа

Этот раздел описывает меры предосторожности, которые необходимо соблюдать при обращении с аппаратом. Прочитайте этот раздел перед началом работы с аппаратом.

Условия эксплуатации

Важная информация:

- Используйте этот аппарат при следующих условиях окружающей среды.
Температура: 15°C - 30°C
Влажность: 40% - 70% (без конденсации)

Обращение с аппаратом

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Не помещайте на аппарат сосуды с водой и металлические предметы. Попадание воды или металлических предметов внутрь аппарата может вызвать возгорание или привести к поражению электрическим током.
- Не просовывайте в отверстия аппарата металлические предметы и не допускайте попадания внутрь горючих веществ. Это может привести к возгоранию или поражению электрическим током.
- Не снимайте крышки аппарата. Касание внутренних частей может привести к поражению электрическим током.
- Не разбирайте и не переделывайте аппарат самостоятельно. Это может привести к возгоранию или поражению электрическим током.
- Если аппарат выделяет чрезмерное тепло, из него идет дым или чувствуется неприятный запах, немедленно выключите ПИТАНИЕ, отключите шнур питания от сетевой розетки и обратитесь к представителю центра обслуживания. Невыполнение этого требования может привести к возгоранию или поражению электрическим током.
- При попадании внутрь аппарата посторонних предметов немедленно выключите ПИТАНИЕ, отключите шнур питания от сетевой розетки и обратитесь к представителю центра обслуживания. Невыполнение этого требования может привести к возгоранию или поражению электрическим током.
- Ни в коем случае не просовывайте руки или пальцы в отверстия аппарата во время его работы.
- Не допускайте контакта одежды и волос с движущимися частями аппарата.
- Не кладите на аппарат тяжелые предметы. Они могут упасть и привести к травме.
- Обращайтесь к представителю по обслуживанию перед любым перемещением аппарата.

⚠ Осторожно:

- Не открывайте крышки и не двигайте аппарат во время работы.
- Если аппарат не предполагается использовать в течение длительного времени, отсоедините шнур питания от сетевой розетки.
- Внутри аппарата имеются прецизионные узлы и движущиеся части. При обращении с аппаратом строго выполняйте инструкции данного руководства.
- Берегите аппарат от ударов.

Важная информация:

- Не отключайте шнур питания от сетевой розетки и не выключайте питание во время работы аппарата.
- Аккуратно открывайте и закрывайте все крышки машины.

Расходные материалы

Важная информация:

- При замене краски и рулона мастер-пленки следует использовать материалы, рекомендованные компанией RISO.
- Храните расходные материалы (краску и рулон мастер-пленки) надлежащим образом. Не храните расходные материалы в следующих местах.
 - В местах, подвергающихся воздействию прямого солнечного света, или хорошо освещенных местах около окон.
(Если другого места нет, занавесьте окно)
 - В местах, подверженных резким изменениям температуры
 - В очень жарких и влажных местах или в очень холодных и сухих

Обращение с краской

 Осторожно:

- При попадании краски в глаза тщательно промойте глаза водой. Если раздражение не проходит, обратитесь к врачу.
- Если краска попала на кожу, смойте краску водой с мылом.
- Обеспечьте хорошую вентиляцию во время печати.
- Если во время использования аппарата вам стало дурно, обратитесь к врачу.
- Используйте краску только для печати.
- Держите краску в недоступном для детей месте.

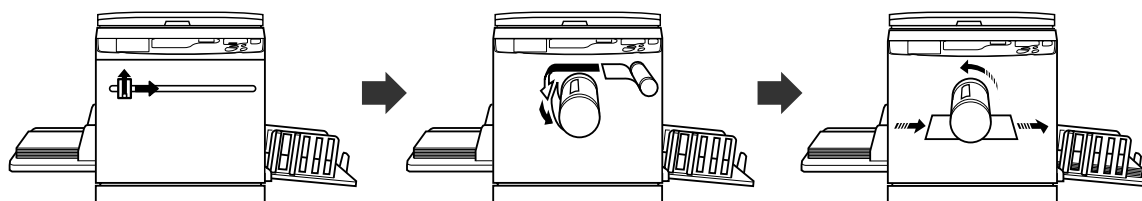
Основной процесс

Аппарат выполняет две основные операции: изготовление мастера и печать.

● Печать с бумажного документа или книги

Оригинал, помещенный на стекло экспозиции, сканируется, и изготовленный мастер накручивается на раскатный цилиндр.

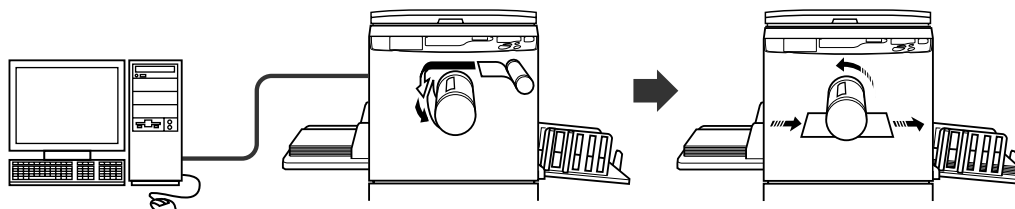
Через некоторое время печатается пробный оттиск. Проверив качество оттиска, введите количество копий, которое необходимо напечатать, и начинайте печать.



● Печать на основе данных, созданных с использованием компьютера

Данные, переданные с компьютера, преобразуются в изображения, и изготовленный мастер накручивается на раскатный цилиндр.

С компьютера можно отправить и инструкции для печати (через драйвер принтера).



Важная информация:

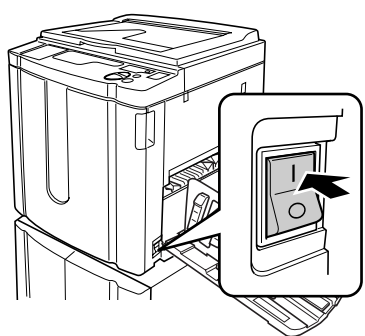
- Для соединения с компьютером необходимы некоторые дополнительные принадлежности.
☞ стр.14

Основные операции

Печать с бумажного документа или книги



1 Установите выключатель питания в положение I (ВКЛЮЧЕНО), чтобы включить питание.

Выключатель питания находится в нижней части правой стенки аппарата.




I : питание включено
 O : питание выключено

Важная информация:


- Если аппарат находится в режиме энергосбережения, клавиша  подсвечивается. Нажмите клавишу , чтобы вывести аппарат из режима энергосбережения.

Примечание:



- Если данные с компьютера получены в тот момент, когда аппарат используется, то они могут иметь более высокий приоритет для изготовления мастера. Для приоритетной работы с оригиналом, помещенным на стекло экспозиции, нажмите клавишу  для выключения ее индикатора.

2 Проверьте дисплей.

Убедитесь, что на дисплее проверки и ошибок не горит и не мигает ни один индикатор.

 стр.84

Примечание:

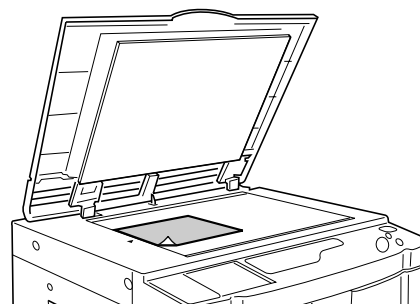
- Если горит индикатор , аппарат находится в режиме холостого хода перед началом процесса изготовления мастера.  стр.55

3 Поместите оригинал.


- При помещении оригинала на стекло экспозиции

Откройте крышку стекла экспозиции и поместите оригинал лицевой стороной вниз. Совместите центр оригинала с меткой на левой стороне стекла.

Расположив оригинал, медленно закройте крышку стекла экспозиции.

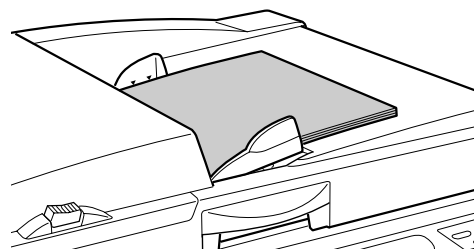


Примечание:

- Аí ĩ āđāō āī ōī ā ē изготовленир ĩ āñōāđā автоматически после установки оригинала, а на панели управления загорается индикатор изготовления мастера. Если индикатор не загорается, нажмите клавишу .

- При помещении оригинала в АПО (поставляется дополнительно)

Поместите оригиналы лицевой стороной вниз, а затем установите направляющие оригинала АПО по ширине оригиналов.



Важная информация:

- Формат оригиналов, помещаемых в АПО, должен составлять не менее 90 мм × 140 мм. Для оригиналов меньшего формата используйте стекло экспозиции.

Примечание:

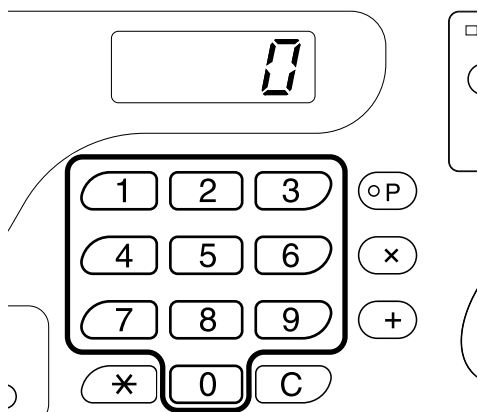
- В АПО можно поместить до 50 листов.
- Если в режиме пользовательских настроек выбран полуавтоматический режим, то изготовление следующего мастера начинается автоматически, после чего аппарат останавливается, если в АПО имеются оригиналы.
☞ стр.59

4 Выполните необходимые настройки.

Выполните необходимые настройки, включая выбор режима обработки изображения.
☞ стр.32 ~стр.44

5 Используя клавиши количества оттисков, введите число оттисков, которое нужно напечатать.

Выбранное число отображается на дисплее количества оттисков.

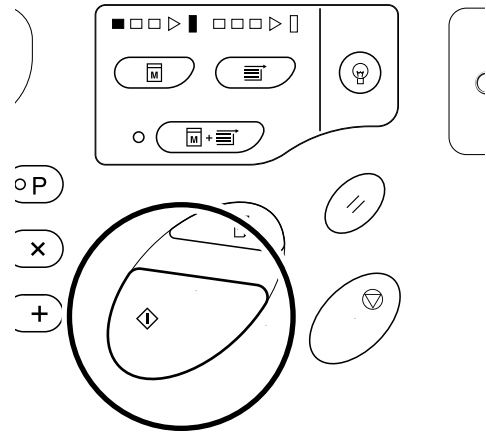


Примечание:

- Если введено неправильное число, нажмите клавишу [C], а затем введите правильное число.
- Если в левой части дисплея количества оттисков появляется "L", то копии печатаются на подчиненном принтере (поставляется дополнительно).
Перейдите к шагу 7.
☞ стр.57
- Чтобы изготовить мастер, когда на дисплее отображается "L", нажмите клавишу [C] для сброса дисплея количества оттисков и нажмите клавишу \diamond . Начинается процесс изготовления мастера.
Проверьте пробный оттиск, введите количество копий для печати и нажмите клавишу \diamond .

6 Нажмите клавишу \diamond .

Сканируется оригинал, и изготавливается мастер. После изготовления мастера печатается пробный оттиск.
Проверьте пробный оттиск (например, позицию оттиска и плотность).



Примечание:

- Настройки для позиции оттиска и плотность печати можно изменять. После изменения настроек нажмите \triangleright , а затем проверьте пробный оттиск.
☞ стр.46 ~стр.50

7 Нажмите клавишу \diamond еще раз.

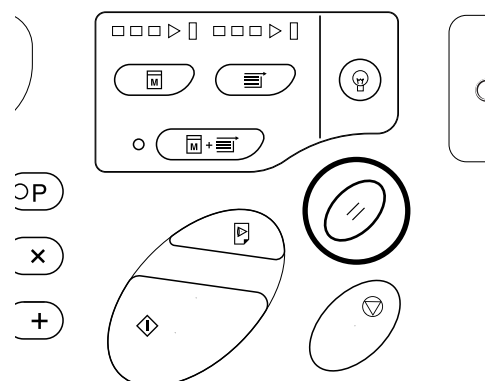
Печатается указанное число копий.

Примечание:

- Используя клавиши регулировки скорости печати, можно изменять скорость печати.
☞ стр.50
- Если во время печати происходит остановка, посмотрите на дисплей.
☞ стр.84 ~стр.94

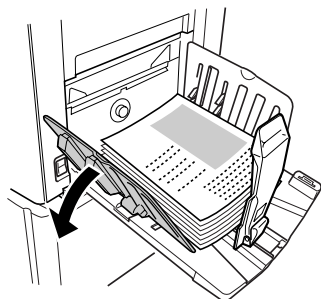
8 Нажмите клавишу \diagup .

По завершении печати верните настройки к исходным значениям.



9 Извлеките напечатанные копии.

Потяните и откройте направляющие приемного лотка и извлеките напечатанные копии.



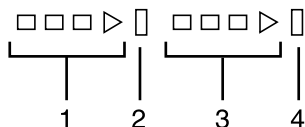
Примечание:

- В модели RZ2XX поднимите направляющие усы и раскройте направляющие.

Подсказка:

- В зависимости от того, какую часть операции выполняет аппарат, различные части стрелок хода выполнения горят или мигают.

Стрелки хода выполнения



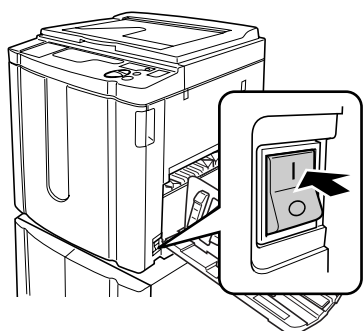
- 1) Стрелка хода изготовления мастера
- 2) Индикатор остановки изготовления мастера
- 3) Стрелка хода выполнения печати
- 4) Индикатор остановки печати

- Стрелка 1 мигает и увеличивается с шагом в один сегмент: идет процесс изготовления мастера.
- Стрелка 3 мигает и увеличивается с шагом в один сегмент: идет процесс печати.
- Горит индикатор остановки: работа аппарата остановлена.
- Горят 1 и 2: аппарат готов к изготовлению мастера.
- Горят 3 и 4: аппарат готов к печати.
- Горят 1 и 4: режим автообработки.
- Аппарат останавливается, средние сегменты стрелок мигают: ожидание инструкции на возобновление.

Печать на основе данных, созданных с использованием компьютера (требуется дополнительный набор принадлежностей)

1 Установите выключатель питания в положение **I** (ВКЛЮЧЕНО), чтобы включить питание.

Выключатель питания находится в нижней части правой стенки аппарата.



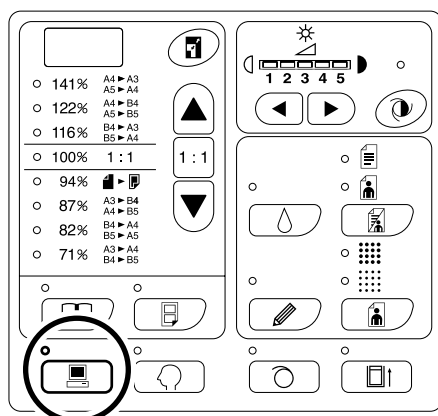
I : питание включено
O : питание выключено

Важная информация:

- Если аппарат находится в режиме энергосбережения, клавиша подсвечивается. Нажмите клавишу , чтобы вывести аппарат из режима энергосбережения.

2 Убедитесь, что индикатор горит.

Если индикатор не горит, нажмите клавишу .



3 Проверьте бумагу и цвет цилиндра.

Чтобы изменить бумагу или цвет цилиндра, замените бумагу в лотке подачи бумаги или замените цветной раскатный цилиндр в соответствии с инструкцией.

4 Отправьте с компьютера данные документа.

Пока аппарат принимает данные, мигает индикатор .

По завершении приема данных начинается изготовление мастера.

Важная информация:

- Вы не можете выполнять настройки (в т.ч. режим обработки изображения), используя аппарат. Выполнять такие настройки позволяет только драйвер принтера. Подробнее см. руководство пользователя драйвера принтера.

Примечание:

- Драйвер принтера можно использовать и для того, чтобы в любой момент остановить изготовление мастера или процесс печати. Подробнее см. руководство пользователя драйвера принтера.
- Проверив, какие из сегментов стрелок хода выполнения горят или мигают, можно узнать, на каком этапе процесса остановился аппарат. стр.29 Если аппарат остановился, и сегменты стрелки хода выполнения мигают, то аппарат ожидает команды на запуск. Нажмите клавишу , чтобы возобновить процесс, на который указывают мигающие сегменты стрелки.
- При нажатии клавиши , когда аппарат не используется после изготовления мастера, или если он был остановлен во время печати, на дисплее количества оттисков отображается номер печатаемой страницы.

Подсказка:

При отправке компьютером данных документа аппарат автоматически принимает данные и начинает изготовление мастера. Критерием занятости, используемым аппаратом, является время, истекшее после последнего нажатия любой клавиши или после окончания печати.


Этот период времени называется “периодом занятости”.




Исходную настройку для времени занятости можно изменять в режиме исходных настроек. стр.59

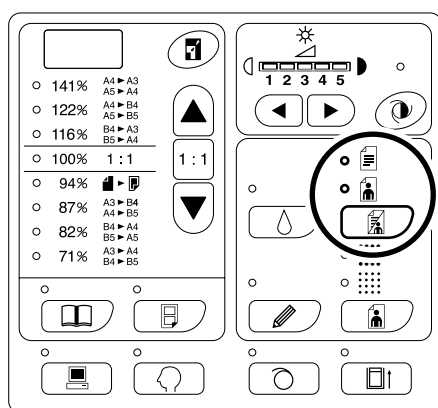
Настройки для сканирования оригиналов

Выбор режима обработки изображений [штриховой (текстовый), фото, комбинированный]




Для получения качественной мастер-пленки выберите верный режим в зависимости от того, является ли оригинал штриховым изображением (текст), фотографией или комбинацией текста и фотографий.

Нажимая клавишу , выберите режим обработки изображения.

При каждом нажатии клавиши индикаторы загораются в следующей последовательности:
 (штриховой) →  (фото) →  (комбинированный).



В таблице ниже даны соответствия режимов типам оригиналов.

Режим	Тип оригинала
 Штриховой	Только текст: распечатка текстового файла, газеты.
 Фото	Только фотографии
 Комбинированный	Текст и фотографии

Важная информация:

- Выбрав режим фото или комбинированный, можно растривать фотографии (отсутствует в модели RZ2XX).
☞ стр.34
- Параметр “Авто” для уровня сканирования нельзя установить в комбинированном и фото режимах. Выполните регулировку вручную.
☞ стр.37
- Одновременное использование режима обработки изображений и карандашного режима невозможно.

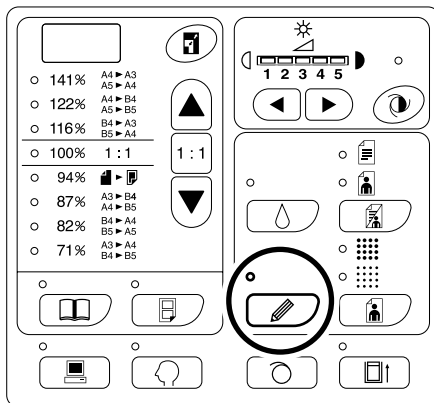
Примечание:

- Выбирайте карандашный режим при печати с оригинала, выполненного карандашом, или с оригинала со штампом.
☞ стр.33
- В режиме пользовательских настроек можно изменять исходные настройки для режима обработки изображений.
☞ стр.59

Сканирование оригиналов, выполненных карандашами [Карандашный] (отсутствует в модели RZ2XX)

Эта функция обеспечивает более четкую печать с нечетких оригиналов (например, выполненных карандашами).


Нажмите клавишу . Загорается соответствующий индикатор.



Важная информация:


- Одновременное использование карандашного режима и режима обработки изображений невозможно.
- Одновременное использование режима растривания и карандашного режима невозможно.
- В карандашном режиме отрегулируйте уровень сканирования вручную. Выбор параметра "Авто" невозможен (отсутствует в модели RZ2XX).
☞ стр.37



Примечание:

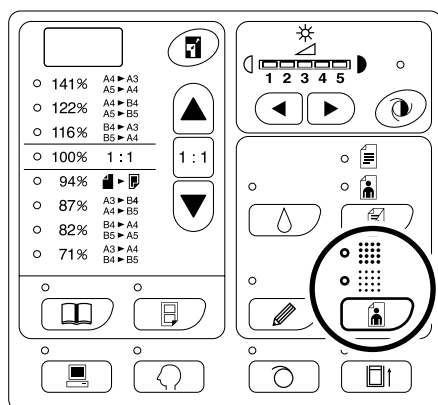
- Для выхода из карандашного режима нажмите клавишу  еще раз (соответствующий индикатор выключается) или выберите другой режим обработки изображений.

Обработка фотографий растрированием [Растрирование] (отсутствует в модели RZ2XX)

С помощью этой функции фото-оригиналы растрируются для улучшения проработки печати.
Можно выбрать один из двух типов растрирования.

Нажмите клавишу , чтобы выбрать тип растрирования.

При каждом нажатии клавиши индикаторы загораются в следующем порядке:  (ГРУБЫЙ)→
 (ТОНКИЙ)→, а затем ВЫКЛЮЧЕН.



В таблице указана линиатура в lpi (число линий на дюйм) для каждого режима.

Режим	Линиатура (lpi)
 ГРУБЫЙ	53
 ТОНКИЙ	106

Важная информация:

- Одновременное использование режима растрирования и штрихового режима невозможно.
- Одновременное использование режима растрирования и карандашного режима невозможно.

Увеличение и уменьшение оригиналов [Увеличение/уменьшение]

При печати можно увеличивать и уменьшать оригиналы.

Коэффициент увеличения/уменьшения можно выбрать из стандартных заданных значений или ввести его с шагом в 1%.

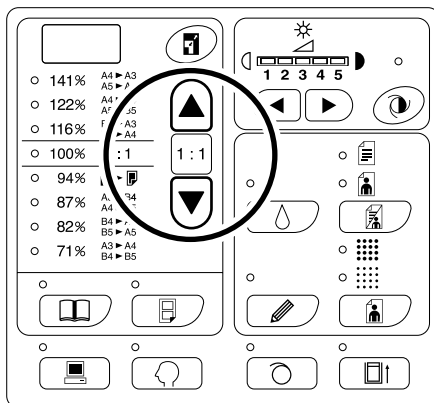
Увеличение и уменьшение по стандартным коэффициентам [Стандартный]

Выберите один из стандартных коэффициентов, чтобы увеличить или уменьшить оригинал стандартного размера до другого стандартного размера, а также при увеличении размера полей оригинала.

Нажимая клавиши ▲/▼, установите коэффициент увеличения/уменьшения.

При каждом нажатии клавиши загорается индикатор выбранного коэффициента.

Чтобы восстановить коэффициент 100%, нажмите клавишу 1 : 1.



Стандартные коэффициенты увеличения/уменьшения различны для разных моделей. Следуйте указаниям на панели вашего аппарата.


Увеличение и уменьшение с помощью функции масштабирования [Масштабирование] (отсутствует в модели RZ2XX)

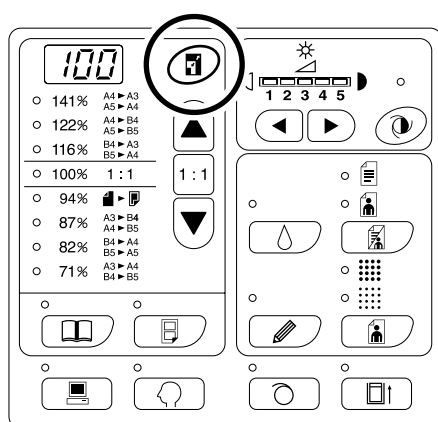
Установите коэффициент увеличения/уменьшения от 50% до 200% с шагом в 1%.

1 Нажмите клавишу , выберите режим масштабирования.

Текущий коэффициент увеличения/уменьшения отображается на дисплее.


Примечание:


- Чтобы восстановить коэффициент 100%, нажмите клавишу  или клавишу 1 : 1.

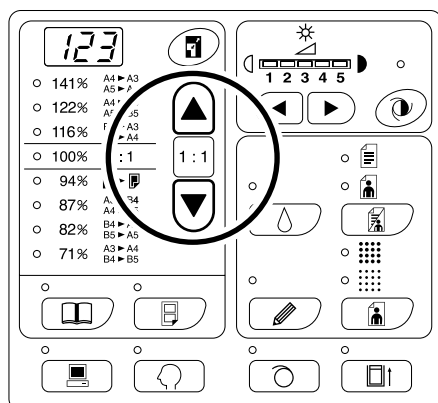


2 Нажимая клавиши /, выберите коэффициент увеличения/уменьшения.

Выбранный коэффициент увеличения/уменьшения отображается на дисплее.

Клавиша  : с каждым нажатием коэффициент увеличивается на 1%.

Клавиша  : с каждым нажатием коэффициент уменьшается на 1%.








Сканирование тусклых или темных оригиналов [Регулировка уровня сканирования]


Уровень сканирования можно регулировать в зависимости от плотности текста и изображений оригинала. При выборе “Авто” плотность изображения определяется предварительным сканированием, а оптимальный уровень сканирования устанавливается автоматически (отсутствует в модели RZ2XX).

Ручная настройка позволяет выбрать один из пяти уровней.


Для оригиналов с тусклым текстом используется высокий уровень (4 или 5). Для таких цветных оригиналов, как газеты, используется низкий уровень (1 или 2).

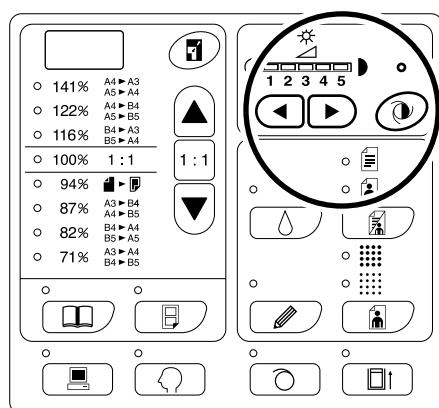
Чтобы отрегулировать уровень сканирования, нажмите клавишу  или клавиши   под значком .

Клавиша  : каждое нажатие уменьшает уровень сканирования.


Клавиша  : каждое нажатие увеличивает уровень сканирования.


Примечание:

- Режим пользовательских настроек позволяет изменять исходные настройки для уровня сканирования.
 стр.59



 : авто (отсутствует в модели RZ2XX).

 : светлее

 : темнее

Важная информация:

- Чтобы проверить результаты печати, после установки уровня сканирования напечатайте несколько оттисков, предварительно изготовив новые мастера.
- Параметр “Авто” предназначен только для штрихового режима. Выбор параметра “Авто” невозможен в комбинированном и фото режимах.

Обработка сброшюрованных документов [Подавление теней от разворота книги]

Эта функция удаляет тень от сгиба “на развороте” при печати со сброшюрованных оригиналов (журнал, газета).

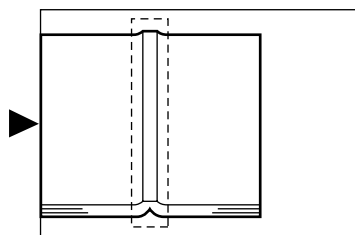
Важная информация:

- Исходные настройки сделаны для размера оригиналов, по которым готовятся мастера, и для ширины тени, которую следует удалить.
(Исходные настройки: для формата оригиналов, для формата бумаги, помещенной в лоток подачи бумаги; для ширины удаляемой тени - 20 мм.)
Режим пользовательских настроек позволяет изменять исходные настройки для формата оригиналов и для размера тени, которую следует удалить. ↗ стр.59
- Если в режиме пользовательских настроек в качестве формата оригинала для подавления теней от разворота выбрана настройка “Бумага”, используйте бумагу стандартного формата. При использовании бумаги нестандартного формата удаление теней выполняется некорректно.
- Область оригинала, выходящая за рамки установленного формата оригинала, при изготовлении мастера не сканируется и не обрабатывается.

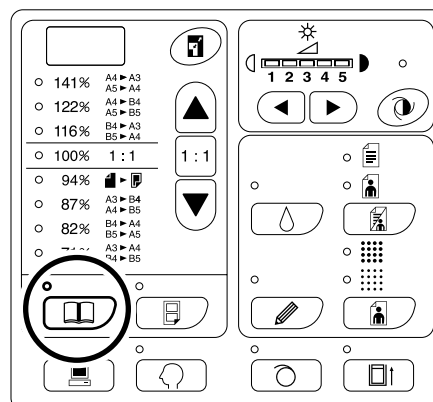
1 Положите книгу (или журнал) на стекло экспозиции.

Убедитесь, что оригинал расположен, как показано ниже.


Тень в зоне прямоугольника, обозначенного пунктиром, будет удалена.



2 Нажмите клавишу . Загорается соответствующий индикатор.



Примечание:

- Для сброса настройки нажмите клавишу  еще раз. Индикатор выключается.

Печать двух оригиналов на одном листе

[Печать “2 в 1”]

На одном листе можно напечатать как один оригинал два раза, так и два разных оригинала.

Такая печать называется “2 в 1”.

Функция печати “2 в 1” позволяет разместить один или два оригинала на одном листе

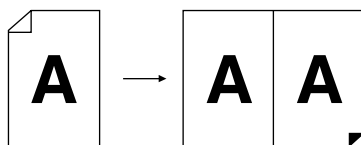
Важная информация:

- Выполнение печати “2 в 1” невозможно при нестандартных форматах бумаги для оттисков. Выйдите из режима печати “2 в 1” или используйте бумагу стандартного формата.

Печать с одного оригинала и печать с двух оригиналов

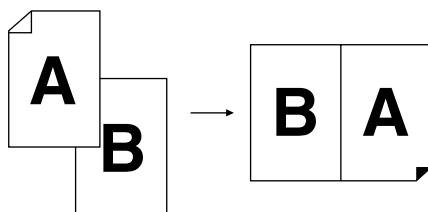
1 Печать с одного оригинала

Печать выполняется с одного оригинала, две страницы которого размещаются рядом на одном листе.



2 Печать с двух оригиналов

Печать выполняется с двух разных оригиналов, которые при печати размещаются рядом на одном листе. В центре оттисков не будет теней, имеющих на оригиналах.



Важная информация:

- При печати двух оригиналов со стекла экспозиции аппарату требуется определенное время, по истечении которого выполняется сканирование второго оригинала. В режиме пользовательских настроек выберите длительность интервала 15 или 30 секунд (исходное значение - 15 секунд).

☞ стр.59

Примечание:

- При печати с двух оригиналов с помощью АПО (поставляется дополнительно) можно поместить в АПО два сложенных вместе оригинала. Оригиналы последовательно сканируются для выполнения печати “2 в 1”.

Ограничения печати “2 в 1”

Печать “2 в 1” имеет ограничения на формат используемой бумаги, ее ориентацию и на коэффициент увеличения/уменьшения.

Коэффициент увеличения/уменьшения

В следующей таблице приводятся коэффициенты увеличения/уменьшения для печати “2 в 1”.

		Оригинал			
		A4	B5	A5	B6
Бумага для печати	A3 (отсутствует в модели RZ2XX)	100%	116%	141%	163%
	B4	87%	100%	122%	141%
	A4	71%	82%	100%	116%
	B5	<u>61%</u>	71%	87%	100%

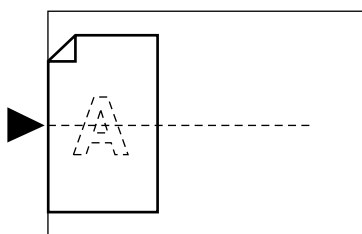
==: для модели RZ2XX нет возможности выбора.

Ориентация бумаги

Перед выполнением печати проверьте ориентацию оригинала и бумаги для печати.

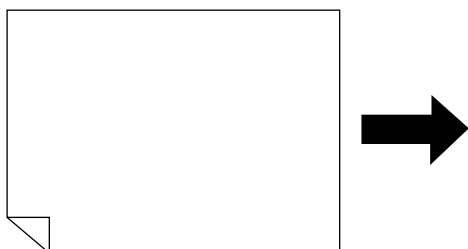
- **Ориентация оригиналов**

Оригиналы следует помещать, как это показано ниже.



- **Ориентация бумаги для печати**

Бумага для печати помещается, как показано на рисунке ниже.



Примечание:

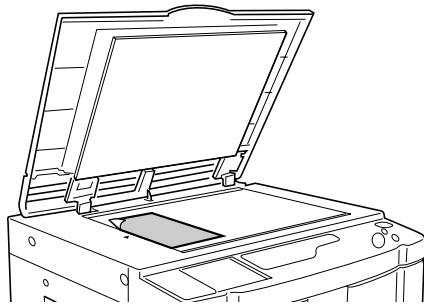
- Коэффициент увеличения/уменьшения можно задать, выбрав его из стандартных коэффициентов, или же с помощью функции масштабирования с шагом в 1%.
☞ стр.35
- Оригиналы должны иметь достаточно широкие поля. Поля недостаточной ширины приводят к неправильной разметке страницы.
☞ стр.18
- Поля оригинала сохраняются независимо от коэффициента увеличения/уменьшения.
- При печати с двух оригиналов для каждого из них можно отдельно выбирать следующие функции: режим обработки изображений, карандашный режим, коэффициент увеличения/уменьшения, растривание/уровень сканирования.

Последовательность операций

1 Поместите оригинал.

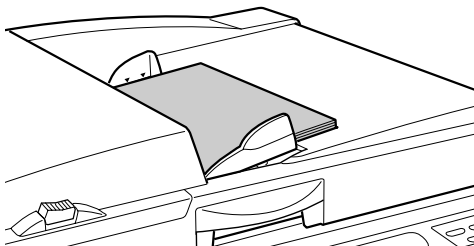
- При помещении оригинала на стекло экспозиции

Расположите оригинал вертикально лицевой стороной вниз. Выровняйте оригинал по метке с левой стороны от стекла.



- При помещении оригинала в АПО (поставляется дополнительно)

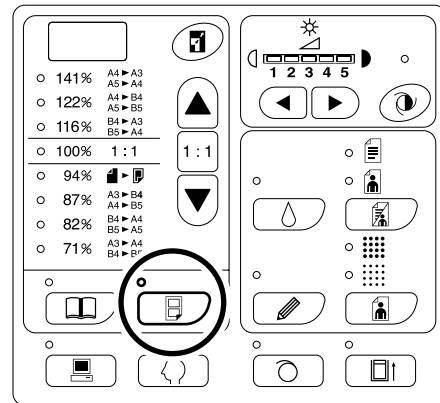
Поместите сложенные в стопку оригиналы в АПО. Чтобы задать тип и формат оригинала отдельно для каждого оригинала, укладывайте оригиналы по одному.




Важная информация:

- Форматы оригиналов, укладываемых в АПО (поставляется дополнительно), не должны быть меньше 90 мм × 140 мм. Для оригиналов меньшего формата используйте стекло экспозиции.

2 Нажмите клавишу . Загорается соответствующий индикатор.



Примечание:

- Чтобы выйти из этого режима, нажмите клавишу  еще раз. Индикатор выключается.

3 Выполните необходимые настройки.



Выполните все необходимые настройки, включая настройки режима обработки изображений.

☞ стр.32 ~стр.37


4 Начните изготовление мастера.

● При помещении оригиналов на стекло экспозиции


● Печать с одного оригинала

Нажмите клавишу , чтобы начать первое сканирование. По завершении сканирования звучит сигнал интервала. До окончания сигнала нажмите клавишу  еще раз.



Важная информация:

- Если в течение интервала вы не нажмете клавишу , то половина оттиска не будет отпечатана.


Примечание:

- Если в режиме пользовательских настроек выбрано отсутствие интервала, то печать “2 в 1” можно завершить одним нажатием клавиши .
стр.59

● Печать с двух оригиналов


Нажмите клавишу , чтобы начать первое сканирование. По завершении сканирования звучит сигнал интервала. До окончания сигнала установите второй оригинал, выполните соответствующие настройки (если требуется) и нажмите клавишу  еще раз.

Важная информация:

- Если в течение интервала вы не нажмете клавишу , то половина оттиска не будет отпечатана.

● При помещении оригинала в АПО (поставляется дополнительно)



● Печать с одного оригинала

Нажмите клавишу , чтобы начать первое сканирование. За время интервала поместите второй оригинал. Сканирование второго оригинала начинается автоматически.

Примечание:

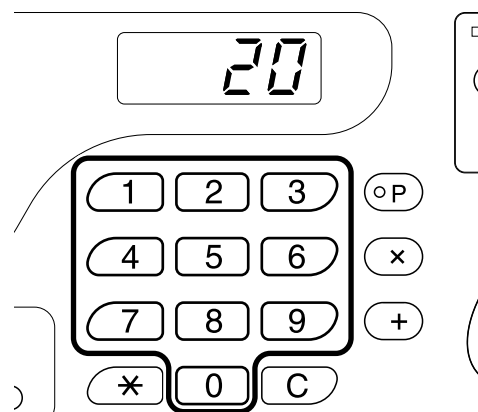
- Если в режиме пользовательских настроек выбрано отсутствие интервала, то выполнение печати с одного оригинала из АПО будет невозможно.

● Печать с двух оригиналов

Поместите в лоток два оригинала, сложенные вместе. Нажмите клавишу , чтобы последовательно выполнить печать “2 в 1” обоих оригиналов. Чтобы выполнить различные настройки для каждого оригинала, установите только первый оригинал и нажмите клавишу . За время интервала измените настройки, а затем поместите второй оригинал. Сканирование второго оригинала начинается автоматически.

5 Используя клавиши количества оттисков, введите число оттисков, которое нужно напечатать.

Выборное число отображается на дисплее количества оттисков.




6 Нажмите клавишу .


Выполняется печать копий “2 в 1”.

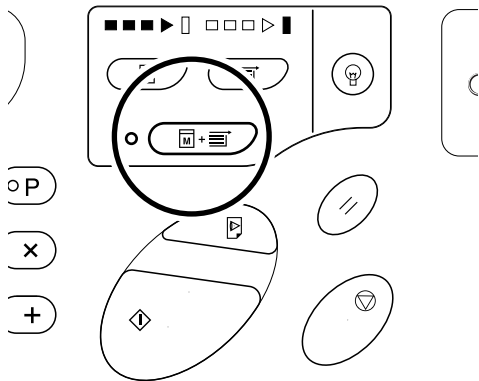
Примечание:

- Если в АПО имеется оригинал, когда “Автообработка” для печати с двух оригиналов установлена на “ВКЛЮЧЕНО”, выполняется стандартная печать “2 в 1”.





Автоматическая печать [Автообработка]

Выбрав режим “Автообработка”, введите число оттисков, которые нужно напечатать, и нажмите клавишу . Автоматически выполняются операции изготовления мастера и печати оттисков.

Нажмите клавишу  + . Загорается соответствующий индикатор.



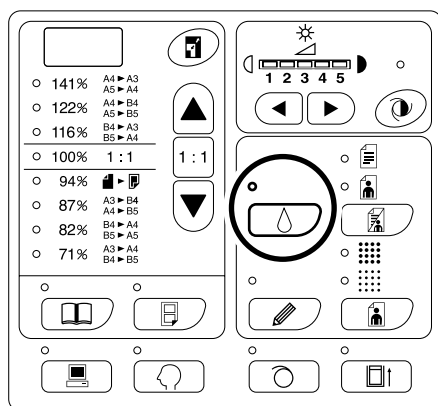
Примечание:

- Когда выполнение печати в режиме автообработки закончено, на дисплее количества оттисков отображается число оттисков, заданное до печати.
 - Для сброса режима нажмите клавишу  + . Индикатор выключается.
 - Если в АПО (поставляется дополнительно) находится несколько оригиналов, нажатие клавиши  автоматически приводит к выполнению печати заданного числа копий имеющихся оригиналов.
 - Чтобы при запуске или перезапуске аппарата настройка “Автообработка” всегда устанавливалась на “ВКЛЮЧЕНО”, можно воспользоваться режимом пользовательских настроек.
-  стр.59

Экономия краски [Экономия краски]

Установка режима экономии краски перед изготовлением мастеров позволяет экономить краску. При экономичном расходе краски плотность печати уменьшается.


Нажмите клавишу . Загорается соответствующий индикатор.



Важная информация:

- При использовании этого режима невозможно регулировать уровень сканирования.
- При выполнении печати невозможно регулировать ее плотность.
- Этот режим нельзя выбрать при печати данных, созданных на компьютере.

Примечание:

- Чтобы выйти из этого режима, нажмите клавишу  еще раз. Индикатор выключается.

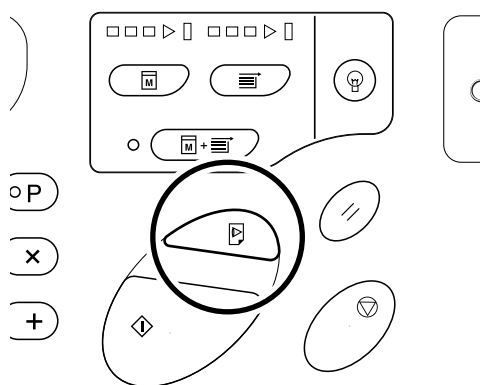
Настройки печати

Печать контрольных оттисков [Контрольный оттиск]


После настройки плотности печати и позиции оттиска можно сделать контрольные оттиски для проверки качества печати.

Нажмите клавишу .

Контрольные оттиски не входят в число оттисков, отображаемое на дисплее количества оттисков.



Примечание:

- Удерживая клавиши  нажатыми, можно выполнять последовательную печать контрольных оттисков.

Настройка плотности печати

[Настройка плотности печати]

(отсутствует в модели RZ2XX)

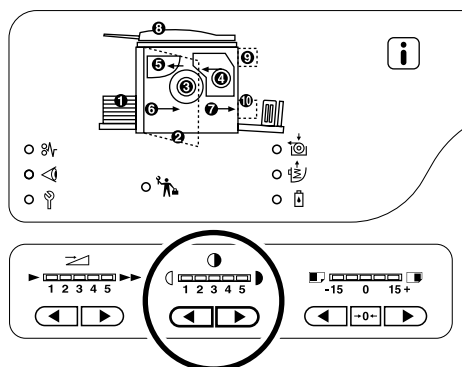
Можно выбрать из пяти вариантов плотности печати.

Нажимая клавиши ◀/▶ под значком , отрегулируйте плотность печати.

При каждом нажатии клавиши плотность печати изменяется на один шаг.

Клавиша ◀: уменьшает плотность печати.

Клавиша ▶: увеличивает плотность печати.



◐: светлее

◑: темнее

Важная информация:

- При выборе режима экономии краски регулировать плотность печати нельзя.

Примечание:

- Исходные настройки плотности печати можно изменять в режиме пользовательских настроек.

☞ стр.59

Регулировка позиции оттиска [Регулировка позиции оттиска]

Для изменения позиции оттиска по вертикали пользуйтесь клавишей вертикальной регулировки оттиска, а для изменения позиции оттиска по горизонтали - клавишей горизонтальной регулировки оттиска.
Диапазон регулировки По вертикали: ± 15 мм По горизонтали: ± 10 мм

Важная информация:

- Отрегулировав позицию оттиска, сделайте контрольный оттиск для проверки новой позиции.
стр.46

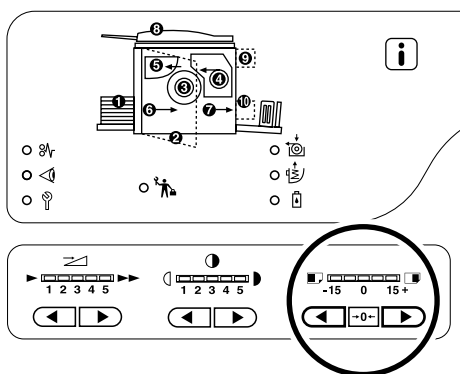
Регулировка позиции по вертикали

Нажимайте клавиши **◀/▶** для регулировки позиции по вертикали.

Клавиша **◀**: при каждом нажатии позиция оттиска смещается вниз примерно на 0,5 мм.

Клавиша **▶**: при каждом нажатии позиция оттиска смещается вверх примерно на 0,5 мм.

Клавиша **→0←**: возвращает оттиск в исходное положение.

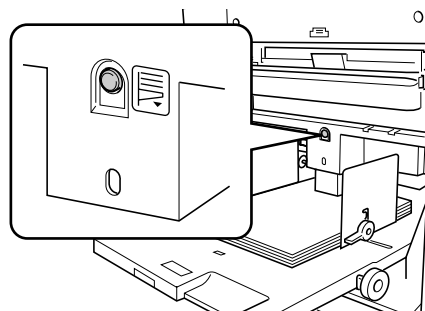


: смещает позицию оттиска вниз.

: смещает позицию оттиска вверх.

Регулировка позиции по горизонтали

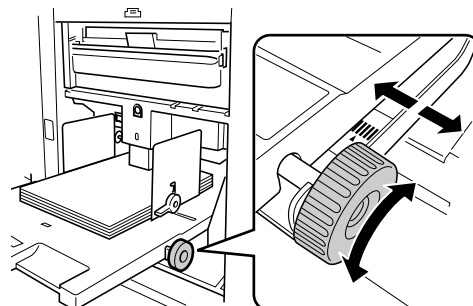
1 Нажмите кнопку опускания лотка подачи бумаги, чтобы опустить лоток подачи бумаги.



2 Поворачивая дисковый регулятор позиции оттиска по горизонтали, находящийся рядом с лотком подачи бумаги, отрегулируйте позицию оттиска по горизонтали.

Поворот диска регулировки вверх сдвигает позицию оттиска влево, а поворот вниз - вправо. Величина смещения относительно центра проверяется по шкале рядом с лотком подачи бумаги.

▲ обозначает центр на шкале.




Важная информация:

- Если отрегулирована позиция по горизонтали, отрегулируйте и направляющие приемного лотка.
- Если отрегулирована позиция по горизонтали, то после завершения печати обязательно восстановите позицию по центру.

Изменение скорости печати [Регулировка скорости печати]

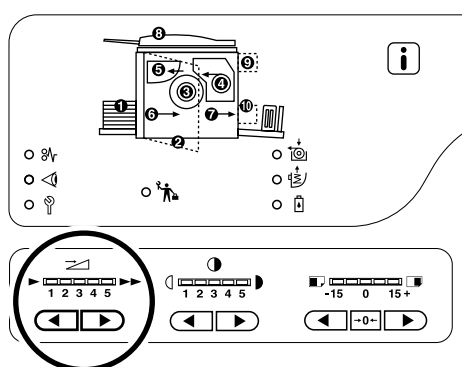
Скорость печати можно выбрать из пяти вариантов: от 60 оттисков в минуту до 130 оттисков в минуту.

Нажимая клавиши ◀ / ▶ под , выберите скорость печати.

При каждом нажатии клавиши скорость печати изменяется на один шаг.

Клавиша ◀: уменьшает скорость печати.

Клавиша ▶: увеличивает скорость печати.



▶ : медленнее

▶▶ : быстрее

В таблице показано соотношение между значениями индикатора и скоростью печати.

Значения	1	2	3	4	5
Скорость печати (число оттисков в минуту)	приблиз. 60	приблиз. 80	приблиз. 100	приблиз. 120	приблиз. 130

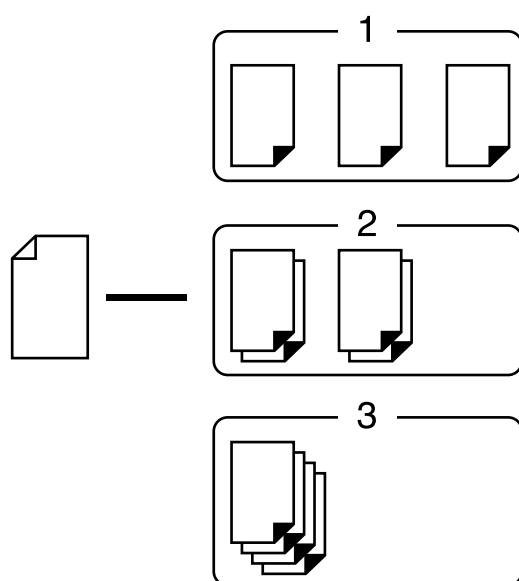
Примечание:

- В режиме пользовательских настроек можно изменять исходные настройки скорости печати.
☞ стр.59

Дополнительные функции

Автоматическая сортировка по группам [Программирование печати]

Эта функция позволяет выполнять печать с одного оригинала с последующей сортировкой оттисков по группам, содержащим разное число оттисков в наборе и/или разное число наборов .

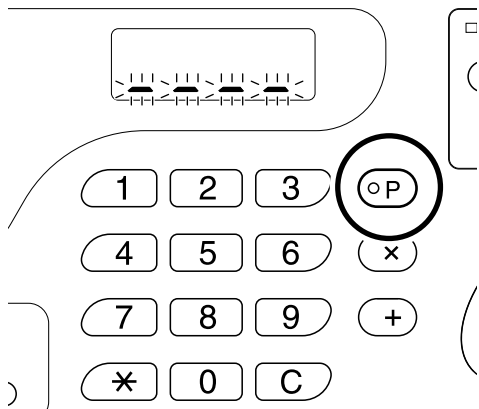


Примечание:

- Можно создавать до пяти групп, содержащих до 99 наборов, с числом копий до 9999 в каждой группе.
- Разделитель тиражей (поставляется дополнительно) предназначен для программируемой печати.
- Если поместить более одного оригинала в АПО (поставляется дополнительно) и установить “ВКЛЮЧЕНО” для режима “Автообработка”, то запрограммированная операция будет выполняться для каждого оригинала.

1 Нажмите клавишу [P]. Загорается соответствующий индикатор.

Активируется режим ввода количества оттисков.

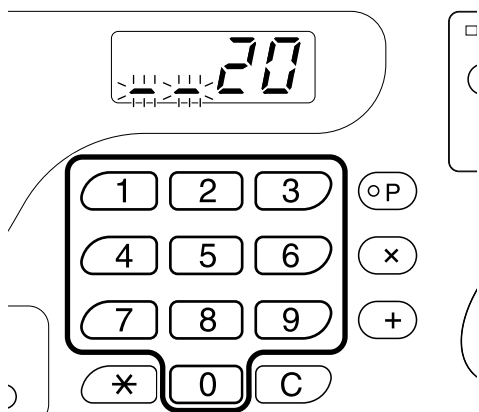


Примечание:

- Для сброса режима нажмите клавишу [P] еще раз, чтобы отключить соответствующий индикатор. При выходе из режима настройки отменяются.

2 Используя клавиши количества оттисков, введите число оттисков, которое нужно напечатать.

Введите число копий для первой группы.

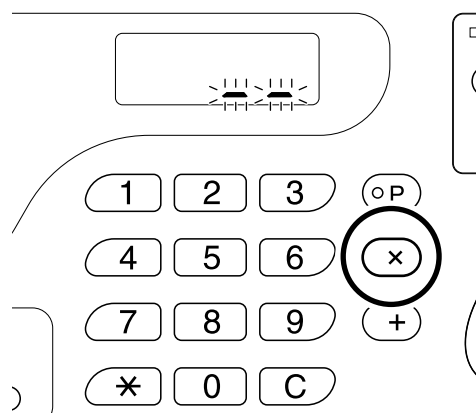


Примечание:

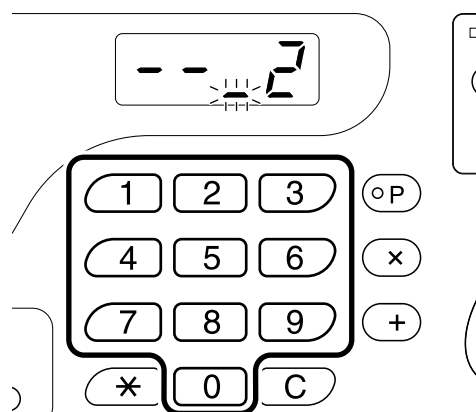
- Если число введено неправильно, нажмите клавишу [C], чтобы сбросить число и ввести его правильно.

3 Нажмите клавишу [X].

Активируется режим ввода количества наборов.



4 Введите количество наборов, пользуясь клавишами числа оттисков.



Для создания следующей группы перейдите к шагу 5.

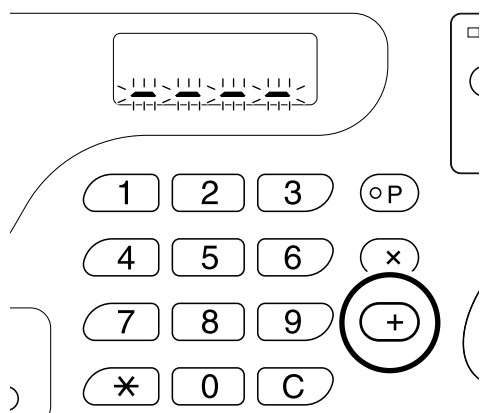
Для завершения настроек и начала печати перейдите к шагу 6.

Примечание:

- Если число введено неправильно, нажмите клавишу [C], чтобы сбросить число и ввести его правильно.
- Если число не введено, устанавливается значение 1.

5 Нажмите клавишу [+].

После этого аппарат готов к вводу числа отпечатков для второй группы.

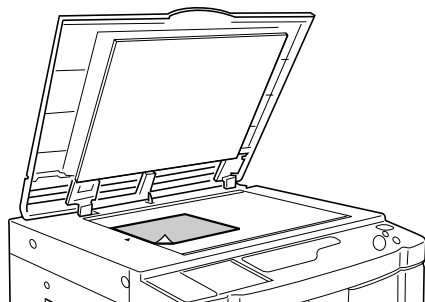


Повторите шаги 2-5, чтобы задать число отпечатков и число наборов для каждой группы.

6 Поместите оригинал.

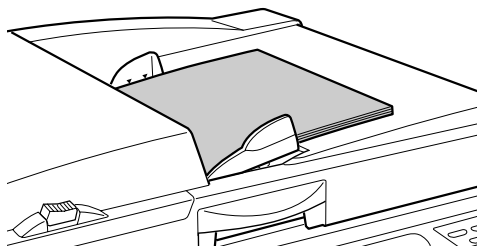
● При помещении на стекло экспозиции.

Поместите оригинал на стекло экспозиции лицевой стороной вниз и выровняйте центр оригинала по метке с левой стороны от стекла.



● При помещении в АПО (поставляется дополнительно)

Поместите оригиналы и отрегулируйте направляющие по ширине оригиналов.



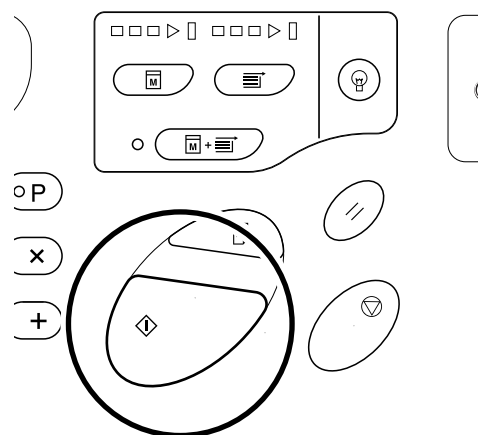
7 Выполните необходимые настройки.

Выполните все необходимые настройки. Можно выполнить следующие настройки:

- Режим обработки изображений
- Карандашный
- Растривание
- Уровень сканирования
- Коэффициент увеличения/уменьшения
- Автообработка

8 Нажмите клавишу \diamond .

Печатается контрольный отпечаток. Проверьте результаты печати и при необходимости отрегулируйте положение отпечатка и другие настройки.



9 Нажмите клавишу \diamond еще раз.

Печать начинается с последней запрограммированной группы.

Важная информация:

- После завершения печати всех групп все сделанные настройки сбрасываются. Сброс не выполняется, если режим "Автообработка" установлен на "ВКЛЮЧЕНО".

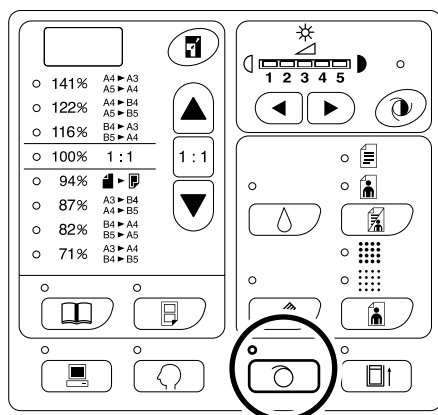
Примечание:


- Печать останавливается по выполнении задания для каждого набора. Если разделитель тиражей (поставляется дополнительно) не используется, выньте напечатанные отпечатки из приемного лотка для бумаги или положите разделительный лист.
- Чтобы прервать печать, нажмите клавишу ∇ . Нажмите клавишу \diamond еще раз для возобновления печати.

Холостой ход [Холостой ход]


Работа в режиме холостого хода позволяет избежать тусклых оттисков после замены раскатного цилиндра, или если аппарат не использовался в течение длительного времени. Работа в холостом режиме перед изготовлением мастеров гарантирует устойчивое качество печати с первого оттиска.

Нажмите клавишу . Загорается соответствующий индикатор.



Когда загорается индикатор, установите оригинал и нажмите клавишу . По окончании работы в холостом режиме начинается процесс изготовления мастера.

Примечание:

- Чтобы выйти из этого режима, нажмите клавишу  еще раз. Индикатор выключается.
- Работа в режиме холостого хода не производится, если не выполняется процесс изготовления мастера.

Подсказка:

- **Об автоматическом включении холостого хода (отсутствует в модели RZ2XX)**

Если аппарат не используется в течение определенного времени, индикатор автоматически загорается, и при изготовлении очередного мастера автоматически включается работа в режиме холостого хода.

Эта функция называется автоматическим срабатыванием холостого хода.

Исходные настройки времени действия режима холостого хода можно изменить в режиме пользовательских настроек.

☞ стр.59

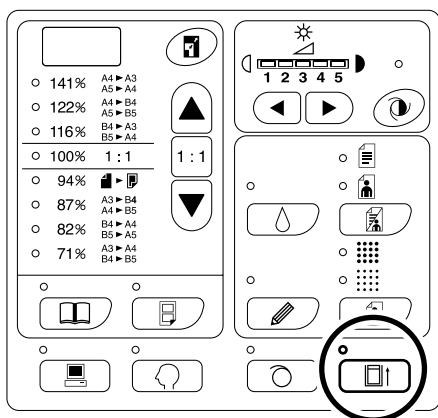
Защита конфиденциальности документов [Режим конфиденциальности]

По окончании печати мастер остается на раскатном барабане и готов к печати следующего набора оттисков. Для защиты конфиденциальных документов от несанкционированного тиражирования используйте функцию конфиденциальности, уничтожающую мастер после печати.


1 Подтвердите завершение печати.

Печать должна быть полностью завершена.

2 Нажмите клавишу . Загорается соответствующий индикатор.

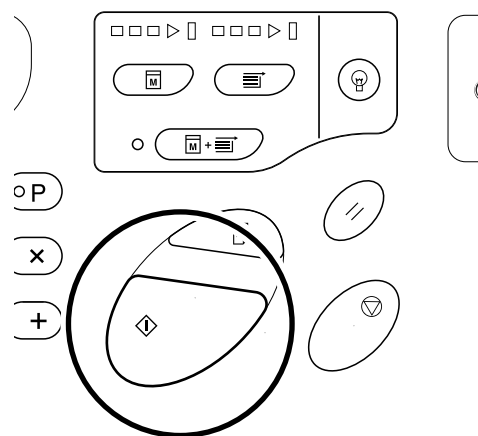


Примечание:

- Для выхода из режима нажмите клавишу . Индикатор выключается.

3 Нажмите клавишу .


Используемый мастер уничтожается и заменяется новым.



Примечание:

- После удаления и замены мастера режим конфиденциальности отменяется.



Подсказка:

Если работа выполняется в режиме конфиденциальности при включенном индикаторе , то аппарат работает в режимах конфиденциальности и холостого хода одновременно.

Печать с подчиненного принтера (поставляется дополнительно) (отсутствует в модели RZ2XX)

Если к аппарату подсоединен подчиненный принтер, оригинал сканируется аппаратом, но распечатывается на подчиненном принтере.

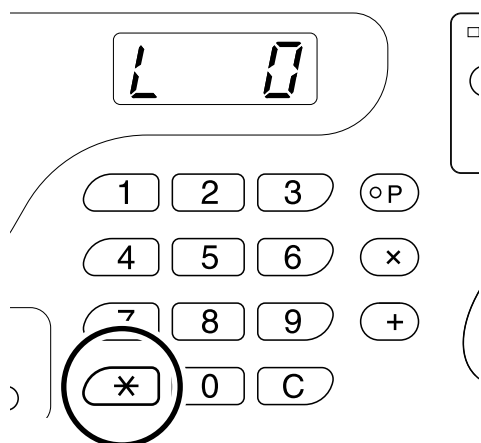
Важная информация:

- При подсоединении подчиненного принтера консультируйтесь с вашим дилером.
- Использование подчиненного принтера требует выполнения определенных настроек.  стр.66
- В лоток подчиненного принтера можно выводить бумагу только одного заданного формата. Режим пользовательских настроек позволяет изменять исходные настройки для этого формата. Исходная настройка: А4  стр.59

1 Убедитесь в правильности подсоединения подчиненного принтера, а также в том, что выключатели электропитания аппарата и принтера включены.

2 Нажмите клавишу [✖].

Печать переключается на подчиненный принтер, и в левой части дисплея количества оттисков отображается значок “L”.



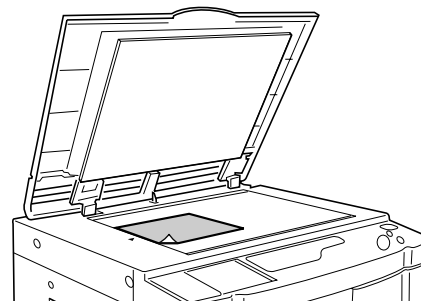
Примечание:

- Чтобы вернуться к изготовлению мастера и печати с аппарата, нажмите клавишу [✖] еще раз.
- Если нажать клавишу [✖] сразу после включения электропитания, то значок “L” может не появиться на дисплее. В этом случае следует немного подождать. Когда появится значок “L”, перейдите к следующему шагу.

3 Поместите оригинал.

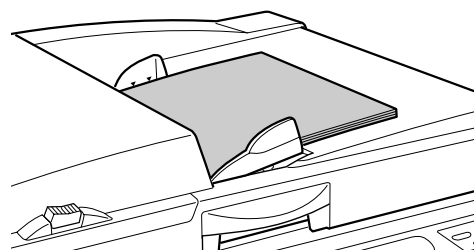
● **При помещении оригинала на стекло экспозиции**

Откройте крышку стекла экспозиции и поместите оригинал лицевой стороной вниз. Выровняйте центр оригинала по метке слева от стекла. Расположив оригинал, медленно закройте крышку стекла экспозиции.



● **При помещении в АПО (поставляется дополнительно)**

Поместите оригинал лицевой стороной вниз и отрегулируйте направляющие оригинала по ширине оригинала.



Примечание:

- В АПО можно поместить до 50 листов.

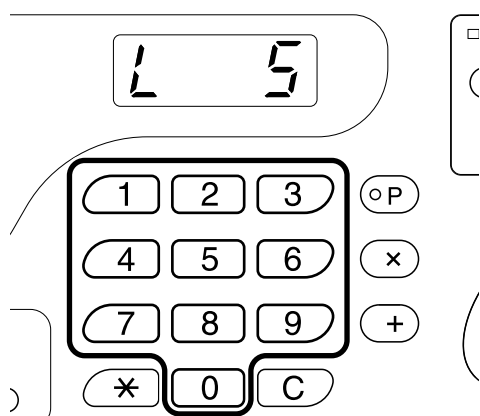
4 Выполните необходимые настройки.

Можно выполнить следующие настройки.

- Режим обработки изображений
- Карандашный
- Коэффициент увеличения/уменьшения
- Уровень сканирования

5 Используя клавиши количества оттисков, введите число оттисков, которое нужно напечатать.

Выбранное число отображается на дисплее количества оттисков.

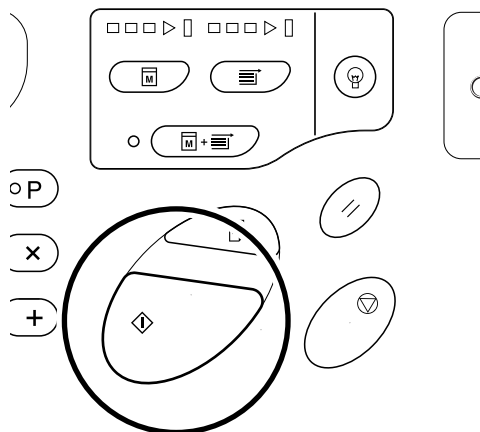


Примечание:

- Если число введено неправильно, нажмите клавишу [C], чтобы сбросить число и ввести его правильно.

6 Нажмите клавишу .


Выполняется сканирование оригинала и печать установленного числа копий на подчиненном принтере.



Важная информация:

- Изменение установок для скорости, позиции и плотности печати невозможно.

Примечание:

- Если на подчиненном принтере отображается ошибка, проверьте, не отличается ли заданный формат бумаги от формата бумаги, загруженной в принтер. [☞ стр.59](#)
- Если с компьютера поступают данные во время работы аппарата, то этим данным можно назначить более высокий приоритет для изготовления мастера. Для назначения более высокого приоритета печати с подчиненного принтера нажмите клавишу , чтобы выключить соответствующий индикатор.

Подсказка:

- Функция автоматического переключения позволяет не нажимать клавишу [] каждый раз. Если количество оттисков, которое нужно напечатать, меньше заданного числа, то для печати автоматически выбирается подчиненный принтер. Если это количество равно заданному числу или превышает его, то для печати автоматически выбирается аппарат. Исходные настройки для объема отключения подчиненного принтера можно изменять в режиме пользовательских настроек. Исходная настройка: 20 копий. [☞ стр.59](#)
- Функция автоматического переключения включается не сразу после включения электропитания. Прежде чем перейти к следующему шагу, подождите 15-60 секунд. Время ожидания зависит от настроек подчиненного принтера.

Изменение исходных настроек пользователем

[Режим пользовательских настроек]

Можно изменять исходные настройки, которые восстанавливаются при включении электропитания или при нажатии клавиши \swarrow . Измененные настройки действуют до их следующего изменения.

Изменяемые параметры и соответствующие описания приведены ниже.

== : исходная настройка (установка изготовителя по умолчанию)

Номер-параметра	Изменяемые параметры	Выбор параметра						
		0	1	2	3	4	5	
01	Скорость печати Изменяет исходную настройку для скорости печати.	1	2	<u>3</u>	4	5		
02	Плотность печати (отсутствует в модели RZ2XX). Изменяет исходную настройку для плотности печати.	1	2	<u>3</u>	4	5		
03	Автообработка Изменяет исходную настройку автоматической обработки.	<u>ВЫКЛ</u>	ВКЛ					
04	Уровень сканирования Изменяет исходную настройку уровня сканирования.	RZ3XX	1	2	3	4	5	<u>Авто</u>
		RZ2XX	1	2	<u>3</u>	4	5	
05	Режим обработки изображений Изменяет исходную настройку для режима обработки изображений. Важная информация: • Параметр "Авто" для уровня сканирования нельзя установить в комбинированном и фото режимах.	<u>Штрихов-ой (текст)</u>	Фото	Комбинированный				
06	Формат оригинала для подавления теней от разворота книги Изменяет исходные настройки формата оригинала при подавлении теней от разворота книги.	RZ3XX	<u>Бумага</u>	A3	B4	A4	B5	
		RZ2XX	<u>Бумага</u>	B4	A4	B5		

Дополнительные функции

Номер-параметра	Изменяемые параметры	Выбор параметра					
		0	1	2	3	4	5
07	Ширина центральной тени при подавлении тени от разворота книги Изменяет исходную настройку ширины центральной тени, которая удаляется при подавлении тени от разворота книги.	<u>20 мм</u>	30 мм	40 мм	50 мм	80 мм	
08	Время автоматического холостого хода (отсутствует для модели RZ2XX) Изменяет исходную настройку времени автоматического холостого хода.	Нет	6 часов	<u>12 часов</u>			
09	Время интервала печати "2 в 1" Изменяет исходный параметр времени интервала печати "2 в 1".	Нет	<u>15 секунд</u>	30 секунд			
10	Режим энергосбережения Если аппарат не используется в течение определенного времени, он автоматически выключается или переключается в спящий режим. <ul style="list-style-type: none"> • ВЫКЛ Аппарат остается включенным до отключения электропитания. • Автоматический переход в спящий режим Аппарат обычно выключен, но включается при получении данных. • Автоматическое отключение электропитания Аппарат выключен. Примечание: <ul style="list-style-type: none"> • При подсоединении компьютера к аппарату рекомендуется выбирать параметр "Автоматический переход в спящий режим". 	ВЫКЛ	<u>Автоматический переход в спящий режим</u>	Автоматическое отключение электропитания			
11	Время ожидания режима энергосбережения Выберите время ожидания перед переключением аппарата в режим энергосбережения.	<u>Приблиз. 5 минут</u>	Приблиз. 15 минут	Приблиз. 30 минут	Приблиз. 60 минут	Приблиз. 90 минут	
12	Время автоматического сброса Выберите время ожидания, после которого аппарат автоматически сбрасывает настройки.	<u>Нет</u>	Приблиз. 3 минуты	Приблиз. 5 минут			

Номер-параметра	Изменяемые параметры	Выбор параметра					
		0	1	2	3	4	5
13	<p>Фактура бумаги</p> <p>Если с предустановленным параметром “Стандартно” подача бумаги выполняется неудовлетворительно, используйте настройки пользователя 1-5, чтобы запрограммировать подачу бумаги и параметры вывода в соответствии с используемой бумагой.</p> <p>За более подробной информацией обращайтесь к вашему дилеру.</p> <p>Примечание:</p> <ul style="list-style-type: none"> Параметры пользователя 1-5 не запрограммированы при поставке аппарата. 	<u>Стандартно</u>	Пользователь 1	Пользователь 2	Пользователь 3	Пользователь 4	Пользователь 5
14	<p>Минимальное количество оттисков</p> <p>Определите минимальное количество оттисков, которое допустимо печатать с одного мастера.</p> <p>Если введенное количество меньше установленного минимального значения, процесс изготовления мастера не выполняется.</p> <p>Эту настройку можно заблокировать, чтобы защитить ее от дальнейших изменений. За более подробной информацией обращайтесь к вашему дилеру.</p>	<u>0</u>	10 ОТТИСКОВ	20 ОТТИСКОВ	30 ОТТИСКОВ	40 ОТТИСКОВ	50 ОТТИСКОВ
15	<p>Звуковой сигнал</p> <p>Укажите, как должен звучать сигнал при возникновении ошибок и нажатии клавиши.</p> <ul style="list-style-type: none"> Уровень 2 Сигнал подается во всех определенных случаях (например, при нажатии клавиши или создании/окончании события). Уровень 1 Сигнал подается только при ошибке, завершении настройки, разрешении извлечения и активизации времени интервала при печати “2 в 1”. Уровень 0 Сигнал не подается ни при каких условиях. 	<u>Уровень 2</u>	Уровень 1	Уровень 0			

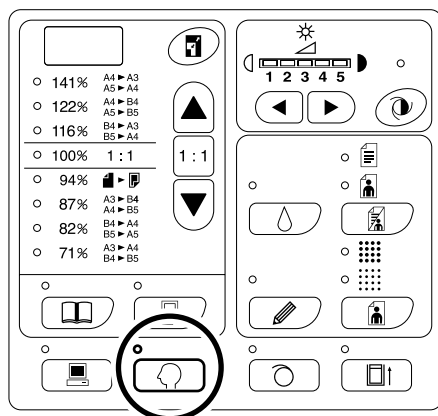
Дополнительные функции

Номер-параметра	Изменяемые параметры	Выбор параметра					
		0	1	2	3	4	5
16	Период занятости Определяет период времени, ограничивающий печать данных документа с компьютера, если аппарат не используется.	ВЫКЛ	<u>15 секунд</u>	30 секунд	60 секунд		
17	Полуавтоматический (АПО) (доступен только с дополнительно поставляемым АПО) Если выбран параметр "ВКЛ" (при наличии оригинала в АПО после печати), выполняется изготовление следующего мастера, делается новый контрольный оттиск, после чего работа аппарата прекращается. Важная информация: • Если для автоматической обработки выбран параметр "ВКЛ", параметр "ВКЛ" для полуавтоматического режима выбрать нельзя.	<u>ВЫКЛ</u>	ВКЛ				
18	Разделение тиражей Выберите "ВКЛ" при использовании разделителя тиражей (поставляется дополнительно).	<u>ВЫКЛ</u>	ВКЛ				
19	Формат бумаги для подчиненного принтера (отсутствует в модели RZ2XX) Измените исходную настройку формата бумаги для печати на подчиненном принтере (поставляется дополнительно).	A3	B4	<u>A4</u>	B5		
20	Настройка восстановления количества оттисков Определите настройки восстановления для количества оттисков. Выберите "ВКЛ", чтобы вернуться к количеству оттисков по завершении печати.	<u>ВЫКЛ</u>	ВКЛ				
21	Настройка восстановления печати "2 в 1" Определите настройки автоматического восстановления для печати "2 в 1". Выберите "ВКЛ", чтобы вернуться к печати "2 в 1" после завершения печати "2 в 1".	<u>ВЫКЛ</u>	ВКЛ				

Номер-параметра	Изменяемые параметры	Выбор параметра					
		0	1	2	3	4	5
30	Отображение общего количества Отображается общее количество оттисков, сделанное аппаратом. Номер отображается на двух переключающихся экранах: трехзначный номер, которому предшествует подчеркивание, и четырехзначный номер. Пример: для 1.234.567 оттисков, _123→4567→_123→4567	Выполните шаги 1-3 в разделе “Операции изменения”. ⌚ стр.64 Общее число сделанных оттисков отображается на дисплее общего количества.					
31	Отображение количества мастеров Отображается общее количество мастеров, сделанных аппаратом. Номер отображается на двух переключающихся экранах: трехзначный номер, которому предшествует подчеркивание, и четырехзначный номер. Пример: для 1.234.567 мастеров, _123→4567→_123→4567	Выполните шаги 1-3 в разделе “Операции изменения”. ⌚ стр.64 Общее число сделанных мастеров отображается на дисплее общего количества.					
32	Отображение количества оттисков цилиндра Отображается количество оттисков, сделанных аппаратом с используемого цилиндра. Номер отображается на двух переключающихся экранах: трехзначный номер, которому предшествует подчеркивание, и четырехзначный номер. Пример: для 1.234.567 оттисков, _123→4567→_123→4567	Выполните шаги 1-3 в разделе “Операции изменения”. ⌚ стр.64 Количество оттисков, сделанных с барабана, отображается на дисплее количества оттисков с барабана.					
70	Базовые настройки IP-адреса (отсутствует в модели RZ2XX) Задайте IP-адрес для аппарата.	⌚ стр.66					
71	Настройка IP-адреса соединения (отсутствует в модели RZ2XX) Задайте IP-адрес для подчиненного принтера (поставляется дополнительно).	⌚ стр.66					
72	Объем отключения подчиненного принтера (отсутствует в модели RZ2XX) Задайте порог (количество оттисков) для автоматического переключения вывода между аппаратом и подчиненным принтером.	⌚ стр.68					
99	Восстановление исходных настроек Восстанавливает все настройки режима пользовательских настроек в их исходные значения (настройки изготовителя по умолчанию).						

Операция изменения

1 Нажмите клавишу . Загорается соответствующий индикатор.

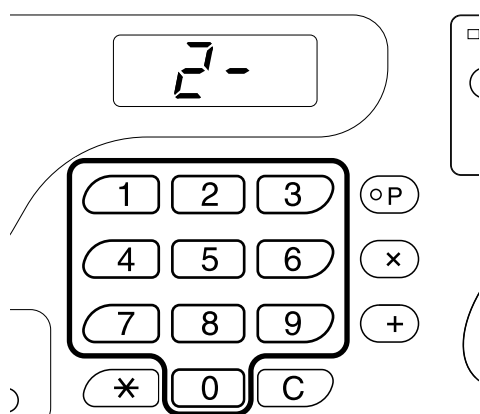


Примечание:

- Чтобы выйти из этого режима, нажмите клавишу еще раз. Индикатор выключается.

2 С помощью клавиш количества отпечатков введите номер настройки, которую следует изменить.

На дисплее количества отпечатков отображается текущее значение параметра для выбранного номера настройки.

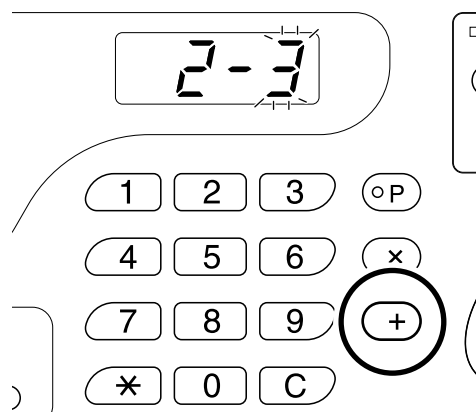


Примечание:

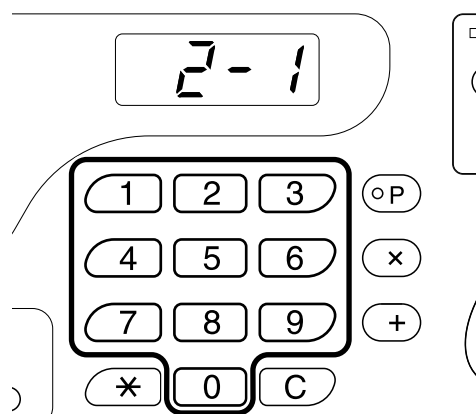
- Для настроек 70-72 операция отличается.
 - Настройки 70 и 71: стр.66
 - Настройка 72: стр.68
- Для восстановления исходных параметров режима пользовательских настроек введите "99" и нажмите клавишу [+], а затем клавишу .

3 Нажмите клавишу [+].

Нажимая эту клавишу, можно выбрать номер параметра. Номер текущего параметра мигает.



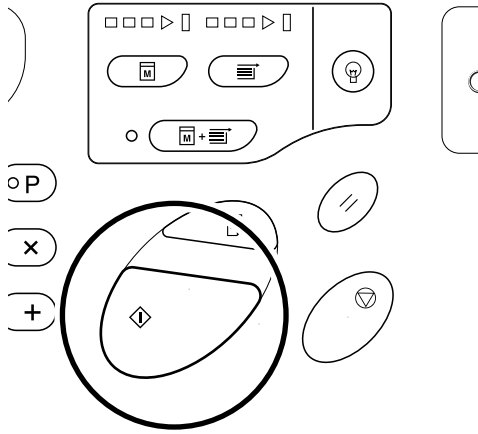
4 С помощью клавиш количества отпечатков введите номер параметра.



Чтобы изменить более одного параметра, нажмите клавишу [+], а затем повторите шаги 2-4.


5 Нажмите клавишу для завершения настроек.

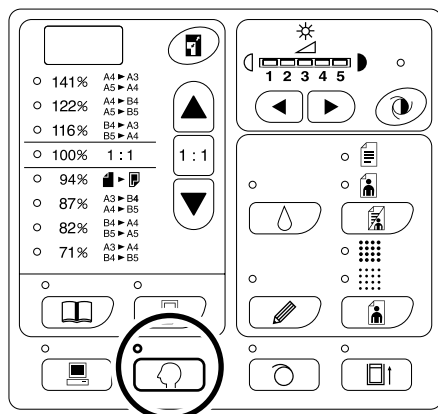
Измененные настройки вступают в силу, и восстанавливается стандартный режим работы.




Настройка IP-адреса (отсутствует в модели RZ2XX)

При подключении к аппарату подчиненного принтера (поставляется дополнительно) или компьютера следует задать IP-адрес для аппарата и подчиненного принтера.

1 Нажмите клавишу . Загорается соответствующий индикатор.



Примечание:

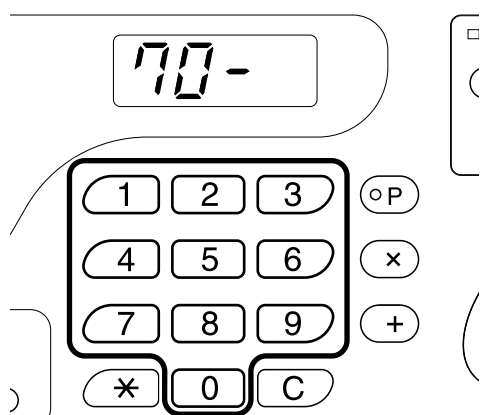
- Чтобы отменить операцию, нажмите клавишу  еще раз. Индикатор выключается.

2 С помощью клавиш количества отпечатков введите номер настройки.

Номера следующие:

IP-адрес для аппарата: 70

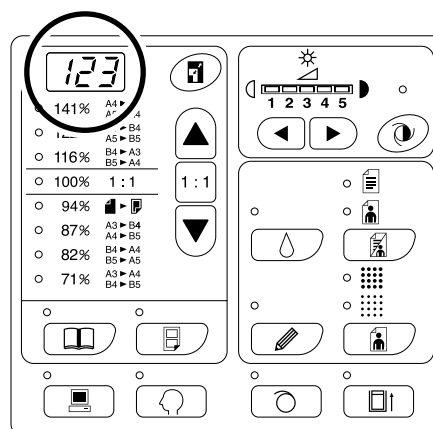
IP-адрес для подчиненного принтера: 71



3 Нажмите клавишу [+].

4 С помощью клавиш отпечатков заполните первое поле.

Введенное число отображается на дисплее коэффициентов плавного масштабирования.

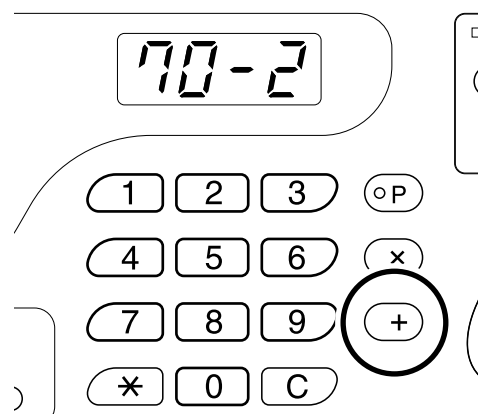


Примечание:

- Номера IP-адресов, разделяемые точками, называются “первое поле”, “второе поле” и т. д. по порядку.
- Исходная настройка для IP-адреса аппарата и подчиненного принтера - “0.0.0.0”.

5 Нажмите клавишу [+].

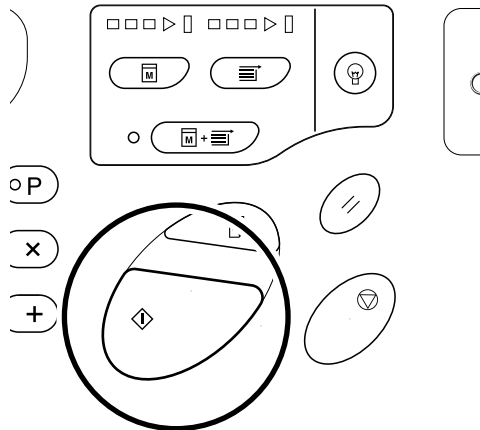
Перейдите к следующему полю. Дисплей количества отпечатков изменяется.



6 Повторите шаги 3 и 4, чтобы ввести IP-адрес до четвертого поля включительно.

7 Нажмите клавишу .

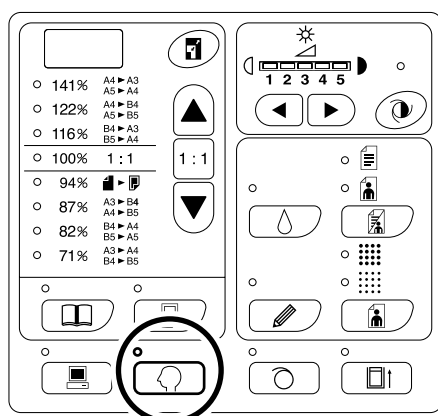
Настройка IP-адреса завершена.



Настройки объема отключения подчиненного принтера (отсутствует в модели RZ2XX)

Если введенное значение количества оттисков меньше, чем определенный объем отключения подчиненного принтера (число оттисков), то для печати автоматически выбирается подчиненный принтер. Если введенное количество оттисков равно или превышает объем отключения подчиненного принтера, то для печати выбирается аппарат.

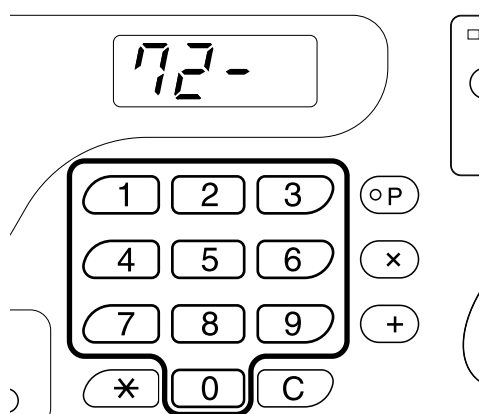
1 Нажмите клавишу . Загорается соответствующий индикатор.



Примечание:

- Для выхода из режима нажмите клавишу . Индикатор выключается.

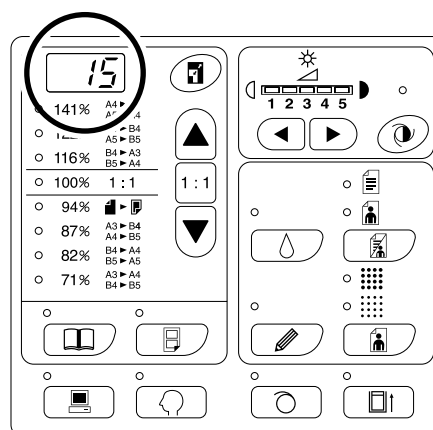
2 Клавишами количества оттисков введите “72”.



3 Нажмите клавишу [+].

4 Клавишами количества оттисков введите численное значение для объема отключения подчиненного принтера.

Введенное число отображается на дисплее коэффициентов плавного масштабирования. Диапазон выбора составляет 0 до 99.

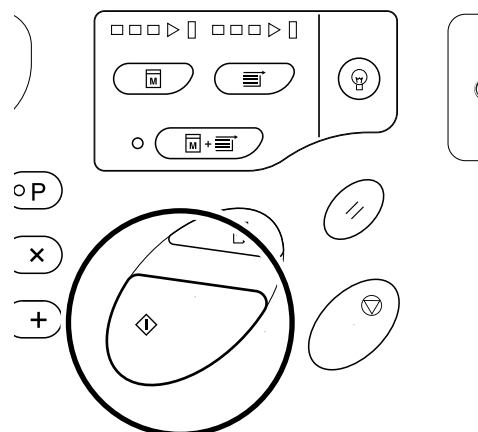


Примечание:

- Если введено неправильное число, нажмите клавишу [C], а затем введите правильное число.
- Исходное значение настройки: “20 оттисков”.

5 Нажмите клавишу .

Настройка объема отключения подчиненного принтера завершена.



Замена и утилизация расходных материалов

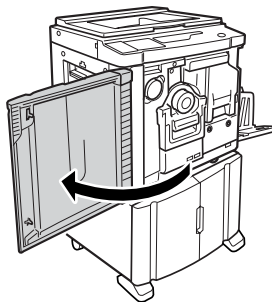
Замена тубы с краской

Когда в тубе кончается краска, загорается индикатор замены краски. Замените пустую тубу новой.

Важная информация:

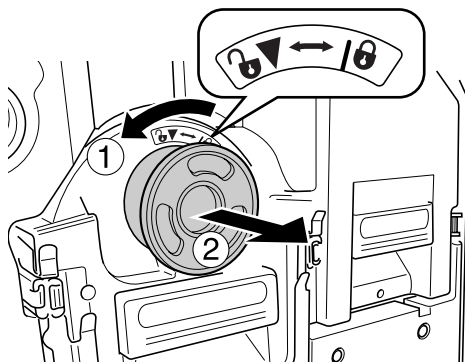
- Для замены используйте только тубы с краской, рекомендованные компанией RISO.
- Прежде чем заменять тубу с краской, включите аппарат.
- Убедитесь, что используется туба с краской того же цвета. Чтобы изменить цвет краски, замените раскатный цилиндр.

1 Откройте переднюю крышку.



2 Извлеките пустую тубу из держателя.

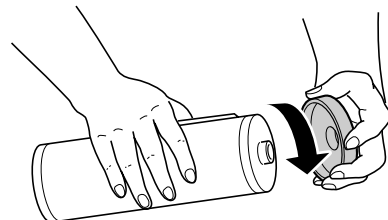
Поверните тубу против часовой стрелки (🔒), а затем извлеките ее.



🔒 : не зафиксировано

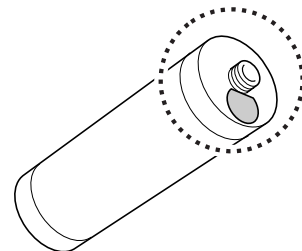
3 Снимите колпачок с новой тубы с краской.

Чтобы снять колпачок с тубы, поверните его.



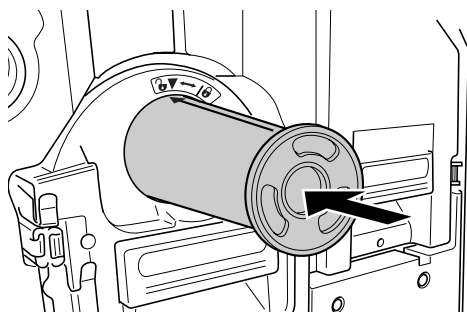
Важная информация:

- Не касайтесь выходного сопла новой тубы с краской и не прилагайте к нему усилий.



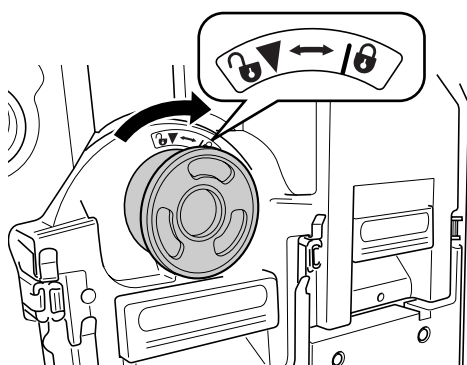
4 Вставьте новую тубу с краской.

Совместите стрелку на тубе с меткой ▼ на держателе и вставьте тубу с краской до упора.



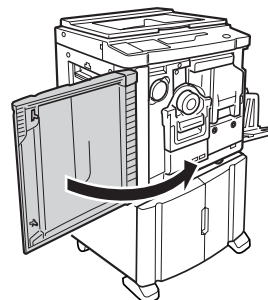
5 Зафиксируйте тубу.

Поверните тубу с краской по часовой стрелке (🔒) для ее фиксации.



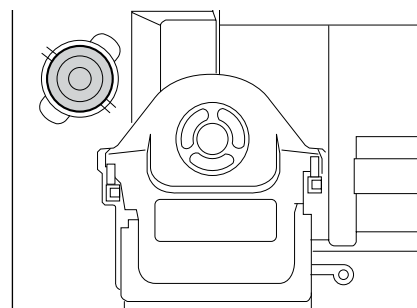
🔒: зафиксировано

6 Закройте переднюю крышку.



Примечание:

- Колпачок можно закрепить на держателе колпачка.



- Утилизируйте пустую тубу в соответствии с правилами утилизации, действующими в вашей местности.
☞ стр.76

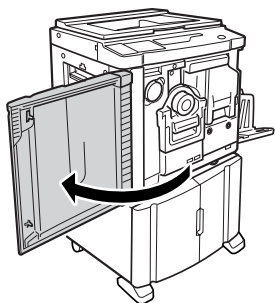
Замена рулона мастер-пленки

После того как рулон мастер-пленки полностью израсходован, загорается индикатор замены мастера. Установите новый рулон мастер-пленки.

Важная информация:

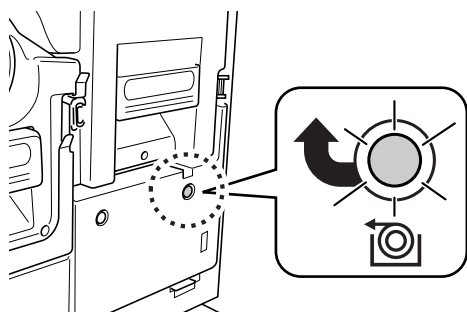
- Для замены используйте только рулоны мастер-пленки, рекомендованные компанией RISO.


1 Откройте переднюю крышку.



2 Убедитесь в том, что индикатор кнопки освобождения узла изготовления мастера горит.


Если индикатор выключен, нажмите кнопку освобождения узла изготовления мастера, чтобы включить ее индикатор.



: Кнопка освобождения узла изготовления мастера

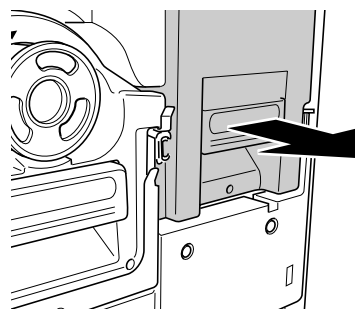
Примечание:

- Если раскатный цилиндр извлечен, вам не удастся извлечь узел изготовления мастера. Установите раскатный цилиндр на место, а затем нажмите кнопку освобождения узла изготовления мастера.

 стр.77

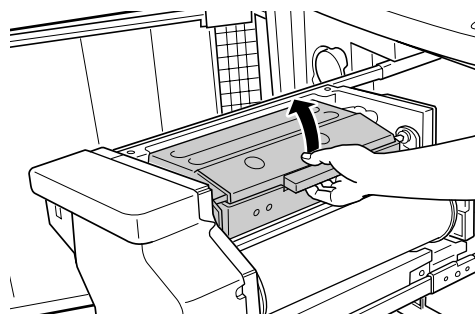
3 Извлеките узел изготовления мастера.

Возьмитесь за ручку узла изготовления мастера и выдвиньте его до упора.

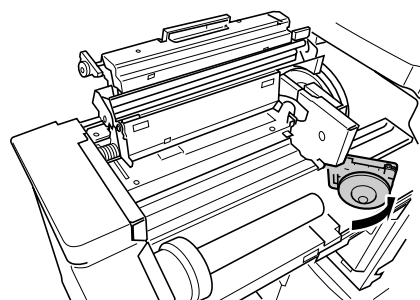


4 Откройте крышку узла изготовления мастера.

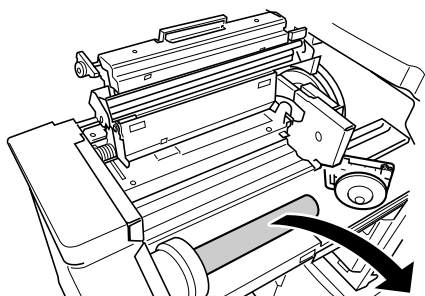
С помощью рычага крышки узла изготовления мастера откройте крышку узла изготовления мастера.



5 Откройте держатель рулона мастер-пленки.



6 Удалите использованный рулон мастер-пленки.

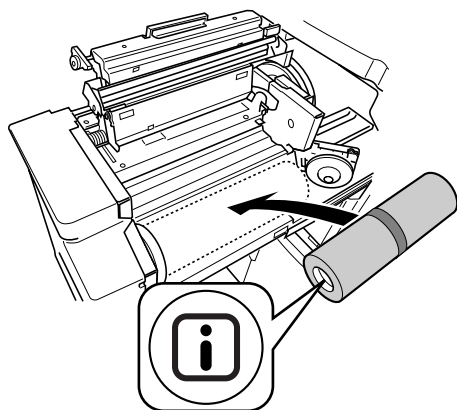


Примечание:

- Утилизируйте использованный рулон мастер-пленки в соответствии с правилами утилизации, действующими в вашей местности.
☞ стр.76

7 Установите новый рулон мастер-пленки.

Удалите упаковку из усадочной (прозрачной) пленки с нового рулона мастер-пленки и поместите рулон таким образом, чтобы метка **i** на сердечнике мастера находилась слева.

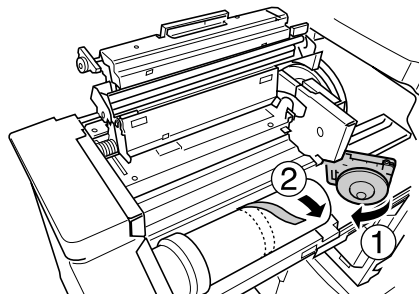


Важная информация:

- Удаляя упаковку из усадочной пленки, старайтесь не повредить секцию с меткой **i**. Если эта секция согнута, или линия перфорации разрезана, рулон мастер-пленки становится непригодным для применения.

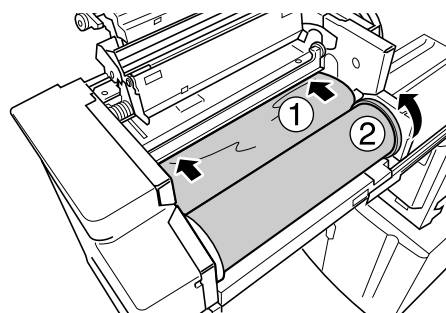
8 Закройте держатель рулона мастер-пленки.

Закрыв держатель рулона мастер-пленки, удалите обертку.



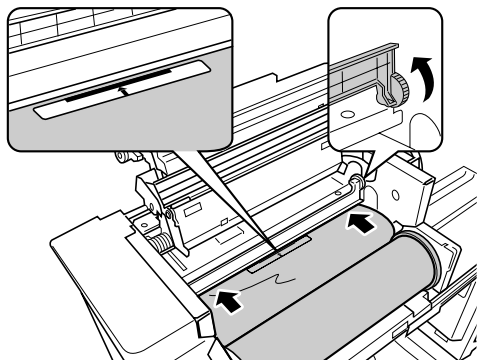
9 Вставьте ведущую кромку мастер-пленки во входной паз под шторкой направляющей мастера.

Вставьте ведущую кромку до упора (1). Если мастер-пленка провисает, натяните ее, повернув бобину с правой стороны внутрь (2).



Подсказка:

- Если ведущую кромку мастер-пленки не удастся вставить правильно, сделайте следующее.



- 1) **Поднимите шторку направляющей мастера.**
Чтобы поднять шторку направляющей мастера, поверните колесико рядом со шторкой направляющей мастера внутрь.
- 2) **Выдвиньте рулон мастер-пленки до линии, указанной стрелками.**
- 3) **Опустите шторку направляющей мастера в первоначальное положение.**

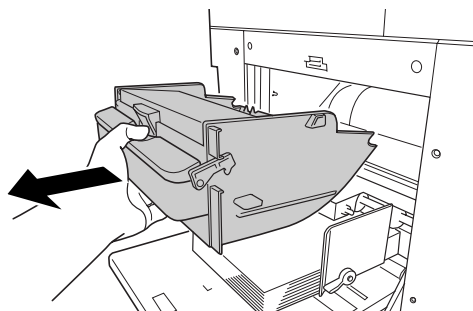
10 Установите узлы в первоначальные положения.

Закройте крышку узла изготовления мастера, а затем закройте переднюю крышку.

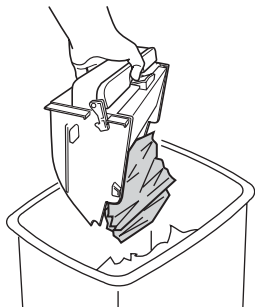
Очистка бокса для использованных мастеров

1 Извлеките бокс для использованных мастеров.

Возьмитесь за ручку бокса для использованных мастеров и выдвиньте бокс влево.

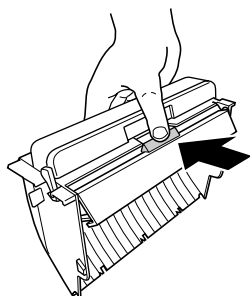


2 Удалите находящиеся в боксе мастера.



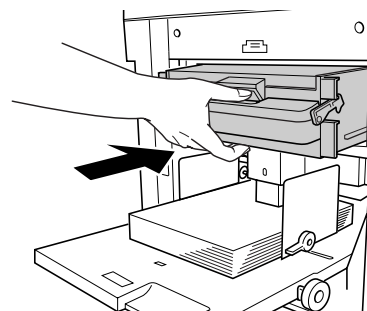
Примечание:

- Если мастера прилипли к внутренней поверхности бокса, нажмите рычаг, расположенный на ручке.



3 Установите бокс для использованных мастеров на место.

Вставьте бокс для использованных мастеров до упора.



Примечание:

- Утилизируйте выведенные в бокс мастера в соответствии с правилами, действующими в вашей местности. ↗ стр.76

Утилизация использованных расходных материалов

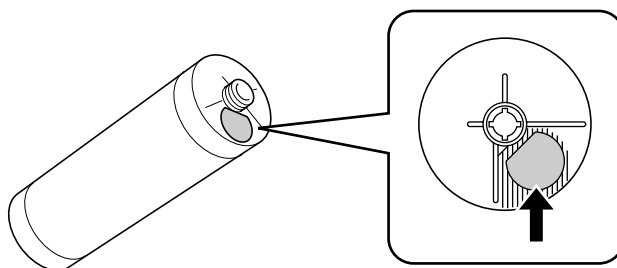
Утилизируйте использованные тубы с краской, рулоны мастер-пленки и мастера в соответствии с правилами, действующими в вашей местности.

Если необходимо, для правильной утилизации отдельных компонентов разберите их, выполнив следующие действия.

Туба с краской

Удалите бирку (содержащую металл) рядом со стрелкой с поверхности сопла тубы с краской, а затем утилизируйте их отдельно.


Возможно, краска пристала к поверхности сопла тубы с краской, поэтому старайтесь не испачкаться.



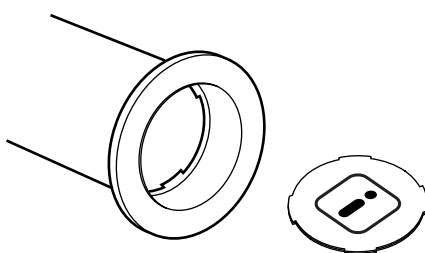
Материал тубы с краской: пластмасса (полипропилен, полиэтилен)

Материал бирки: пластмасса (содержащая металл)

Рулон мастер-пленки

Металлический компонент прикреплен к донцу торцевой части секции и снабжен меткой .

Секция перфорирована, чтобы ее было удобнее разрезать. Разорвите по линии перфорации для надлежащей утилизации.



Материал сердечника: бумага

Материал мастера: пластмасса, японская бумага

Материал разрезаемого компонента: пластмасса (содержащая металл) и бумага

Мастер, находящийся в боксе

Материал мастера: пластмасса, японская бумага

Материал краски: углеводород нефти, вода, пигмент

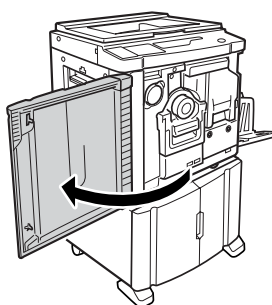
Снятие и установка раскатного цилиндра

При замене цветowego цилиндра или устранении замятий бумаги извлеките раскатный цилиндр, выполните необходимую операцию, а затем установите цилиндр.

Важная информация:

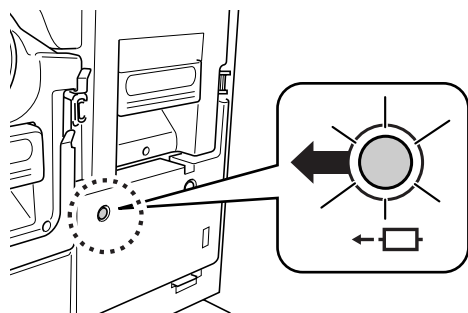
- Удаляя цилиндр, держите его в горизонтальном положении.
- Установите раскатный цилиндр в кожух цилиндра и держите его в горизонтальном положении.

1 Откройте переднюю крышку.



2 Убедитесь в том, что индикатор кнопки освобождения раскатного цилиндра включен.

Если индикатор выключен, включите его, нажав кнопку освобождения раскатного цилиндра.



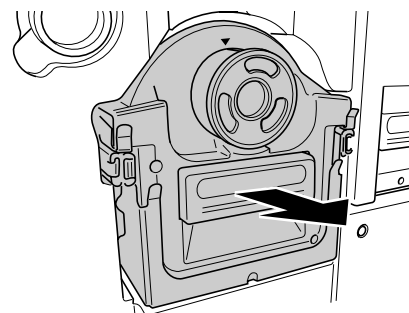
← □ : кнопка освобождения раскатного цилиндра

Примечание:

- Если узел изготовления мастера извлечен, вам не удастся удалить раскатный цилиндр. Установите узел изготовления мастера на место, а затем нажмите кнопку освобождения раскатного цилиндра.
☞ стр.72

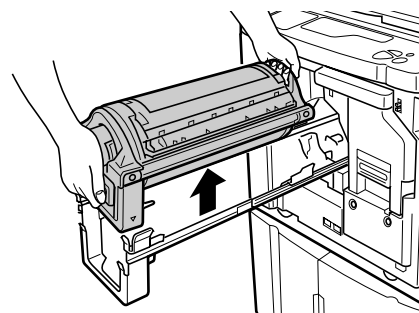
3 Извлеките раскатный цилиндр.

Возьмитесь за ручку раскатного цилиндра и выдвиньте раскатный цилиндр до упора.



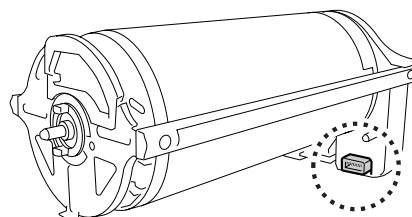
4 Удалите раскатный цилиндр.

Чтобы удалить раскатный цилиндр из направляющей, поднимайте его обеими руками.



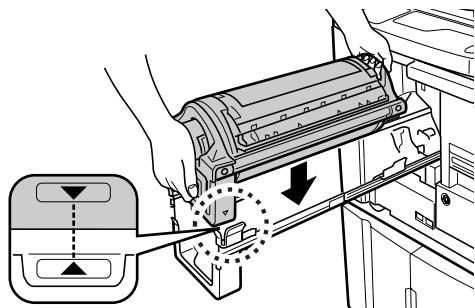
⚠ Осторожно:

- Не касайтесь соединителя раскатного цилиндра. Касание соединителя может вызвать неполадки в работе раскатного цилиндра вследствие статического электричества или иных факторов.



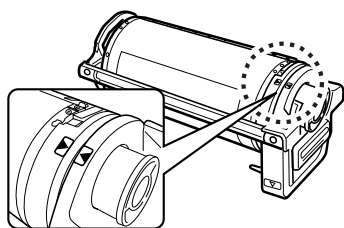
5 Установите раскатный цилиндр.

Совместите метку ▼ с меткой ▲ на направляющей и расположите раскатный цилиндр по горизонтали относительно направляющей.



Примечание:

- При ручном вращении раскатного цилиндра убедитесь в том, что после установки метки ► и ◄ совмещены, как показано ниже.



6 Установите узлы в первоначальные положения.

Установите раскатный цилиндр на место, а затем закройте переднюю крышку.

Чистка

Руководство по безопасности: Чистка

В этом разделе описаны меры предосторожности, которые следует соблюдать при чистке аппарата. Прежде чем приступать к чистке аппарата, прочитайте этот раздел.

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Прежде чем приступать к чистке любой из частей аппарата, отключите его от сети электропитания.
- Не снимайте закрепленные крышки.
- При возникновении любых опасных ситуаций, а также при возникновении вопросов или неполадок в работе аппарата немедленно обратитесь к представителю по обслуживанию.
- Обращайтесь к представителю по обслуживанию перед любым перемещением аппарата.
- Не разрешайте настраивать или ремонтировать аппарат неуполномоченным на это лицам.

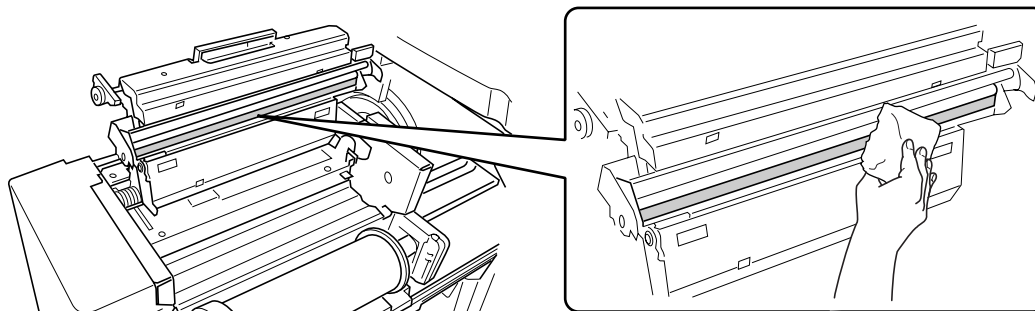
⚠️ Осторожно:

- Внутри аппарата находятся прецизионные движущиеся части. Не выполняйте с аппаратом каких бы то ни было операций, не описанных в данном руководстве.
- Неосторожность при обращении с металлическими краями аппарата может привести к травме.
- Не пытайтесь модифицировать аппарат и не удаляйте какие бы то ни было его части.
- Ни компания RISO, ни ее дилеры не несут ответственности за обслуживание аппарата, произведенное лицами, неуполномоченными на это компанией RISO.

Чистка

Печатающая термоголовка

Чистите печатающую термоголовку при каждой замене рулона мастер-пленки. Откройте крышку узла изготовления мастера, а затем несколько раз осторожно протрите печатающую термоголовку в задней части узла мягкой тканью или салфеткой.



⚠ Осторожно:

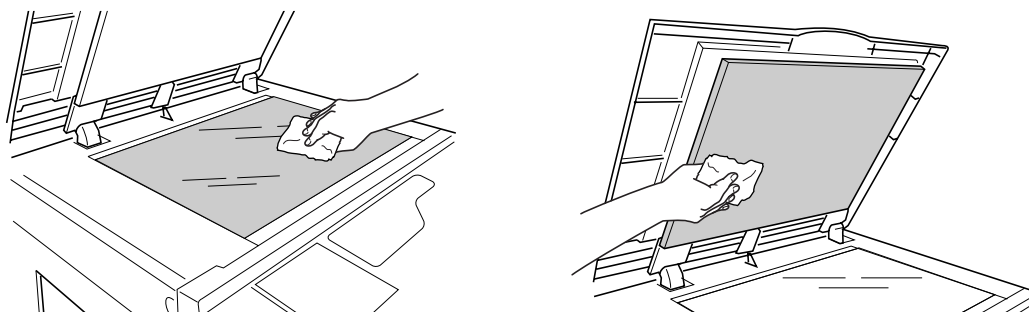
- Во избежание повреждения печатающей термоголовки не допускайте ее сотрясений, не царапайте термоголовку твердыми предметами.
- Печатающая термоголовка чувствительна к воздействию статического электричества (может быть повреждена), поэтому перед чисткой избавьтесь от статического электричества, накопленного в вашем теле.

Примечание:

- Для более эффективной чистки печатающей термоголовки смочите мягкую ткань или салфетку небольшим количеством спирта.

Стекло экспозиции и крышка стекла экспозиции

Если на стекле экспозиции и/или крышке стекла экспозиции появились пятна, осторожно протрите стекло и крышку мягкой тканью или салфеткой.



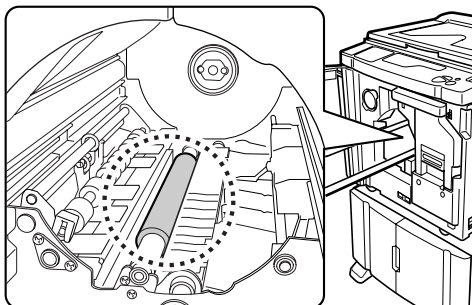
⚠ Осторожно:

- Во избежание повреждения стекла экспозиции не допускайте его сотрясений, не царапайте стекло твердыми предметами.

Прижимающий валик

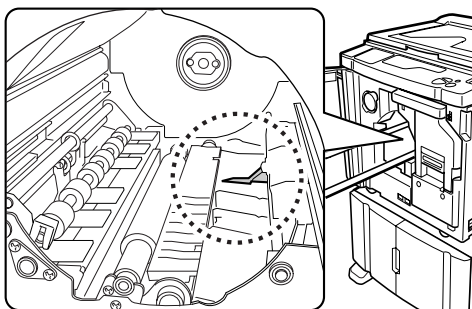
Если валик, прижимающий бумагу к раскатному цилиндру, запачкан, то на оборотной стороне оттисков могут появиться грязные полосы.

В этом случае осторожно протрите прижимающий валик мягкой тканью, смоченной спиртом.



Осторожно:

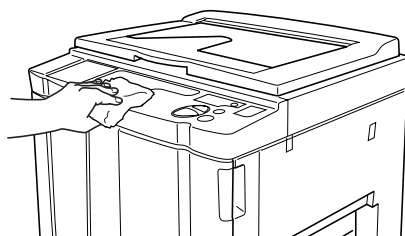
- Просовывая руки в узел, не касайтесь крюка разделителя листов. Острый конец крюка может поранить руку.



Поверхность аппарата

Для удаления пыли с аппарата периодически протирайте его поверхность мягкой тканью.

Используйте только чистящие средства, рекомендованные уполномоченным представителем по обслуживанию.

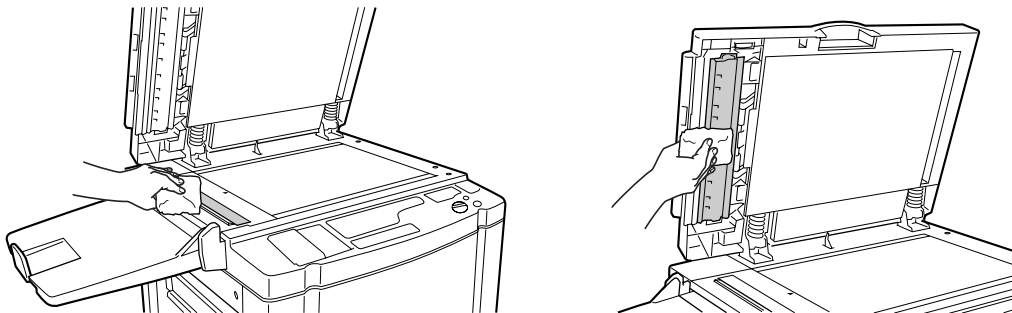


Осторожно:

- Поверхности аппарата изготовлены из пластмассы, поэтому ни в коем случае не используйте для очистки спирт или растворители.

Стекло сканера и белый лист АПО (поставляется дополнительно)

Осторожно протрите несколько раз стекло сканера (отсутствует в модели RZ2XX) и белый лист мягкой тканью или салфеткой.



⚠ Осторожно:

- Во избежание повреждения стекла экспозиции не допускайте его сотрясений, не царапайте стекло твердыми предметами.

Примечание:

- Для более эффективной чистки стекла сканера и белого листа смочите мягкую ткань или салфетку небольшим количеством спирта перед чисткой.

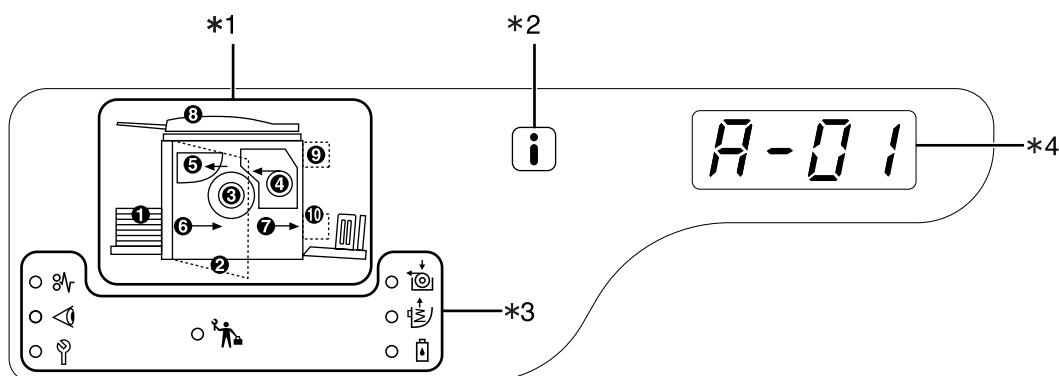
Устранение неисправностей

Дисплей проверки и ошибок

Если при работе аппарата возникает ошибка, или если узел расходных материалов или другие узлы не готовы к работе, на дисплее проверки и ошибок появляются указания на местоположения ошибок и коды, обозначающие характер ошибок. При некоторых ошибках соответствующие коды отображаются на дисплее кодов ошибок (дисплей количества оттисков).

Просмотр дисплея проверки и ошибок

Кроме индикаторов, показывающих типы ошибок, также высвечиваются коды, показывающие места возникновения ошибок. Просмотрите сообщения на дисплее и выполните операции в соответствии с указаниями, приведенными ниже.



1) Индикатор места ошибки [*1]

Высвечиваются коды, соответствующие местоположениям ошибок.

2) индикатор [*2]

Загорается, когда функция активна.
☞ стр.92

3) Индикатор типа ошибки [*3]

● Индикатор (замятия)

Загорается, если замятие бумаги происходит внутри аппарата или АПО (поставляется дополнительно).

● Индикатор проверки параметров

Загорается, если раскатный цилиндр, бумага или другие компоненты еще не установлены.

● Индикатор вызова сервиса

Загорается при возникновении ошибки, требующей вмешательства квалифицированных специалистов.

● Индикатор вызова поддержки

Загорается, если пришло время регулярного профилактического осмотра аппарата.

● Индикатор замены рулона мастер-пленки

Мигает, если осталось мало мастеров, и горит, если все мастера израсходованы.

● Индикатор (освобождения бокса для использованных мастеров)

Загорается, если бокс для использованных мастеров заполнен.

● Индикатор (замены тубы с краской)

Мигает, если осталось мало краски, и горит, если вся краска израсходована.

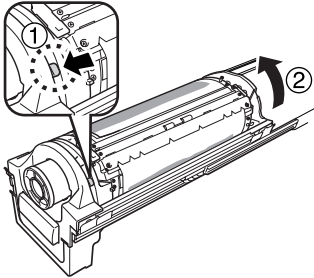
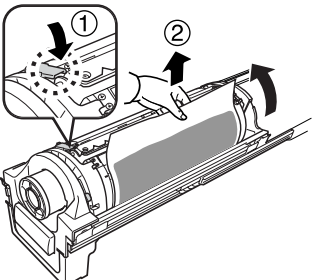
4) Дисплей кодов ошибок (дисплей количества оттисков) [*4]


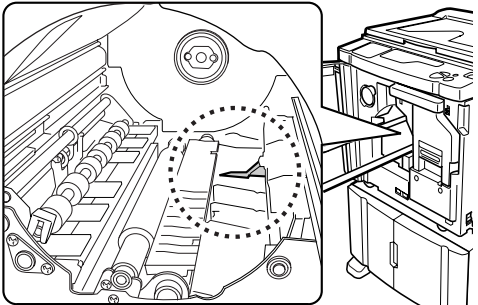
На дисплее кодов ошибок появляются и мигают коды ошибок.

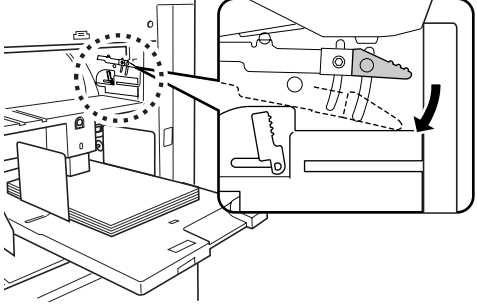
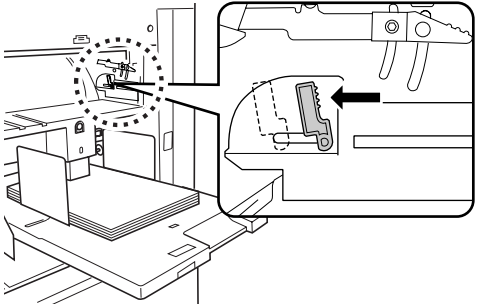
Характер ошибки указывается алфавитными символами (один знак) и цифровыми символами (два знака).


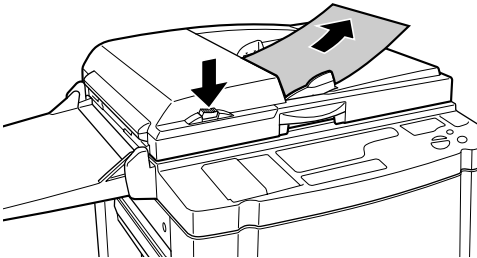
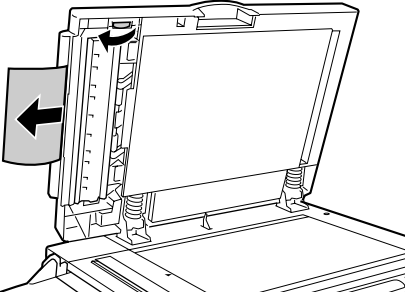
Если индикатор $\frac{8}{\gamma}$ [Область *3] мигает

Проверьте местоположения ошибок и коды ошибок (дисплей кодов ошибок) и выполните следующие операции.

Код местоположения	Код ошибки	Причина	Действие
❶	A-06	Под лотком подачи бумаги или на бумаге имеются посторонние объекты.	Проверьте, нет ли посторонних объектов под лотком подачи бумаги или на бумаге. При наличии таких объектов удалите их.
❸	A-02	Мастер неправильно намотан на раскатный цилиндр.	<p>❶) Извлеките раскатный цилиндр. (стр.77)</p> <p>❷) Нажмите рычаг опускания раскатного цилиндра (❶), удерживая край цилиндра, поверните его таким образом, чтобы защелка (металлическая пластина, блокирующая мастер) оказалась сверху (❷).</p>  <p>❸) Нажмите рычаг освобождения защелки (❶), чтобы разблокировать ее, возьмитесь за кромку мастера и отделите мастер, поворачивая раскатный цилиндр (❷).</p>  <p>❹) Поворачивайте раскатный цилиндр до совмещения меток ▲.</p> <p>❺) Установите раскатный цилиндр в аппарат.</p> <p>❻) Извлеките узел изготовления мастера и установите мастер еще раз.</p> <p>❼) Установите узел изготовления мастера на место.</p> <p>❽) Выполните операцию по изготовлению мастера еще раз.</p>

Код местоположения	Код ошибки	Причина	Действие
③	A-02	Мастер неправильно намотан на раскатный цилиндр.	<p>⚠ Осторожно:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Раскатный цилиндр оборудован многочисленными металлическими элементами. Без необходимости не прикасайтесь к раскатному цилиндру. Об эти элементы можно порезать пальцы. • Поворачивая раскатный цилиндр рукой, не беритесь за ручку на задней стороне цилиндра. Соблюдайте осторожность, чтобы не защемить и не порезать пальцы. • Поворачивая раскатный цилиндр рукой, держите его за край. Нажимая на мастер, вы можете испачкать пальцы краской. • Защелка открывается при нажатии на освобождающий рычаг защелки. Соблюдайте осторожность, чтобы не защемить и не порезать пальцы. • Извлеченный мастер покрыт краской. Старайтесь не допускать его контакта с другими предметами.
	A-04	Мастер не был отправлен в бокс для использованных мастеров.	<ol style="list-style-type: none"> 1) Извлеките раскатный цилиндр и удалите с него мастер. ☞ стр.77 2) Установите раскатный цилиндр на место. 3) Нажмите клавишу .
	A-16	Ненужный мастер остался на раскатном цилиндре.	<ol style="list-style-type: none"> 1) Выполните действия с 1) до 5) для кода ошибки "A-02". ☞ стр.85 2) Выполните операцию по изготовлению мастера еще раз.
	J-04	В раскатном цилиндре произошло замятие бумаги.	<ol style="list-style-type: none"> 1) Извлеките раскатный цилиндр. ☞ стр.77 2) Если в нем находится замятая бумага, удалите ее. <p>⚠ Осторожно:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Просовывая руку в аппарат для удаления бумаги, не касайтесь крюка разделителя листов. Об острый конец крюка можно пораниться. 
















Код местоположения	Код ошибки	Причина	Действие
④	A-01 A-34	Мастер установлен неправильно.	Откройте узел изготовления мастера, удалите мастер-пленку и установите мастер правильно. Если мастер-пленка провисает, натяните ее, повернув бобину с правой стороны внутрь, и закройте крышку узла изготовления мастера. ☞ стр.72
	A-17	Мастер отрезан неправильно.	1) Удалите рулон мастер-пленки и закройте крышку узла изготовления мастера. 2) Установите мастер еще раз. ☞ стр.72
⑤	A-05	В секции использованных мастеров произошло замятие бумаги.	1) Извлеките бокс для использованных мастеров. 2) Стоя с правой стороны от лотка подачи бумаги, нажмите на рычаг освобождения рулона использованной мастер пленки, находящийся справа внутри.  3) Удалите мастер, замятый в секции рулона. 4) Продвиньте внутрь рычаг освобождения рулона использованной мастер-пленки.  5) Установите бокс для использованных мастеров. ☞ стр.75
⑥	J-08	В секции лотка подачи бумаги произошло замятие бумаги.	1) Удалите замятую бумагу. 2) Поместите бумагу еще раз. 3) Если индикация ошибки не исчезает, нажмите клавишу //.




Код местоположения	Код ошибки	Причина	Действие
7	J-02	В секции приемного лотка произошло замятие бумаги.	<p>Удалите замятую бумагу из секции приемного лотка.</p> <p>Если индикация ошибки не исчезает, нажмите клавишу .</p>
8	J-01	В АПО (поставляется дополнительно) произошло замятие бумаги.	<p>Удалите оригинал, замятый в АПО.</p> <ul style="list-style-type: none"> • При удалении в направлении вставки документа Нажав кнопку освобождения оригиналов АПО, извлеките оригинал.  <ul style="list-style-type: none"> • При удалении в направлении вывода документа Открыв крышку стекла экспозиции, вытащите оригинал, поворачивая диск освобождения оригиналов АПО. 

Если индикатор [Область *3] мигает

Проверьте места ошибок и коды ошибок (дисплей кодов ошибок) и выполните следующие операции.
Если код ошибки не показан, нажмите клавишу [✖].

Код местоположения	Код ошибки	Причина	Действие
❶	c-04	В лотке закончилась бумага.	Заправьте бумагу в лоток подачи бумаги.
	F-03	Во время печати в режиме "2 в 1" в лоток подачи бумаги была заправлена бумага нестандартного формата.	В режиме "2 в 1" не допускается использование бумаги нестандартного формата. Нажмите клавишу  , а затем заправьте в лоток бумагу стандартного формата.
❷	d-11	Передняя крышка открыта или закрыта не полностью.	Полностью закройте переднюю крышку.
❸	d-01	Раскатный цилиндр не установлен или установлен неправильно.	Установите раскатный цилиндр правильно.  стр.77
	d-02	Установлен несоответствующий раскатный цилиндр.	Установите соответствующий раскатный цилиндр.  стр.77 Важная информация: • Используйте раскатный цилиндр, предназначенный для данного аппарата. При установке других цилиндров могут возникнуть неполадки и другие проблемы.
	d-03	Туба с краской не установлена или установлена неправильно.	Установите тубу с краской правильно.  стр.70
	d-04	Установлена несоответствующая туба с краской. С поверхности сопла тубы с краской отстала бирка, или запачкана поверхность.	Установите тубу с краской, предназначенную для данного аппарата.  стр.70 Важная информация: • Используйте тубу с краской, предназначенную для данного аппарата. При установке других туб могут возникнуть неполадки и другие проблемы. Бирка на поверхности сопла тубы с краской содержит информацию, необходимую для печати. Если аппарат не может прочитать эту информацию, он не будет работать. Установите тубу с краской, предназначенную для данного аппарата, с прикрепленной биркой и без признаков загрязнения.

Код местоположения	Код ошибки	Причина	Действие
3	F-01	Мастер не намотан на раскатный цилиндр.	Заправьте оригинал и начинайте процесс изготовления мастера. Если мастер не намотан на раскатный цилиндр, в работе аппарата могут возникнуть неполадки. Нажмите клавишу  , а затем клавишу  . Чтобы мастер намотался на цилиндр, можно также выполнить операцию изготовления мастера.
	F-02	Мастер, намотанный на раскатный цилиндр, рассчитан на формат оттиска, превышающий формат бумаги, помещенный в лоток подачи бумаги.	Нажмите клавишу  , а затем заправьте бумагу большего формата. Если вы начнете печать, не заменив бумагу, ёđàñèà ì î æâð çàì à÷èàðòù прижимающий валик. Чтобы начать печать, невзирая на эту неполадку, нажмите клавишу  или клавишу  . Чтобы остановить печать, нажмите клавишу  .
4	d-05	Рулон мастер-пленки не установлен или установлен неправильно.	Установите рулон мастер-пленки правильно и закройте крышку узла изготовления мастера.  стр.72 Если на перемотанном мастере образовались складки, или если рулон изношен, обрежьте кромку мастера по прямой линии, а затем заправьте мастер еще раз.
	d-08	Узел изготовления мастера установлен неправильно.	Установите узел изготовления мастера правильно.  стр.72
	d-09	Крышка узла изготовления мастера не закрыта.	Извлеките узел изготовления мастера и полностью закройте крышку.  стр.72
	d-17	Установлен несоответствующий рулон мастер-пленки. Секция  в сердечнике мастера отсутствует, износилась или перекошена.	Используйте рулон мастер-пленки, предназначенный для данного аппарата. Секция  в сердечнике мастера содержит информацию, необходимую для изготовления мастеров. Если аппарат не может прочитать эту информацию, он не будет работать. Установите рулон мастер-пленки с меткой  , не имеющий следов износа или перекоса.
5	d-07	Бокс для использованных мастеров не установлен или установлен неправильно.	Установите бокс для использованных мастеров правильно.  стр.75
8	F-37	Оригиналы помещены в АПО (поставляется дополнительно) в режиме подавления теней от разворота книги.	Нажмите клавишу  , а затем поместите оригинал на стекло экспозиции. Также можно выйти из режима подавления теней от разворота книги.  стр.38
9	b-01	Нет карты в счетчике магнитных карт (поставляется дополнительно).	Вставьте карту в счетчик магнитных карт.

Код местоположения	Код ошибки	Причина	Действие
10	b-22	Отключено электропитание разделителя тиражей (поставляется дополнительно).	Включите электропитание разделителя тиражей.
	b-23	В разделителе тиражей (поставляется дополнительно) закончилась лента.	Заправьте новую ленту в разделитель тиражей.
	b-24	В разделителе тиражей (поставляется дополнительно) произошло замятие ленты.	Проверьте разделитель тиражей и удалите замятую ленту.
Нет	b-31	Сбой при передаче данных на подчиненный принтер (поставляется дополнительно).	<ul style="list-style-type: none"> Проверьте правильность подключения кабелей подчиненного принтера и аппарата (например, к концентратору). Если кабели подключены правильно, проверьте состояние обмена данными сервера и/или сети. Обратитесь к администратору сервера или сети.
	b-32	Отключено электропитание подчиненного принтера (поставляется дополнительно). Другой причиной может быть неправильное подключение кабелей или их отсоединение.	<ul style="list-style-type: none"> Убедитесь в том, что подчиненный принтер включен. Правильно подсоедините кабели.
	b-33	Для аппарата не задан IP-адрес.	Задайте IP-адрес для аппарата в режиме пользовательских настроек. ☞ стр.66
	F-05	Предпринята попытка напечатать меньшее количество оттисков, чем установленный минимум.	Выберите большее количество оттисков, чем установленный минимум. ☞ стр.59
	F-58	Поскольку активизирован протокол RISORINC-NET, подчиненный принтер (поставляется дополнительно) нельзя использовать для печати.	<ul style="list-style-type: none"> Для печати с аппарата Нажмите клавишу , а затем клавишу . Для печати с подчиненного принтера. Нажмите клавишу , подождите немного, а затем повторите попытку.

Если индикатор [Область *3] горит

Рулон мастер-пленки полностью израсходован, вам следует установить новый рулон.
☞ стр.72

Если индикатор [Область *3] горит

Бокс для использованных мастеров заполнен, следует удалить бокс и утилизировать находящиеся в нем мастера.
☞ стр.75

Если индикатор [Область *3] горит

Краска в тубе полностью израсходована, следует установить новую тубу с краской.
☞ стр.70

Если индикатор [Область *3] горит

Проверьте код ошибки, отображаемый на дисплее кодов ошибок, и обратитесь к вашему дилеру.

Если индикатор [Область *3] горит

Обратитесь к вашему дилеру и произведите профилактический осмотр аппарата.

Если индикатор [*2] выключен, и знак “Н” отображается на дисплее количества оттисков [*4].

Для обеспечения оптимальной печати аппарат должен располагать информацией о расходных материалах. Если полученная информация недопустима, на дисплее количества оттисков появляется знак “Н”.

Введите соответствующий параметр.




Введение неверного параметра не оказывает воздействия на обычные операции, но может привести к низкому качеству печати.

В таблице ниже приведены знаки “Н”, отображаемые на дисплее количества оттисков, а также возможные параметры.

Код местоположения	Номер Н	Описание	Параметр
③	Н1	Параметр цвета краски Выберите цвет, используемый в данный момент для раскатного цилиндра.	1: черный 2: цветной
	Н2	Точная настройка плотности печати (краска) Выполните регулировку, чтобы оптимизировать плотность печати в зависимости от используемой краски.	1 (светлая) - 5 (темная)
	Н3	Регулировка плотности контрольного оттиска (краска) Выполните регулировку плотности печати для пробной печати в зависимости от краски. Эта настройка не зависит от Н2.	1 (светлая) - 5 (темная)
④	Н4	Настройка плотности для изготовления мастера Задайте опорную плотность для процесса изготовления мастера.	1 (светлая) - 10 (темная)
	Н5	Точная настройка плотности печати (мастер) Выполните регулировку, чтобы оптимизировать плотность печати в зависимости от используемого мастера.	1 (светлая) - 5 (темная)
	Н6	Регулировка плотности контрольного оттиска (мастер) Выполните регулировку плотности печати для контрольного оттиска в зависимости от мастера. Эта настройка не зависит от Н5.	1 (светлая) - 5 (темная)

— : Отсутствует в модели RZ2XX

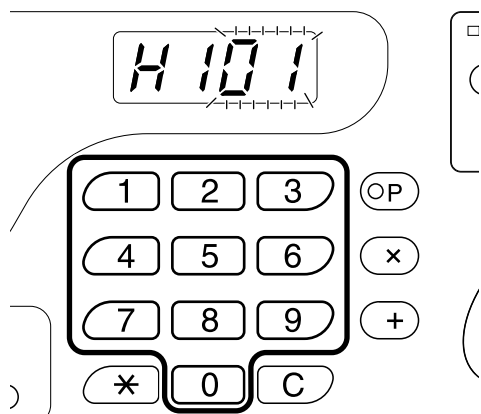
Примечание:

- После выполнения следующих операций введенная информация для знаков Н исчезает с дисплея, и вы должны ввести знаки повторно.
 - После того как выключатель питания установлен в положение  (ВЫКЛ), он должен быть установлен в положение  (ВКЛ) еще раз.
 - После того, как аппарат переведен в спящий режим, нажимается клавиша .
- Если вы не уверены в том, какие именно параметры будут оптимальными для расходных материалов, используемых в аппарате, мы рекомендуем начать с 1 (параметр по умолчанию), кроме индикации Н1, и при необходимости отрегулировать параметр в зависимости от результатов печати.
Компания Riso не берет на себя ответственности и не может предлагать оптимальные параметры. Особенно это касается расходных материалов, изготовленных не компанией Riso.

Чтобы ввести необходимую информацию, сделайте следующее.

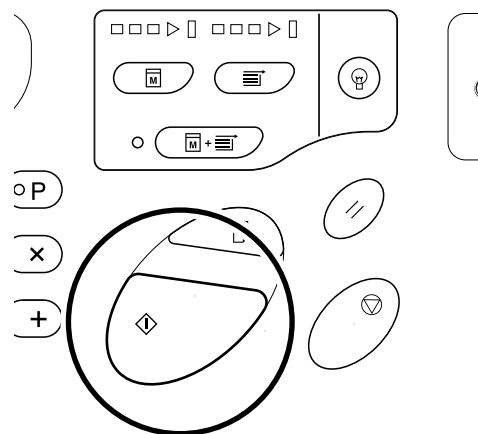
1 Введите параметр клавишами количества оттисков.

Параметры, которые можно ввести, зависят от используемых расходных материалов.



2 Нажмите клавишу \diamond для завершения установки параметра.

При появлении знака H повторите шаги 1 и 2.



Примечание:

- По завершении ввода необходимого параметра на дисплее количества оттисков восстанавливается обычное состояние, после чего на нем можно выполнять обычные операции.


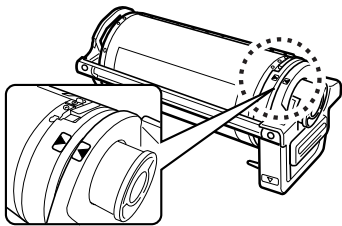

Если индикатор i [*2] выключен, и индикатор типа ошибки [*4] горит

Если индикатор типа ошибки горит, обратитесь к инструкциям, приведенным ниже.

Тип ошибки	Код ошибки	См. страницу
	d-04	стр.89
	d-17	стр.90
	Если код ошибки "d-xx" отличен от указанного выше, обратитесь к соответствующим инструкциям этого руководства.	стр.89~стр.90
	-	стр.72
	-	стр.70

Советы по устранению неисправностей



Если во время печати возникают неполадки, просмотрите следующие советы и выполните соответствующие операции до обращения за помощью к уполномоченному обслуживающему персоналу.



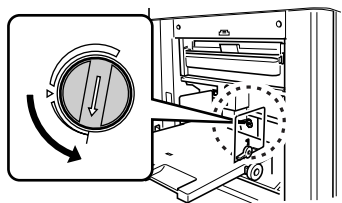
Неполадка	Причина	Действие
Аппарат не запускается при нажатии выключателя электропитания.	Электропитание отключено без предупреждения в спящем режиме.	<ul style="list-style-type: none"> Проверьте индикатор на панели управления и включите аппарат. Выключатель электропитания включает аппарат при установке в положение I и выключает при установке в положение O.
	Аппарат отсоединен от сети электропитания.	<ul style="list-style-type: none"> Убедитесь в том, что сетевой шнур надежно подсоединен к сетевой розетке. Убедитесь в том, что сетевой шнур надежно подсоединен к аппарату. Убедитесь в том, что стандартный выключатель электропитания включен.
◀ не исчезает, даже если передняя крышка закрыта.	Правая нижняя часть передней крышки закрыта неплотно.	Плотно закройте правую нижнюю часть передней крышки.
Не удается закрыть лоток подачи бумаги.	<ul style="list-style-type: none"> Направляющие лотка подачи бумаги не раздвинуты до предела. Электропитание отключено до того, как лоток подачи бумаги опущен к основанию. 	Включите электропитание и опустите лоток подачи бумаги к основанию. Установите рычаг фиксации направляющих лотка подачи бумаги в положение  , раздвиньте направляющие лотка подачи бумаги до предела и закройте лоток подачи бумаги.
Не удается установить на место раскатный цилиндр.	После вращения раскатный цилиндр остановлен в неправильной позиции.	После вращения цилиндра вручную убедитесь в том, что метка ▶ и метка ◀ совмещены, как показано. 
	Раскатный цилиндр неправильно установлен на направляющую.	Установите цилиндр на направляющую правильно.  стр.77

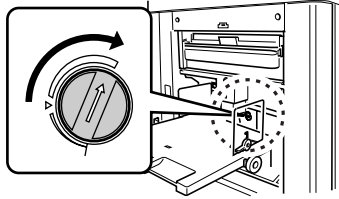





Неполадка	Причина	Действие
Индикация ошибки не исчезает, даже если все расходные материалы заправлены в аппарат (краска, рулон мастер-пленки).	Расходные материалы (краска, рулон мастер-пленки) заправлены неправильно.	<p>После установки тубы с краской поверните ее по часовой стрелке (🔒) для фиксации. Можно также переустановить тубу с краской. 📖 стр.70</p> <p>Установите рулон мастер-пленки таким образом, чтобы метка ⓘ находилась слева, а затем установите узел изготовления мастера. 📖 стр.72</p>
	Туба с краской не содержит информации о краске.	Не удаляйте бирку, прикрепленную к секции сопла тубы с краской. Если вы удалили бирку, установите новую тубу с краской. 📖 стр.70
	Рулон мастер-пленки не содержит информации о мастере.	Не удаляйте секцию ⓘ из сердечника мастера. Если вы удалили секцию, установите новый рулон мастер-пленки. 📖 стр.72
На копиях нет изображения.	Оригинал установлен лицевой стороной вверх.	Поместите оригинал лицевой стороной вниз. Это также относится к АПО.
Часть копий отсутствует.	На мастер попал посторонний объект.	Извлеките раскатный цилиндр и убедитесь в том, что на мастере нет посторонних объектов. Если посторонний объект попал между мастером и цилиндром, удалите мастер. Затем установите цилиндр и повторите операцию изготовления мастера. 📖 стр.85
	<ul style="list-style-type: none"> • При изготовлении мастера формат бумаги, заправленной в лоток подачи бумаги, отличается от формата оригинала. • При изготовлении мастера направляющие лотка подачи бумаги не соответствуют ширине бумаги. 	Мастер изготовлен в соответствии с форматом бумаги, помещенной в лоток подачи бумаги (т.е. шириной направляющих лотка подачи бумаги и длиной бумаги). Если формат бумаги, заправленной в лоток, меньше формата оригинала, мастер не изготавливается для всего оригинала. Поместите в лоток бумагу того же формата, что и формат оригинала, и выполните операцию изготовления мастера.

Неполадка	Причина	Действие
В режиме подавления теней от разворота книги позиция удаления тени смещена.	В лоток подачи бумаги помещена бумага нестандартного формата.	В режиме подавления теней от разворота книги нельзя использовать бумагу нестандартного формата. Поместите стандартную бумагу.
	В качестве оригинала используется книга или журнал нестандартного формата.	Поместите на стекло экспозиции книгу или журнал так, чтобы сторона переплета находилась по центру формата бумаги, помещенной в лоток подачи бумаги (или используйте формат, заданный для оригиналов в режиме подавления теней от разворота книги с помощью режима пользовательских настроек).
	Формат оригинала отличается от формата для режима подавления теней от разворота книги, заданного с помощью режима пользовательских настроек.	<p>Проверьте формат оригиналов для режима подавления теней от разворота книги, заданный в режиме пользовательских настроек.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Когда выбрано “0” Поместите в лоток подачи бумагу стандартного формата, соответствующую формату оригинала. • Когда выбрано от “1” до “4” Установите формат оригиналов для режима подавления теней от разворота книги на формат оригинала. <p>☞ стр.59</p>
В режиме подавления теней от разворота книги не удастся удалить центральную тень.	Ширина удаленной центральной тени слишком мала.	Перейдите в режим пользовательских настроек и задайте ширину центральной тени для режима подавления теней от разворота книги. ☞ стр.59
На оттисках обнаружены белые вертикальные полосы.	Печатающая термоголовка загрязнена.	Откройте крышку узла изготовления мастера и прочистите печатающую термоголовку. ☞ стр.81 Если после этого неполадка остается, обратитесь к вашему уполномоченному представителю по обслуживанию.
На оттисках печатается нежелательный фон оригинала.	Если в качестве оригинала используется газета или цветная бумага, на оттисках печатается фон оригинала.	Установите уровень сканирования на “Авто” (отсутствует в модели RZ2XX) или уменьшите уровень и повторите операцию изготовления мастера. ☞ стр.37

Неполадка	Причина	Действие
На оттисках появляется грязь.	Загрязнено стекло экспозиции (и/или стекло сканера АПО).	Очистите стекло экспозиции (и/или стекло сканера АПО). ☞ стр.81
Края оттисков испачканы краской.	При изготовлении мастера формат бумаги, заправленной в лоток подачи бумаги, превышает формат оригинала.	Поскольку мастер был изготовлен в соответствии с форматом, превышающим оригинал, края обрабатывались как тени. Поместите бумагу того же формата, что и формат оригинала, и выполните операцию изготовления мастера еще раз. Для устранения неполадки можно также прикрепить ленту, как описано ниже.
	При печати на толстой бумаге (например, на карточках) углы бумаги коснулись мастера и повредили его.	Изготовьте другой мастер и печатайте с его помощью. Можно также вытащить раскатный цилиндр и скрепить поврежденную часть мастера  . Однако при использовании  мастер может быть не отправлен в бокс для использованных мастеров должным образом.
Оборотные стороны оттисков испачканы краской.	Прижимающий валик испачкан краской.	Удалите раскатный цилиндр и очистите прижимающий валик. ☞ стр.82 Если позиция оттиска находится вне бумаги для печати, это может привести к попаданию краски на прижимающий валик. Будьте осторожны, изменяя формат бумаги для печати или смещая позицию оттиска.

Неполадка	Причина	Действие
Тусклые оттиски. Размытый текст.	Если аппарат не используется долгое время, на поверхности раскатного цилиндра может засохнуть краска. Поэтому сразу после начала печати оттиски могут оказаться тусклыми или размытыми.	Нажмите клавишу  и сделайте несколько пробных оттисков, а затем приступайте к копированию. Кроме того, можно воспользоваться функцией холостого хода. ☞ стр.55
	Тусклые оригиналы дают тусклые оттиски.	Увеличьте уровень сканирования и повторите операцию изготовления мастера. ☞ стр.37 Для оригиналов, написанных карандашом, выберите карандашный режим. ☞ стр.33
	При низкой температуре в месте установки аппарата (ниже 15°C) или в месте хранения туб с краской чернила распределяются неровно.	Приступайте к работе с аппаратом после того, как он прогрелся до комнатной температуры. ☞ стр.12
	Выбран режим экономии краски.	В режиме экономии краски оттиски выглядят бледнее чем обычно.
Смещена левая и правая позиции оттиска.	Левая и правая позиции оттиска не отрегулированы по отношению к центру.	Лоток подачи бумаги оборудован диском регулировки горизонтального позиционирования оттиска. Опустите лоток, отрегулируйте позицию, а затем сделайте контрольный оттиск для проверки позиции. ☞ стр.46
Бумага прилипает к поверхности раскатного цилиндра. Индикатор  часто мигает.	Верхнее поле оригинала или оттиска слишком мало.	Поле оригинала (верхняя часть оттиска в направлении вывода бумаги) должно быть не менее 5 мм. Опустите вертикальную позицию оттиска. Если эта регулировка невозможна, копируйте оригинал, обеспечив поле достаточного размера, и изготовьте мастер еще раз.
	Используется непригодная бумага.	Используйте рекомендованную бумагу.
	В верхней части оригинала находится сплошная черная полоса.	Если в верхней части оригинала находится сплошная черная полоса, отпечатанные копии могут выводиться неправильно. Измените направление оригинала на обратное и повторите изготовление мастера.
Выводятся отпечатанные и скрученные копии.	Бумага для печати загружена так, что волокна направлены по горизонтали.	Загрузите бумагу так, чтобы волокна были направлены по вертикали.

Неполадка	Причина	Действие
Отпечатанные копии плохо выравниваются в приемном лотке. Индикатор  часто мигает.	Положения направляющих приемного лотка и стопора бумаги не отрегулированы.	Отрегулируйте направляющие приемного лотка и стопор бумаги по формату бумаги. При использовании толстой бумаги установите их немного шире обычного. Если вы отрегулировали горизонтальную позицию в лотке подачи бумаги, переместите направляющие приемного лотка в том же направлении. ☞ стр.21
	Позиции крыльев вывода бумаги выбраны неправильно. (отсутствует в модели RZ2XX).	Установите крылья вывода бумаги в соответствии с форматом и толщиной бумаги. ☞ стр.21
	Выравниватели бумаги установлены неправильно. (отсутствует в модели RZ2XX).	Установите выравниватели бумаги правильно. ☞ стр.21
	Направляющие усы установлены неправильно. (Отсутствует в модели RZ3XX).	Установите направляющие усы правильно. ☞ стр.21
Бумага неровно подается из лотка подачи бумаги (бумага не подается).	Рычаг регулировки усилия прижима бумаги установлен в неправильное положение.	При печати на толстой и гладкой бумаге установите рычаг регулировки усилия прижима бумаги в положение  . ☞ стр.19
	Неправильно выбран угол разделяющей пластины.	<p>Если с помощью указанных действий неполадку устранить не удастся, выполните следующую операцию:</p> <p>Поверните диск регулировки угла разделяющей пластины в направлении стрелки для регулировки угла разделяющей пластины.</p>  <p>Важная информация:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Перед регулировкой обязательно удалите бумагу из лотка подачи бумаги и убедитесь в том, что лоток опущен до основания.

Неполадка	Причина	Действие
Бумага неровно подается из лотка подачи бумаги (подается несколько листов за раз).	Неправильно выбран угол разделяющей пластины.	<p>Поверните диск регулировки угла разделяющей пластины в направлении стрелки для регулировки угла разделяющей пластины.</p>  <p>Важная информация:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Перед регулировкой обязательно удалите бумагу из лотка подачи бумаги и убедитесь в том, что лоток опущен до основания.
Бумага часто заминается на участке подачи бумаги, даже если регулятор угла разделяющей пластины установлен в положение "✕".	Неправильно выбран угол разделяющей пластины.	Ознакомьтесь с операцией по устранению неполадки "Бумага неровно подается из лотка подачи бумаги (бумага не подается)", и отрегулируйте угол разделяющей пластины.
Оборотная сторона отпечатанных карточек отслаивается, или ведущая кромка отпечатанных карточек имеет складки.	Неправильно выбран угол разделяющей пластины.	Ознакомьтесь с операцией по устранению неполадки "Бумага неровно подается из лотка подачи бумаги (бумага не подается)", и отрегулируйте угол разделяющей пластины.
Индикатор  горит, даже если замятия бумаги не произошло.	Поднятая бумага выведена во время второго поворота раскатного цилиндра.	Просмотрите отпечатанные копии, и если верхнее поле составляет менее 5 мм, немного опустите позицию оттиска.
	На аппарат падает солнечный свет, и датчик работает неправильно.	Закройте окна шторами или переместите аппарат в другое место, где на него не будет падать прямой солнечный свет.
Аппарат повторяет процесс изготовления мастера для каждого оригинала.	Для полученных данных документа в драйвере принтера выбраны настройки "Разбор по копиям" или "Разбирать по копиям".	Отмените текущее задание на печать и отправьте данные документа еще раз, отменив настройки драйвера принтера "Разбор по копиям" или "Разбирать по копиям".
Клавиша  мигает.	Полученные данные ожидают вывода на печать.	Нажмите клавишу  для вывода данных на печать. Чтобы удалить данные, ожидающие вывода на печать, нажмите клавишу  .
" - - - - "появляется на дисплее количества оттисков, и аппарат не запускается.	Электропитание отключено во время использования аппарата.	Нажмите клавишу  .

Приложения

Дополнительные устройства

Возможности аппарата можно расширить, установив дополнительные устройства. Подробнее о дополнительных устройствах смотрите в соответствующих руководствах.

- **Цветовой раскатный цилиндр**

Имеется несколько цветов: голубой, красный, зеленый, коричневый, ё ãб Храните цилиндр в предназначенном для него футляре.

- **Автоматический податчик оригиналов AF-V**

Автоматически подает до 50 листов оригиналов.

- **Разделитель тиражей IV:N**

Если используется функция программируемой печати, разделитель тиражей позволяет печатать и сортировать листы в группы, разделяемые лентой-закладкой.

- **Счетчик магнитных карт IV:N**

При однократном нажатии кнопки вы можете просмотреть количество отпечатанных копий и использованных мастеров на данный период времени. Это помогает контролировать расходы.

- **Комплект подачи специальной бумаги**

Используется для печати на толстой бумаге (например, карточек и конвертов). Воспользуйтесь, если через аппарат необходимо пропускать толстую бумагу.

- **Стол-подставка**

- **Плата управления принтером RISORINC3N**

Используется для подсоединения к аппарату компьютера с помощью кабеля параллельного интерфейса.

- **Сетевая интерфейсная плата RISO PRINTER RISORINC-NET**

Используется для прямого подсоединения аппарата к локальной сети.

Плата поставляется с программным обеспечением RISO-MONITOR, позволяющим проверять состояние аппарата с компьютера.

Технические характеристики

RISO RZ370

Методы изготовления мастеров/печати	Скоростное цифровое изготовление мастеров/полностью автоматическая трафаретная печать
Тип оригинала	Книга (10 кг или меньше), лист
Формат оригинала (макс./мин.)	При использовании стекла экспозиции: 50 мм × 90 мм - 297 мм × 432 мм При использовании АПО (поставляется дополнительно): 90 мм × 140 мм - 297 мм × 432 мм
Плотность бумаги оригинала	При использовании стекла экспозиции: 10 кг или меньше При использовании АПО (поставляется дополнительно): 50 г/м ² - 110 г/м ²
Формат бумаги для печати (макс./мин.)	100 мм × 148 мм - 297 мм × 432 мм
Емкость лотка для бумаги	1000 листов (64 г/м ²)
Плотность бумаги для печати	46 г/м ² - 210 г/м ²
Режим обработки изображений	Текстовый (штриховой), фото, комбинированный, карандашный
Разрешающая способность	300х600 точек на дюйм
Время изготовления мастера	Приблиз. 16 секунд (для А4/альбомная/коэффициент масштабирования 100%)
Площадь запечатывания (макс.)	291 мм × 413 мм (А3)
Коэффициент масштабирования при печати	Масштабирование: 50 - 200% Стандартные коэффициенты масштабирования (увеличение): 141%, 122%, 116% Стандартные коэффициенты масштабирования (уменьшение): 94%, 87%, 82%, 71%
Скорость печати	Приблиз. 60 - 130 листов в минуту (пять изменяемых вариантов)
Регулировка позиции оттиска	По вертикали: ±15 мм По горизонтали: ±10 мм
Краска	1000 мл в одной тубе
Мастера/удаление	Автоматическое (приблиз. 220 листов в одном рулоне)
Емкость бокса для использованных мастеров	100 листов
Интерфейс пользователя	Светодиодная панель со стрелками хода выполнения, фронтальная
Дополнительные устройства	Автоматический податчик оригиналов AF-V, разделитель тиражей IV:N, счетчик магнитных карт IV:N, цветной раскатный цилиндр, сетевая интерфейсная плата RISORINC-NET, комплект подачи специальной бумаги, стол-подставка, плата управления принтером RISORINC3N
Электропитание	RZ370EP : 220 В-240 В переменного тока, 50/60 Гц <1,3 А>
Габариты	При использовании: 1380 мм (Ш) × 645 мм (Г) × 660 мм (В) При хранении: 775 мм (Ш) × 645 мм (Г) × 660 мм (В)
Масса	Приблиз. 100 кг

Примечание:

- Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

RISO RZ300

Методы изготовления мастеров/печати	Скоростное цифровое изготовление мастеров/полностью автоматическая трафаретная печать
Тип оригинала	Книга (10 кг или меньше), лист
Формат оригинала (макс./мин.)	При использовании стекла экспозиции: 50 мм × 90 мм - 297 мм × 432 мм При использовании АПО (поставляется дополнительно): 90 мм × 140 мм - 297 мм × 432 мм
Плотность бумаги оригинала	При использовании стекла экспозиции: 10 кг или меньше При использовании АПО (поставляется дополнительно): 50 г/м ² - 110 г/м ²
Формат бумаги для печати (макс./мин.)	100 мм × 148 мм - 297 мм × 432 мм
Емкость лотка для бумаги	1000 листов (64 г/м ²)
Плотность бумаги для печати	46 г/м ² - 210 г/м ²
Режим обработки изображений	Текстовый (штриховой), фото, комбинированный, карандашный
Разрешающая способность	300х600 точек на дюйм
Время изготовления мастера	Около 22 секунд (для А4/книжная/коэффициент масштабирования 100%)
Площадь запечатывания (макс.)	210 мм × 290 мм (А4)
Коэффициент масштабирования при печати	Масштабирование: 50 - 200% Стандартные коэффициенты масштабирования (увеличение): 141%, 122%, 116% Стандартные коэффициенты масштабирования (уменьшение): 94%, 87%, 82%, 71%
Скорость печати	Приблиз. 60 - 130 листов в минуту (пять изменяемых вариантов)
Регулировка позиции оттиска	По вертикали: ±15 мм По горизонтали: ±10 мм
Краска	1000 мл в одной тубе
Мастера/удаление	Автоматическое (приблиз. 295 листов в одном рулоне)
Емкость бокса для использованных мастеров	100 листов
Интерфейс пользователя	Светодиодная панель со стрелками хода выполнения, фронтальная
Дополнительные устройства	Автоматический податчик оригиналов AF-V, разделитель тиражей IV:N, счетчик магнитных карт IV:N, цветной раскатный цилиндр, сетевая интерфейсная плата RISORINC-NET, комплект подачи специальной бумаги, стол-подставка, плата управления принтером RISORINC3N
Электропитание	RZ300EP: 220 В-240 В переменного тока, 50/60 Гц <1,3 А>
Габариты	При использовании: 1380 мм (Ш) × 645 мм (Г) × 660 мм (В) При хранении: 775 мм (Ш) × 645 мм (Г) × 660 мм (В)
Масса	Приблиз. 100 кг

Примечание:

- Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

RISO RZ230

Методы изготовления мастеров/печати	Скоростное цифровое изготовление мастеров/полностью автоматическая трафаретная печать
Тип оригинала	Книга (10 кг или меньше), лист
Формат оригинала (макс./мин.)	При использовании стекла экспозиции: 50 мм × 90 мм - 257 мм × 364 мм При использовании АПО (поставляется дополнительно): 90 мм × 140 мм - 257 мм × 364 мм
Плотность бумаги оригинала	При использовании стекла экспозиции: 10 кг или меньше При использовании АПО (поставляется дополнительно): 50 г/м ² - 110 г/м ²
Формат бумаги для печати (макс./мин.)	100 мм × 148 мм - 297 мм × 432 мм
Емкость лотка для бумаги	1000 листов (64 г/м ²)
Плотность бумаги для печати	46 г/м ² - 157 г/м ²
Режим обработки изображений	Текстовый (штриховой), фото, комбинированный
Разрешающая способность	300х300 точек на дюйм
Время изготовления мастера	Приблиз. 25 секунд (для А4/книжная/коэффициент масштабирования 100%)
Площадь запечатывания (макс.)	251 мм × 357 мм (В4)
Коэффициент масштабирования при печати	Стандартные коэффициенты масштабирования (увеличение): 141%, 122%, 116% Стандартные коэффициенты масштабирования (уменьшение): 94%, 87%, 82%, 71%
Скорость печати	Приблиз. 60 - 130 листов в минуту (пять изменяемых вариантов)
Регулировка позиции оттиска	По вертикали: ±15 мм По горизонтали: ±10 мм
Краска	1000 мл в одной тубе
Мастера/удаление	Автоматическое (приблиз. 250 листов в одном рулоне)
Емкость бокса для использованных мастеров	100 листов
Интерфейс пользователя	Светодиодная панель со стрелками хода выполнения, фронтальная
Дополнительные устройства	Автоматический податчик оригиналов AF-V, разделитель тиражей IV:N, счетчик магнитных карт IV:N, цветной раскатный цилиндр, сетевая интерфейсная плата RISORINC-NET, комплект подачи специальной бумаги, стол-подставка, плата управления принтером RISORINC3N
Электропитание	RZ230EP: 220 В-240 В переменного тока, 50/60 Гц <1,3 А>
Габариты	При использовании: 1380 мм (Ш) × 645 мм (Г) × 660 мм (В) При хранении: 775 мм (Ш) × 645 мм (Г) × 660 мм (В)
Масса	Приблиз. 95 кг

Примечание:

- Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

RISO RZ200

Методы изготовления мастеров/печати	Скоростное цифровое изготовление мастеров/полностью автоматическая трафаретная печать
Тип оригинала	Книга (10 кг или меньше), лист
Формат оригинала (макс./мин.)	При использовании стекла экспозиции: 50 мм × 90 мм - 257 мм × 364 мм При использовании АПО (поставляется дополнительно): 90 мм × 140 мм - 257 мм × 364 мм
Плотность бумаги оригинала	При использовании стекла экспозиции: 10 кг или меньше При использовании АПО (поставляется дополнительно): 50 г/м ² - 110 г/м ²
Формат бумаги для печати (макс./мин.)	100 мм × 148 мм - 297 мм × 432 мм
Емкость лотка для бумаги	1000 листов (64 г/м ²)
Плотность бумаги для печати	46 г/м ² - 157 г/м ²
Режим обработки изображений	Текстовый (штриховой), фото, комбинированный
Разрешающая способность	300х300 точек на дюйм
Время изготовления мастера	Приблиз. 25 секунд (для А4/книжная/коэффициент масштабирования 100%)
Площадь запечатывания (макс.)	210 мм × 290 мм (А4)
Коэффициент масштабирования при печати	Стандартные коэффициенты масштабирования (увеличение): 141%, 122%, 116% Стандартные коэффициенты масштабирования (уменьшение): 94%, 87%, 82%, 71%
Скорость печати	Приблиз. 60 - 130 листов в минуту (пять изменяемых вариантов)
Регулировка позиции оттиска	По вертикали: ±15 мм По горизонтали: ±10 мм
Краска	1000 мл в одной тубе
Мастера/удаление	Автоматическое (приблиз. 295 листов в одном рулоне)
Емкость бокса для использованных мастеров	100 листов
Интерфейс пользователя	Светодиодная панель со стрелками хода выполнения, фронтальная
Дополнительные устройства	Автоматический податчик оригиналов AF-V, разделитель тиражей IV:N, счетчик магнитных карт IV:N, цветной раскатный цилиндр, сетевая интерфейсная плата RISORINC-NET, комплект подачи специальной бумаги, стол-подставка, плата управления принтером RISORINC3N
Электропитание	RZ200EP: 220 В-240 В переменного тока, 50/60 Гц <1,3 А>
Габариты	При использовании: 1380 мм (Ш) × 645 мм (Г) × 660 мм (В) При хранении: 775 мм (Ш) × 645 мм (Г) × 660 мм (В)
Масса	Приблиз. 95 кг

Примечание:

- Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

Перечень функций

Функция	RZ370/RZ300	RZ230/RZ200
Стандартные коэффициенты масштабирования	○	○
Масштабирование	○	Нет
Растривание	○	Нет
Уровень сканирования (пять вариантов, изменяемых вручную)	○	○
Уровень сканирования (авто)	○	Нет
Подавление теней от разворота книги	○	○
Программируемая печать	○	○
Печать "2 в 1"	○	○
Экономия краски	○	○
Карандашный	○	Нет
Режим пользовательских настроек	○	○
Режим конфиденциальности	○	○
Автопереход в холостой режим	○	Нет
Холостой ход (вручную)	○	○
Режим энергосбережения	○	○
Автообработка	○	○
Скорость печати	○	○
Плотность печати	○	Нет
Регулировка крыла вывода бумаги	○	Нет
Выравниватель бумаги	○	Нет
Направляющие усы	Нет	○
Печать на подчиненном i деі даба	Дополнительно	Нет

Индекс

I

- IP-адрес 63, 66
- i-индикатор 8, 84, 92

R

- RISORINC-NET 14, 102

A

- Автоматический податчик оригиналов
- AF-IV 102
- Автоматический холостой ход 55
- Автообработка 43

Б

- Белый лист 83
- Бобина 73
- Бокс для использованных мастеров 75
- Бумага для печати 15

В

- Восстановление исходных настроек 63
- Время автоматического сброса 60
- Время автоматического холостого хода 60
- Время интервала печати "2 в 1" 60
- Время ожидания режима энергосбережения 60
- Выключатель питания 7, 27
- Выравниватель бумаги 21
- Выталкивающий рычаг 75

Г

- Группа 52
- Группировка 52

Д

- Держатель колпачка 71
- Держатель колпачка тубы с краской 7
- Держатель рулона мастер-пленки 7, 72
- Диск освобождения оригиналов АПО 7
- Диск регулировки горизонтального позиционирования оттиска 7
- Диск регулировки крыла вывода бумаги 7, 22
- Диск регулировки позиции оттиска по горизонтали 48
- Диск регулировки угла разделяющей пластины 99
- Дисплей 7
- Дисплей кодов ошибок 8, 84
- Дисплей количества оттисков 8
- Дисплей коэффициентов плавного масштабирования 10
- Дисплей проверки и ошибок 84
- Дополнительная панель управления 10
- Дополнительные устройства 102

З

- Замена и утилизация расходных материалов 70
- Замена мастера 72
- Замена тубы с краской 70
- Звуковой сигнал 61
- Знакомство с аппаратом 6

И

- Извлечение и установка раскатного цилиндра 77
- Ёлавишà 1:1 35
- Индикатор "2 в 1" 11, 41
- Индикатор Р 53
- Индикатор автоматического выбора уровня сканирования 10
- Индикатор автоматической обработки 43
- Индикатор автообработки 8
- Индикатор выбора режима обработки изображения 10
- Индикатор вызова поддержки 84, 91
- Индикатор вызова сервиса 84, 91
- Индикатор замены рулона мастера 72
- Индикатор замены рулона мастер-пленки 84, 91
- Индикатор замены тубы с краской 84, 91
- Индикатор замятия 84
- Индикатор замятия бумаги 85
- Индикатор интерфейса 11, 30, 58
- Индикатор карандашного режима 11, 33
- Индикатор клавиши "Книга" 38
- Индикатор кнопки освобождения раскатного цилиндра 77
- Индикатор конфиденциальности 56
- Индикатор местоположения ошибки 84
- Индикатор оригинала-книги 11
- Индикатор освобождения бокса для использованных мастеров 84, 91
- Индикатор позиционирования оттиска 8
- Индикатор пользовательских настроек 11
- Индикатор пользователя 64, 66, 68
- Индикатор проверки параметров 84, 89
- Индикатор Р 9
- Индикатор растривания 11, 34
- Индикатор регулировки плотности печати 8
- Индикатор регулировки скорости печати 8
- Индикатор режима конфиденциальности 11
- Индикатор типа ошибки 84
- Индикатор холостого хода 11, 55
- Индикатор экономии краски 10, 44
- Индикация дисплея проверки и ошибок 8
- Исходные настройки 59

К

- Карандашный 33
- Клавиша * 8

Клавиша +	9	Коэффициент плавного масштабирования	35, 40
Клавиша ×	9	Крыло вывода бумаги	22
Клавиша 1:1	10	Крышка стекла экспозиции	7
Клавиша “2 в 1”	11, 41	Крышка узла изготовления мастера	7, 72
Клавиша Р	9, 53	Крюк разделителя листов	82
Клавиша автоматического выбора уровня сканирования	10	Л	
Клавиша автообработки	8, 43	Лоток подачи бумаги	7, 19
Клавиша выбора масштабирования	35, 36	М	
Клавиша выбора режима обработки изображения	10	Минимальное количество оттисков	61
Клавиша выбора стандартных коэффициентов масштабирования	10	Н	
Клавиша выравнивания позиции оттиска по центру	48	Направляющая приемного лотка	21
Клавиша выхода из режима энергосбережения	8	Направляющие лотка подачи бумаги	7, 19
Клавиша изготовления мастера	8	Направляющие оригиналов АПО	7
Клавиша интерфейса	11, 30, 58	Направляющие приемного лотка	7
Клавиша карандашного режима	11, 33	Направляющий ус	23
Клавиша "Книга"	38	Настройка плотности печати	47
Клавиша количества оттисков	9	О	
Клавиша контрольного оттиска	46	Обращение с аппаратом	24
Клавиша конфиденциальности	56	Обращение с бумагой для печати	16
Клавиша масштабирования	10, 36	Обращение с краской	25
Клавиша оригинала-книги	11	Обслуживание	81
Клавиша печати	8	Ограничения на оригиналы	18
Клавиша позиционирования оттиска	8	Ограничения по формату и плотности бумаги	15
Клавиша пробного оттиска	9	Ограничения по формату и плотности для оригиналов	17
Клавиша растривания	11, 34	Оригинал	17
Клавиша регулировки плотности	47	Основная панель управления	8
Клавиша регулировки плотности печати	8	Основные операции	24, 27
Клавиша регулировки позиции оттиска	48	Отображение знака Н	92
Клавиша регулировки скорости печати	50	Очистка бокса для использованных мастеров	75
Клавиша режима конфиденциальности	11	П	
Клавиша С	9	Панель оригинала	81
Клавиша “Сброс”	9	Панель управления	8
Клавиша “Старт”	9	Передняя крышка	7
Клавиша “Стоп”	9	Перечень функций	107
Клавиша холостого хода	11, 55	Период занятости	30, 62
Клавиша центральной позиции печати	8	Печать “2 в 1”	39
Клавиша экономии краски	10, 44	Печать с двух оригиналов (два оригинала на одной странице)	39
Клавиша/индикатор регулировки уровня сканирования	10	Печать бумажного документа и книги	27
Клавиши регулировки скорости печати	8	Печать на основе данных, созданных с использованием компьютера	30
Кнопка опускания лотка подачи бумаги	7, 20	Плата управления принтером RISORINC 3N	102
Кнопка освобождения оригиналов АПО	7	Плата управления принтером RISORINC3N	14
Кнопка освобождения раскатного цилиндра	7	Поверхность аппарата	82
Кнопка освобождения узла изготовления мастера	7, 72	Подавление теней от разворота книги	38, 59
Количество наборов	52, 53	Подготовка перед использованием	12
Количество оттисков	52	Подготовка перед печатью	19
комбинированный	32	Подсоединение питания	13
Комплект подачи специальной бумаги	102	Позиция оттиска по горизонтали	48
Контрольный оттиск	46		
Коэффициент масштабирования	36		

Позиция по вертикали	48
Поле оригинала	18
Полуавтоматически	62
Пользователь	64, 66, 68
Пользовательские настройки	11
Последовательность основных операций	26
Приемный лоток	7, 21
Приемный лоток оригиналов АПО	7
Прижимающий валик	82
Приложения	102
Программирование печати	52

Р

Разделение тиражей	62
Разделитель тиражей IV	102
Раскатный цилиндр	7, 77
Растривание	34
Расходные материалы	25
Регулировка позиции оттиска	48
Регулировка скорости печати	50
Регулировка уровня сканирования	37
Режим конфиденциальности	56
Режим обработки изображений	32
Режим пользовательских настроек	59
Режим энергосбережения	60
Руководство по безопасности	12
Руководство по безопасности во время работы.....	24
Руководство по безопасности чистки	80
Рулон мастера	72
Рулон мастер-пленки	7
Ручка бокса для использованных мастеров ...	75
Ручка выравнивателя бумаги	7, 21
Ручка раскатного цилиндра	7, 77
Ручка узла изготовления мастера	7
Рычаг крышки узла изготовления мастера	72
Рычаг регулировки усилия прижима бумаги	7, 19
Рычаг фиксации направляющих лотка подачи бумаги	7, 19

С

Советы по устранению неисправностей	94
Соединение с компьютером	14
Стандартный	35
Стекло сканера	83
Стекло сканера АПО	7
Стекло экспозиции	7, 81
Стол-подставка	102
Стопор бумаги	7, 21
Стопор оригиналов АПО	7
Стрелки хода выполнения	8
Счетчик	7
Счетчик магнитных карт V	102

Т

Технические характеристики	103
Туба с краской	7, 70

У

Увеличение	35
Удалить по центру	38
Узел изготовления мастера	7, 72
Указания на дисплее проверки и ошибок	84
Уменьшение	35
Условия хранения бумаги для печати	16
Условия эксплуатации	24
Установка	12
Установка бумаги для печати	19
Установка лотка подачи бумаги	19
Установка приемного лотка	21
Устранение неисправностей	84
Утилизация использованных расходных материалов	76

Ф

Фактура бумаги	61
Формат бумаги в лотке подчиненного принтера	62
О ото	32

Х

Холостой ход	55
--------------------	----

Ц

Цветовой раскатный цилиндр	102
----------------------------------	-----

Ч

Части и компоненты	6
Чистка	80

Ш

Ширина подавления тени по центру разворота книги	60
Шторка направляющей мастера	7, 73
Штриховой (текстовый)	32

Э

Экономия краски	44
-----------------------	----

RISO

По поводу расходных материалов и обслуживания обращайтесь: